



# Husqvarna®



## BMG 555

CS	Návod k použití	2-29
HU	Használati utasítás	30-58
PL	Instrukcja obsługi	59-88
SK	Návod na obsluhu	89-116

---

## Obsah

---

Úvod.....	2	Odstraňování problémů.....	17
Bezpečnost.....	5	Přeprava, skladování a likvidace.....	26
Provoz.....	9	Technické údaje.....	27
Údržba.....	16	Prohlášení o shodě.....	29

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Výrobek je podlahová bruska pro povrchy s různou tvrdostí.

### Zamýšlené použití

Výrobek se používá k broušení povrchů materiálů s různou tvrdostí, například přírodního kamene, litých dlažeb (terazzo) a betonu. Výrobek se používá k broušení krycích materiálů, jako je lepidlo. Výrobek lze

použít k suchému a mokrému broušení. Nepoužívejte výrobek k broušení dřeva.

Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v komerčních provozech.

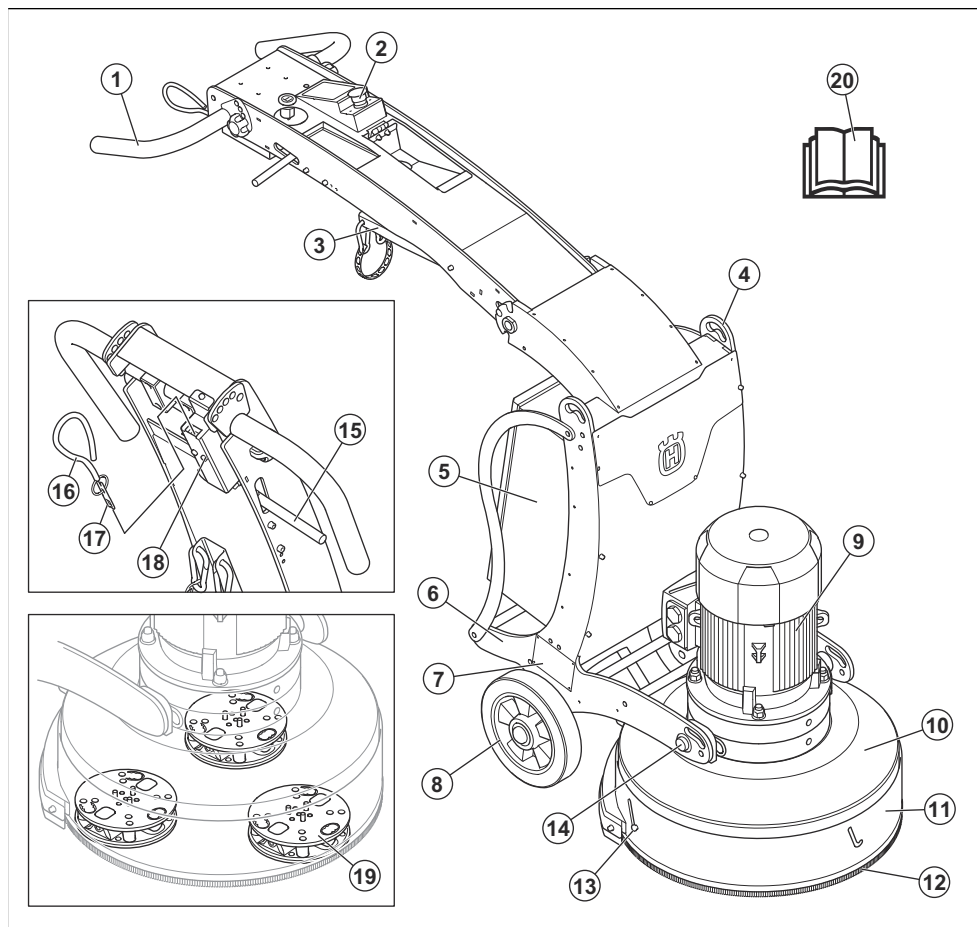
---



**VÝSTRAHA:** K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

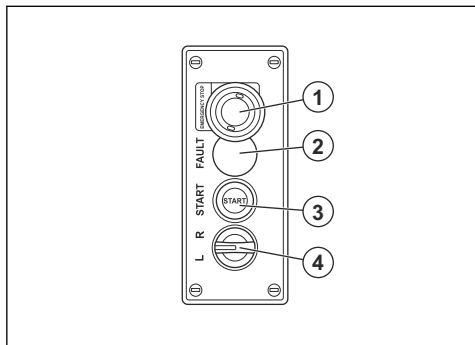
---

## Popis výrobku



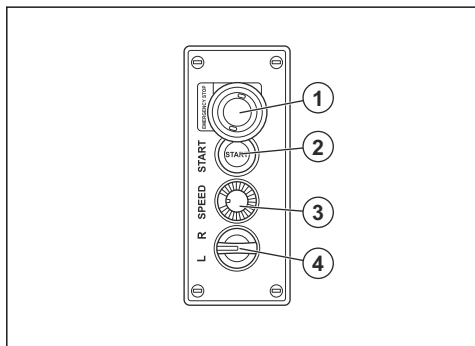
1. Říditka
2. Ovládací panel nebo klávesnice
3. Závěsné zařízení pro hadici odsavače prachu a napájecí kabel
4. Zdvihací oka
5. Rozvodná skříň
6. Rám
7. Typový štítek
8. Kolo
9. Motor pohonu broušení
10. Protiprachový kryt
11. Protiprachový lem
12. Kartáčový lem
13. Páka protiprachového lemu
14. Držák pro montáž brusné hlavy k rámu
15. Zajišťovací páčka pro nastavení řídiček
16. Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC)
17. Klíč pro kontrolu přítomnosti obsluhy
18. Šňůra pro kontrolu přítomnosti obsluhy
19. Brusný kotouč
20. Návod k používání

## Přehled výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček



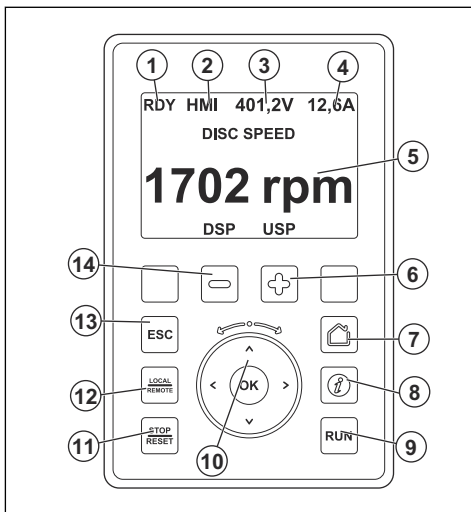
1. Tlačítko nouzového zastavení
2. Chybová kontrolka
3. Tlačítko pro spuštění
4. Přepínač směru otáčení motoru

## Přehled výrobku, ovládací panel s nastavením otáček



1. Tlačítko nouzového zastavení
2. Tlačítko pro spuštění
3. Knoflík pro nastavení otáček
4. Přepínač směru otáčení motoru

## Popis výrobku, klávesnice



1. Stav výrobku
  - „RDY“ (připraveno): výrobek lze použít.
  - „STO“ (bezpečnostní zastavení): výrobek nemá vstup na kontaktu STO.
  - „ACC“ (zrychlení): otáčky brusného kotouče se zvýší na nastavenou hodnotu.
  - „DEC“ (zpomalení): otáčky brusného kotouče se sníží na nastavenou hodnotu nebo dokud se výrobek nezastaví.
  - „NST“ (zastavení volnoběhu): pohyb výrobku se zastaví.
2. Příkazový kanál
  - „Term“: motor je zastaven.
  - „HMI“: motor je spuštěn.
3. Hlavní napětí motoru pohonu broušení
4. Elektrický proud motoru pohonu broušení
5. Otáčky brusného kotouče
6. Tlačítko pro zvýšení otáček brusných kotoučů
7. Tlačítko Plocha
8. Tlačítko Info
9. Tlačítko pro spuštění
10. Nastavení otáček brusných kotoučů
11. Tlačítko Stop
12. Tlačítko pro směr otáčení brusných kotoučů
13. Tlačítko pro otevření systému nabídek
14. Tlačítko pro snížení otáček brusných kotoučů

## Symbole na výrobku



Varování: Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším

osobám vážně zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Vysoké napětí.



Zvedací bod na výrobku.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.



Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.



Vždy používejte schválenou ochranu očí.



Používejte schválené ochranné rukavice.



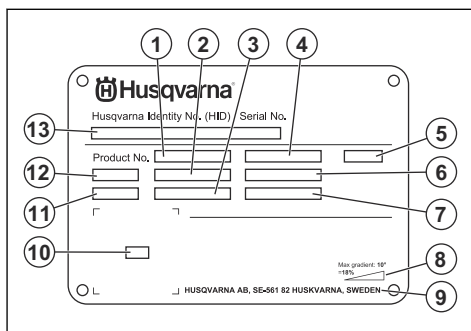
Používejte schválenou ochrannou obuv.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnici EU.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

## Typový štítek



1. Číslo výrobku
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud
7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

## Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou naším výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## Bezpečnost

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

## Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovoľte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětemi.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na straní 7*.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit necitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Než opustíte výrobek, vypněte motor a odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí neúmyslného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Výrobek používejte pouze na vodorovném povrchu.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce Husqvarna.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku neobvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo svěťte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Produkt spouštějte pouze s připevněným kartáčovým lemem. Kartáčový lem musí být těsně na povrchu, zejména při práci na suchém povrchu.
- Přesvědčte se, zda je kartáčový lem čistý a nepoškozený. Poškozený kartáčový lem vyměňte.
- Připojte výrobek k odsavači prachu, který bude odstraňovat prach.
- Netahejte za hadici odsavače prachu. Výrobek může spadnout a způsobit zranění nebo se může poškodit.
- Udržujte odsavač prachu zapnutý, dokud se motor zcela nezastaví.
- Dbejte na to, aby se brusná hlava při spouštění výrobku nedotýkala povrchu.
- Výrobek ovládejte pouze ze zadu s rukama na říditkách.
- Zkontrolujte, zda na rukojetích není mazivo nebo olej.
- Při provozu vždy udržujte 2 kola na zemi.

## Osobní ochranné prostředky



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s produktem používejte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.
- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop.
- Používejte pryžové ochranné rukavice, které brání podráždění pokožky od mokrého betonu.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s produktem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Produkt vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s produktem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

## Ochrana proti hluku



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

## Bezpečnost pracovního prostoru



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek v mlze, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Udržujte děti, okolní osoby a zvířata mimo pracovní oblast a v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Před použitím výrobku odklíďte z pracovní oblasti předměty, jako jsou šrouby, vruty, dráty a kameny.
- Ujistěte se, že ve směru provozu výrobku nejsou žádné kabely ani hadice.
- Zajistěte, aby v pracovním prostoru bylo dostatečně proudění vzduchu.

## Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



**VÝSTRAHA:** Vždy používejte zdroj napájení s proudovým chráničem. Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napětí. V pohonné jednotce jsou nechráněné části. Před otevřením dvířek rozvaděče vždy odpojte napájecí zástrčku.



**VAROVÁNÍ:** Napájení z výrobku či generátoru musí být dostatečné a stabilní, aby mohl motor pracovat bez problémů. Nesprávné napětí způsobí zvýšení spotřeby energie a teploty motoru, dokud se neuvolní bezpečnostní obvod. Rozměr napájecího kabelu musí odpovídat národním a místním předpisům. Specifikace síťové zásuvky musí odpovídat hodnotě proudu elektrické zásuvky a prodlužovacího kabelu výrobku.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené. Opravy svěřte schválenému servisnímu středisku. Poškozený napájecí kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte napájecí kabel správným způsobem. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování výrobku. Napájecí kabel odpojte vytáhnutím zástrčky. Netahejte za napájecí kabel.
- Neprovozujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a výrobek může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do výrobku nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Uchovávejte výrobek mimo dosah deště. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před připojováním nebo odpojováním přípojky kabelu motoru a rozvodné skříně vždy odpojte napájecí kabel.
- Jmenovitá hodnota uvedená na prodlužovacím kabelu musí být stejná nebo vyšší než hodnota na typovém štítku výrobku.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání výrobku venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Nevystavujte prodlužovací kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a není poškozený.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel navinutý na bubnu. To by mohlo způsobit nadměrné zahřívání prodlužovacího kabelu.
- Při používání výrobku kontrolujte, že je prodlužovací kabel za vámi a výrobkem. Toto opatření zabrání poškození prodlužovacího kabelu.

## Ochrana proti prachu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

### Pokyny pro uzemněný produkt



**VÝSTRAHA:** Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je vaše elektrická zásuvka správně uzemněna, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. V případě poruchy nebo nutnosti výměny napájecí zástrčky či napájecího kabelu se obraťte na servisního pracovníka společnosti Husqvarna. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Používejte pouze uzemněné venkovní prodlužovací kabely s uzemněnými zástrčkami a uzemněnou zásuvkou, do které lze zapojit napájecí zástrčku výrobku.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím se v případě poruchy sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

### Prodlužovací kabely

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s dostatečnou délkou.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:

- Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
- Rakovina
- Porodní vady
- Záněty pokožky

- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namiřte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.



## Bezpečnostní zařízení na produktu



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

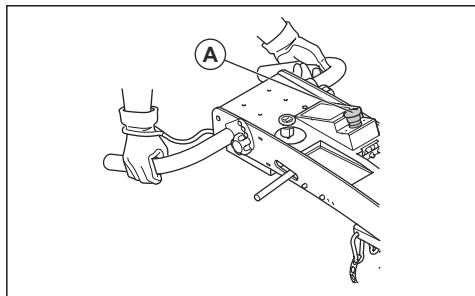
- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

### Tlačítko nouzového zastavení

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru.

### Kontrola tlačítka nouzového zastavení

1. Otočte tlačítko nouzového zastavení (A) ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



2. Nastartujte výrobek. Viz část *Spuštění výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček na strani 13*.
3. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
4. Ujistěte se, že se motor zastavil.
5. Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.

## Kontrola přítomnosti obsluhy (OPC)

Po aktivaci OPC se motor zastaví. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy (OPC) na strani 9*.

### Kontrola funkce kontroly přítomnosti obsluhy (OPC)

1. Nastartujte výrobek. Viz část *Spuštění výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček na strani 13*.
2. Vytáhněte klíč OPC. Pokud se motor nezastaví do 3 sekund, obraťte se na schválený servis Husqvarna.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 7*.
- Všechny části udržujte v dobrém stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.
- Nepoužívejte produkt, pokud je vadný. Dodržujte pokyny pro bezpečnostní kontroly, údržbu a servis uvedené v této příručce. Veškerou údržbu musí provést schválený servisní pracovník.
- Před výměnou diamantových nástrojů zastavte produkt.
- Údržbu provádějte s vypnutým motorem a odpojenou napájecí zástrčkou. Před prováděním údržby výrobku vždy nechte motor vychladnout.
- Údržbu výrobku provádějte na stabilním a rovném povrchu.
- Očistěte okolí výrobku od oleje a nečistot. Odstraňte nechtěný materiál.
- Proveďte údržbu a ujistěte se, že produkt řádně funguje. Viz část *Plán údržby na strani 16*
- Rozestavte výrazné značky, které upozorní osoby v okolí na probíhající práci.
- Mějte při ruce hasicí přístroje, zdravotnický materiál a nouzový telefon.

## Provoz

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

### Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Pozorně si prostudujte návod k používání odsavače prachu a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.

3. Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz část *Osobní ochranné prostředky na strani 7*.
4. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
5. Provádějte denní údržbu. Viz část *Plán údržby na strani 16*.
6. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
7. Umístěte produkt na pracovní oblast. Zkontrolujte, zda je povrch rovný. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Viz část *Přeprava na strani 26*.
8. Zkontrolujte, zda jsou na brusné hlavě diamantové nástroje a zda jsou řádně upevněné.

9. Při suchém broušení připojte k výrobku odsavač prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
10. Při mokřém broušení připojte přívod vody. Viz část *Připojení přívodu vody na strani 11*.
11. Zapojte výrobek do zdroje napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 12*.

## Diamantové nástroje

Pro tento výrobek jsou k dostání různé typy a konfigurace diamantových nástrojů. Diamantové nástroje s kovovým pojivem se používají k odstraňování materiálu a diamantové nástroje s pryskyřicovým pojivem se používají k leštění povrchů. Vyberte správné diamantové nástroje pro daný povrch. Obráťte se na svého prodejce Husqvarna nebo navštivte stránku [www.husqvarnaccp.com](http://www.husqvarnaccp.com), kde naleznete podporu při výběru správného nástroje.

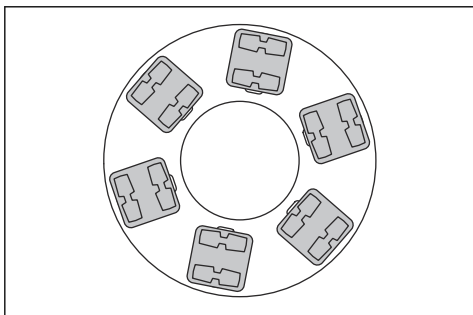
### Alternativy držáků kotoučů pro diamantové nástroje

- K připevnění diamantových nástrojů s kovovým pojivem použijte držák kotouče Metal bond.
- K připevnění diamantových nástrojů s plastovým pojivem použijte pryskyřicový držák kotouče.

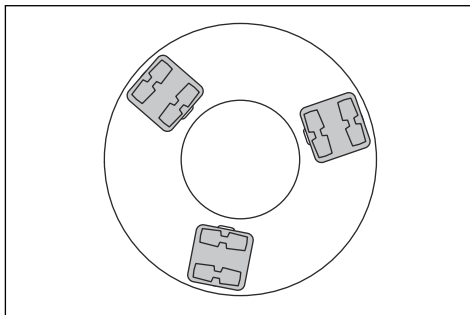
### Kompletní sada a poloviční sada diamantových nástrojů

Konfigurace segmentů diamantových nástrojů má vliv na konečnou kvalitu povrchu. Konfigurace také ovlivňuje provozní rychlost výrobku.

- Kompletní sada diamantových nástrojů: Tato konfigurace je vhodná pro plochou povrchovou úpravu podlah.



- Poloviční sada diamantových nástrojů: Tato konfigurace je vhodná, pokud není nutná plochá povrchová úprava podlahy.



### Výměna diamantových nástrojů



**VÝSTRAHA:** Před výměnou diamantových nástrojů vždy odpojte napájecí zástrčku, aby nedošlo k náhodnému spuštění.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice, protože diamantové nástroje mohou být velmi horké.



**VÝSTRAHA:** Při výměně diamantových nástrojů používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Prach pod brusnou hlavou je nebezpečný pro vaše zdraví.



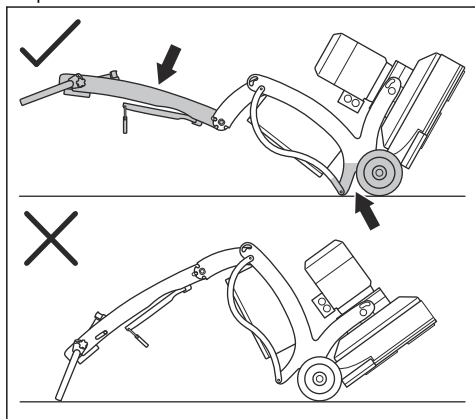
**VÝSTRAHA:** Při výměně diamantových nástrojů používejte odsavač prachu. Odsavač prachu snižuje množství prachu, který může způsobit zdravotní problémy.



**VAROVÁNÍ:** Všechny diamantové nástroje musí mít vždy stejný počet a typ diamantových segmentů. Výška diamantových segmentů musí být stejná na všech diamantových nástrojích.

1. Zastavte výrobek a odpojte napájecí zástrčku. Viz část *Zastavení výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček na strani 15*.
2. Nastavte řídítka do vzpřímené polohy. Viz část *Nastavení výšky řídítek na strani 12*.

3. Uchopte řídítka a nakloňte výrobek dozadu. Nakloňte výrobek tak, aby nosný držák spočíval na podlaze.



**VAROVÁNÍ:** Při naklání výrobku zajistěte, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu a prachové hadice.



**VAROVÁNÍ:** Pod nosný držák položte kousek látky nebo tenké dřevě, aby nedošlo k poškození podlahy.



**VÝSTRAHA:** Před výměnou diamantových nástrojů zkontrolujte, zda je výrobek ve stabilní poloze.

- Odstraňte prach pomocí vysavače.
- Pomocí kládva odstraňte diamantové nástroje z desky nástrojů.
- Vyčistěte desku nástrojů vysavačem.
- Připevňte nové diamantové nástroje k desce nástrojů jemným poklepem kládívem.
- Opatrně zvedněte výrobek pomocí řídítek do provozní polohy.

## Připojení odsavače prachu



**VÝSTRAHA:** Pokud je hadice odsavače prachu poškozená, nepoužívejte odsavač prachu. Zvyšuje se riziko, že budete vdechovat prach, který je nebezpečný pro vaše zdraví. Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.

- Zkontrolujte, zda není hadice odsavače prachu poškozená.
- Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené.

3. Připojte hadici odsavače prachu k přípojce pro odsavač prachu. Informace o umístění přípojky pro odsavač prachu na vašem výrobku naleznete v části *Popis výrobku na strani 3.*

## Připojení přívodu vody



**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze čistou vodu, aby nečistoty nemohly ucpat vodní systém.

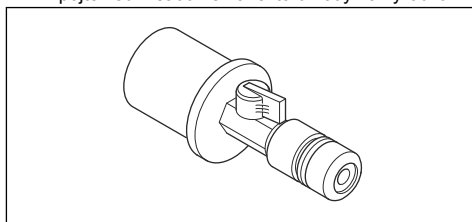


**VÝSTRAHA:** Všechny elektrické kabely a přípojky udržujte mimo dosah vody.



**VÝSTRAHA:** Při mokřém broušení nepoužívejte odsavač prachu.

- Připojte vodní sadu ke konektoru vody na výrobku.



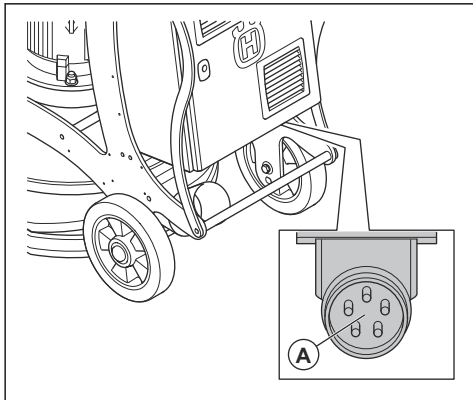
- Připojte vodní hadici k vodní sadě.
- Zapněte průtok vody.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tlak vody vyšší než 2 bar. Voda slouží pouze k prevenci rozvíření nebezpečného prachu do vzduchu. Pokud je pro váš provoz nutná voda, obraťte se na servisního pracovníka Husqvarna, který vám poskytne další informace.

## Připojení výrobku ke zdroji napájení

1. Zapojte napájecí zástrčku (A) výrobku do vhodného prodlužovacího kabelu.



2. Zapojte prodlužovací kabel do síťové zásuvky.



**VAROVÁNÍ:** Když je výrobek připojen k odsavači prachu, musí být odsavač prachu připojen k 3fázovému zdroji napájení.

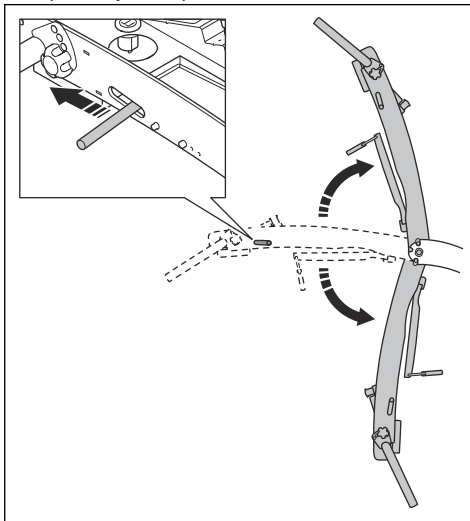
## Nastavení výšky řídítek



**VÝSTRAHA:** Při nastavování řídítek buďte opatrní. Přesvědčte se, že jsou řídítka zajištěna na místě. Pohyblivé části mohou způsobit zranění.

Během provozu nastavte výšku řídítek co nejbližší k výšce boků obsluhy. Během provozu může výrobek táhnout do strany. Bok obsluhy může pomoci zastavit tento pohyb do strany.

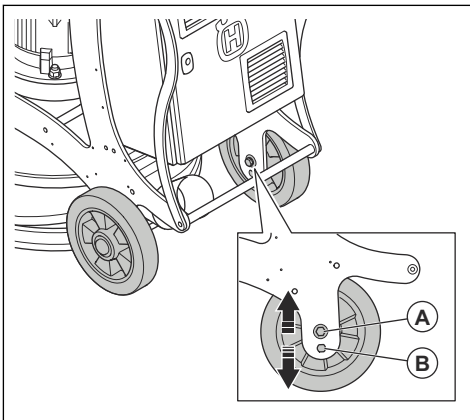
1. Vytáhněte zajišťovací páku směrem k řídítkům a podržte ji v této poloze.



2. Nastavte řídítka na vhodnou provozní výšku.
3. Uvolněním zajišťovací zajistíte polohu řídítek.

## Změna polohy kol

Kola mohou mít v rámu 2 polohy. Horní otvor (A) se používá při standardním broušení a leštění. Horní otvor se také používá pro příslušenství s polykrystalickým diamantem (PCD) nebo pemrtlovacími nástroji. Nejnižší otvor (B) se používá pro doplňkovou hvězdicovou frézu.



1. Demontujte šrouby, podložky a kola z rámu.
2. Montáž proveďte v opačném pořadí do správného otvoru v rámu.
3. Stejný postup proveďte na opačné straně výrobku.

## Provozní otáčky

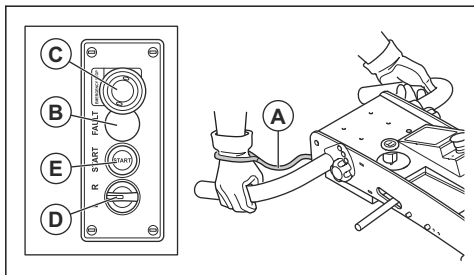
Pokud je výrobek provozován na novém typu povrchu, nejprve nastavte otáčky na 70 %. Pokud obsluha zná typ povrchu, může otáčky upravit.

## Spuštění výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček



**VAROVÁNÍ:** Během provozu výrobku po celou dobu výrobkem pohybuje. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

1. Spusťte odsavač prachu.
2. Připojte k výrobku hadici odsavače prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
3. Ujistěte se, že je zavřena rozvodná skříň.
4. Zapojte výrobek do zdroje napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 12*.
5. Stůjte za výrobkem a držte říditka oběma rukama.
6. Připevňte šňůru (A) kontroly přítomnosti obsluhy na ruku nebo na oděv.



7. Zkontrolujte chybovou kontrolku (B), aby bylo zajištěno, že nedošlo k žádné chybě.
8. Otočte tlačítko nouzového zastavení (C) ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.
9. Otočte přepínač směru otáčení motoru (D) doprava nebo doleva.
10. Stiskněte tlačítko pro spuštění (E).

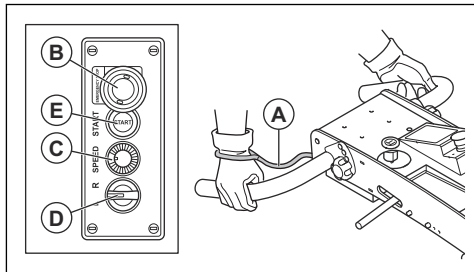
## Spuštění výrobku, ovládací panel s nastavením otáček



**VAROVÁNÍ:** Během provozu výrobku po celou dobu výrobkem pohybuje. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

1. Spusťte odsavač prachu.
2. Připojte k výrobku hadici odsavače prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
3. Ujistěte se, že je zavřena rozvodná skříň.

4. Zapojte výrobek do zdroje napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 12*.
5. Otočte klíč kontroly přítomnosti obsluhy doprava.
6. Stůjte za výrobkem a držte říditka oběma rukama.
7. Zkontrolujte displej, aby bylo zajištěno, že nejsou přítomny chyby nebo varování. Viz část *Popis výrobku, klávesnice na strani 4*.
8. Připevňte šňůru (A) kontroly přítomnosti obsluhy na ruku nebo na oděv.



9. Otočte tlačítko nouzového zastavení (B) ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.
10. Otočte knoflík pro nastavení otáček (C) proti směru hodinových ručiček.
11. Otočte přepínač směru otáčení motoru (D) doprava nebo doleva.
12. Stiskněte tlačítko pro spuštění (E).
13. V případě potřeby zvýšte provozní otáčky otočením knoflíku pro nastavení otáček ve směru hodinových ručiček.

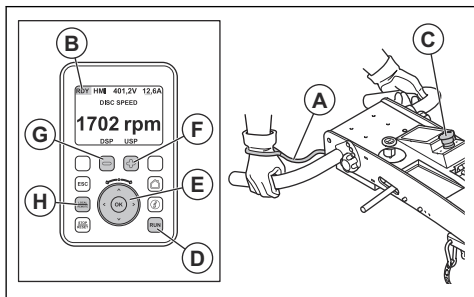
## Spuštění výrobku, klávesnice



**VAROVÁNÍ:** Během provozu výrobku po celou dobu výrobkem pohybuje. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

1. Spusťte odsavač prachu.
2. Připojte k výrobku hadici odsavače prachu. Viz část *Připojení odsavače prachu na strani 11*.
3. Ujistěte se, že je zavřena rozvodná skříň.
4. Zapojte výrobek do zdroje napájení. Viz část *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 12*.
5. Otočte klíčem kontroly přítomnosti obsluhy doprava a zkontrolujte indikátor výpadku napájení (pouze u verze 3 x 230 V).
6. Stůjte za výrobkem a držte říditka oběma rukama.

7. Připevněte šňůru (A) kontroly přítomnosti obsluhy na ruku nebo na oděv.



8. Zkontrolujte displej.

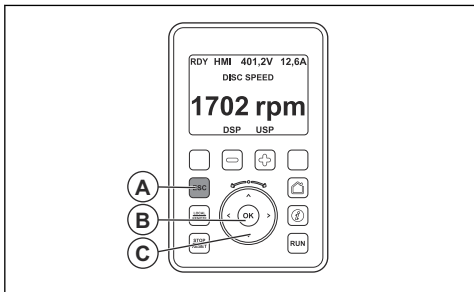
- Ujistěte se, že se nezobrazují žádné chyby nebo varování.
  - Ujistěte se, že stav výrobku (B) je „RDY“. Pokud je stav výrobku „STO“, je aktivováno tlačítko nouzového zastavení nebo je odstraněna kontrola přítomnosti obsluhy.
9. Otočte tlačítko nouzového zastavení (C) ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.
10. Stiskněte tlačítko pro spuštění (D).
11. Otáčením nastavení otáček brusných kotoučů (E) ve směru hodinových ručiček nebo stisknutím tlačítka (F) zvýšíte otáčky brusných kotoučů.
12. Otáčením nastavení otáček brusných kotoučů (E) proti směru hodinových ručiček nebo stisknutím tlačítka (G) snížíte otáčky brusných kotoučů.
13. Stisknutím tlačítka (H) změníte směr otáčení brusných kotoučů.

## Klávesnice

Klávesnice je vybavena všemi ovládacími prvky, které jsou nezbytné pro provoz výrobku. Klávesnice je vybavena digitálním displejem se systémem nabídek. Viz část *Hlavní nabídka na straně 14*.

## Hlavní nabídka

Na domovské obrazovce tlačítko „ESC“ (A) na klávesnici otevře systém nabídek.



Hlavní nabídka	Popis
„DRI“	Provozní nabídka s provozními parametry a nastaveními.
„Identification“ (Identifikace)	Informace o provozu, typ a verze softwaru.
„Interface“ (Rozhraní)	Nastavení jazyka a úrovně přístupu.
„TRA“	Uložení a načtení konfigurace klávesnice.
„Password“ (Heslo)	Odemknutí klávesnice.

Šipky nahoru a dolů na klávesnici (C) umožňují pohyb nahoru a dolů v seznamech nabídek. Tlačítkem OK (B) se provádí výběr možnosti. Šipka zpět na klávesnici (C) umožňuje návrat do systému nabídek.

**Povšimněte si:** Texty na displeji v této příručce jsou v angličtině. Texty na displeji vašeho výrobku se budou zobrazovat ve vybraném jazyce. Viz část *Změna jazyka textů na displeji na straně 15*.

## Kontrola doby provozu

- V hlavní nabídce vyberte možnost „DRI“.
- Vyberte možnost „Display“ (Zobrazení).
- Vyberte možnost „Power-On time“ (Doba zapnutí) a proveďte jeden z následujících postupů.
  - Výběrem možnosti „APH“ zobrazíte spotřebu energie.
  - Výběrem možnosti „Motor Run Time“ (Doba chodu motoru) zobrazíte dobu, po kterou byl motor zapnutý.
  - Výběrem možnosti „Power-on time“ (Doba zapnutí) zobrazíte dobu, po kterou byl výrobek zapnutý.
  - Výběrem možnosti „Time Counter Reset“ (Resetování počítadla času) resetujete 1 ze 3 výše uvedených hodnot.

## Kontrola historie chyb

- V hlavní nabídce vyberte možnost „DRI“.
- Vyberte možnost „Display“ (Zobrazení).
- Vyberte možnost „DGT“.
- Vyberte možnost „Error history“ (Historie chyb). Zobrazí se posledních 10 chyb.
- Výběrem jedné z chyb získáte další informace, například provozní režim, proud motoru a napětí stejnosměrné sběrnice.

## Změna jazyka textů na displeji

1. V hlavní nabídce vyberte možnost „Interface“ (Rozhraní)
2. Vyberte možnost „Language“ (Jazyk) a vyberte jazyk zobrazení.

## Ovládání směru provozu

Během provozu může výrobek táhnout do stran. Směr tahu souvisí se směrem otáčení brusné hlavy a s tím, jak se výrobek používá.

- Při provozu výrobku vždy udržujte 2 kola na zemi.
- Při řízení výrobku tlačte na říditka směrem do strany.
- Vždy držte pevně říditka 2 rukama, abyste měli stabilní postoj a bylo zajištěno, že se výrobek nebude pohybovat do strany.

## Zastavení výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček

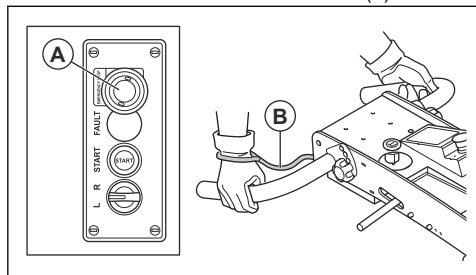


**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte brusnou hlavu z povrchu. Desky nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčejí. Do vzduchu se může uvolnit prach a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se výrobek zastavil, dokud se desky nástrojů zcela nezastaví.

1. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (A).



2. Držte desku nástrojů proti povrchu, dokud se zcela nezastaví.
3. Vyměňte klíč (B) kontroly přítomnosti obsluhy z výrobku.
4. Odpojte napájecí zástrčku.
5. Vypněte odsavač prachu.

## Zastavení výrobku, ovládací panel s nastavením otáček



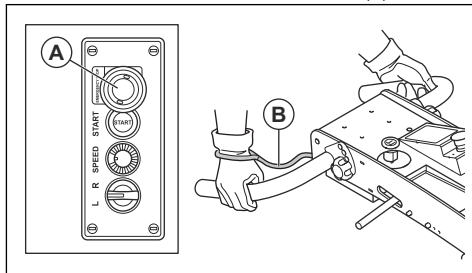
**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte brusnou hlavu z povrchu. Desky nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli

otáčejí. Do vzduchu se může uvolnit prach a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se výrobek zastavil, dokud se desky nástrojů zcela nezastaví.

1. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (A).



2. Držte desku nástrojů proti povrchu, dokud se zcela nezastaví.
3. Vyměňte klíč (B) kontroly přítomnosti obsluhy z výrobku.
4. Odpojte napájecí zástrčku.
5. Vypněte odsavač prachu.

## Zastavení výrobku, klávesnice

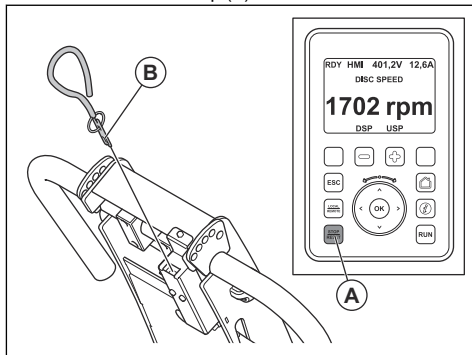


**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte brusnou hlavu z povrchu. Desky nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčejí. Do vzduchu se může uvolnit prach a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se výrobek zastavil, dokud se desky nástrojů zcela nezastaví.

1. Stiskněte tlačítko Stop (A).



2. Držte desku nástrojů proti povrchu, dokud se zcela nezastaví.
3. Vyjměte klíč (B) kontroly přítomnosti obsluhy z výrobku.
4. Odpojte napájecí zástrčku.
5. Vypněte odsavač prachu.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytuje prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k použití. Údržbu by měl provést schválený servis.

Obecná údržba výrobku	Denně	Týdně	Každé 3 měsíce
Vyčistěte výrobek.	X		
Zkontrolujte všechna bezpečnostní zařízení.	X		
Přesvědčte se, že jsou matice a šrouby dotažené.	*		
Zkontrolujte, zda není těsnění kartáče poškozené nebo opotřebené.	*		
Vyčistěte rozvodnou skříň.	*		
Zkontrolujte elektrické součásti, kabely a spoje, zda nejsou opotřebené nebo poškozené.	*		
Zkontrolujte připojení hadic. Zkontrolujte všechny hadice na výrobku, zda nejsou poškozené nebo netěsní.	*		
Zkontrolujte, zda nejsou prachové hadice poškozené nebo ucpané.	*		
Zkontrolujte, zda je odsavač prachu prázdný a správně připojený.	*		
Zkontrolujte, zda nejsou brusné kotouče poškozené nebo opotřebené.	*		
Zkontrolujte tlačítko nouzového zastavení.	X		
Zkontrolujte kartáčový lem.	X		
Zkontrolujte, zda jsou napájecí a prodlužovací kabely v dobrém stavu a nepoškozené.	*		
Zkontrolujte proudový chránič.	*		
Zkontrolujte pryžové válce diamantových kotoučů.		X	
Výrobek čistěte navlhčeným hadříkem.			*

### Čištění výrobku

- Po použití vždy vyčistěte veškeré vybavení. Použijte vysavač.

- K čištění výrobku nepoužívejte vysokotlaký čistič.
- Udržujte vzduchové otvory čisté, aby bylo zajištěno, že výrobek má vždy dostatečně nízkou teplotu.



- Po mokrém broušení vyčistěte kartáčový lem vodou. Ujistěte se, že je zcela odstraněna zbývající směs prachu a vody.



**VÝSTRAHA:** Prostor pod brusnou hlavou nečistěte stlačeným vzduchem.

## Hnací ústrojí brusné hlavy

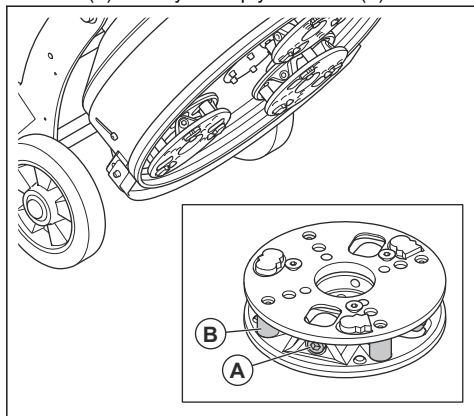
Hnací ústrojí brusné hlavy je uzavřený systém. Pokud máte problémy s hnacím ústrojím brusné hlavy, obraťte se na servisního pracovníka společnosti Husqvarna.

## Kontrola kartáčového lemu

- Zkontrolujte, zda je kartáčový lem nepoškozený a dobře dosedá na podlahu.

## Kontrola pryžových válců

- Zkontrolujte, zda diamantové kotouče nemají příliš mnoho prostoru v pryžových válcích.
- Pokud je zde příliš mnoho prostoru, utáhněte šroub (A) nebo vyměňte pryžové válce (B).



- Namontujte 2 pryžové válce, abyste měli pevnější brusnou hlavu. Další informace naleznete v servisní příručce.

## Resetování výrobku

- Odpojte napájecí zástrčku.
- Počkejte 5 minut.
- Spusťte výrobek, viz *Spuštění výrobku, ovládací panel bez nastavení otáček na strani 13*.

**Povšimněte si:** Pokud se výrobek nespustí, obraťte se na schválený servis.

## Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Příliš velké vibrace nebo neobvyklé zvuky.	Brusné kotouče jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda brusné kotouče nemají poškozené díly a zda se příliš nepohybují.
	Ložisko je vadné.	Zkontrolujte ložisko na hnacím hřídeli osy a v případě potřeby jej vyměňte.
	Nežádoucí nánosy materiálu na spojce.	Vyčistěte spojku.
Snížený nebo žádný brusný výkon.	Diamantové nástroje jsou opotřebené.	Vyměňte opotřebené díly.
	Nesprávný typ diamantových nástrojů pro povrch.	Nahradte je diamantovými nástroji vhodnými pro příslušný povrch.

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nespustí.	Tlačítko nouzového zastavení je aktivováno.	Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.
	Tlačítko Stop se aktivuje při prvním spuštění.	Odpojte napájecí kabel a počkejte 1 minutu, dokud se z výrobku neodstraní veškerá energie. Zapojte znovu napájecí kabel a spusťte výrobek.
	Vadná součást.	Vyměňte vadnou součást.
	Výrobek napájí pouze 1 fáze.	Zkontrolujte napájení.
	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Chybí napájení.	Zapojte výrobek do elektrické zásuvky.
	Pro systém 230 V: Nesprávné napětí.	Zkontrolujte napájecí napětí. Zkontrolujte napěťová relé. Nechte elektrikáře zkontrolovat, zda je ve svorkách dostatečné napětí.
Výrobek se po chvíli zastaví.	Spínač ochrany motoru je v provozu z důvodu přetížení.	Snižte zatížení.
	Motor má závalu.	Zkontrolujte motor.
Výrobek není snadně držet na místě.	Příliš malý počet diamantových nástrojů na brusné hlavě.	Použijte správný počet diamantových nástrojů.
	Nesprávný typ diamantových nástrojů pro povrch.	
Výrobek vytváří nepravidelné rýhy.	Diamantové nástroje jsou nesprávně upevněny nebo jsou připevněny na brusných kotoučích v různých výškách.	Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají stejnou výšku.
	Diamantové nástroje jsou různých typů.	Ujistěte se, že všechny segmenty mají stejné diamantové brusné částice a pojivo. Pokud jsou diamantové segmenty hrubé, rozmístěte hrubé diamantové segmenty rovnoměrně. Použijte výrobek na drsném povrchu, dokud nebudou všechny segmenty ve stejné výšce.
	Pojistky hlavy jsou uvolněné nebo chybí.	Zkontrolujte, zda jsou všechny pojistky hlavy na svém místě a dotažené.
	Jsou použity různé pryskyřicové nástroje nebo jsou nástroje znečištěny.	Ujistěte se, že mají všechny pryskyřicové nástroje stejné diamantové brusné částice a pojivo a že nejsou znečištěné. Chcete-li pryskyřicové nástroje vyčistit, pracujte s nimi krátce na mírně drsném povrchu.
	Brusné kotouče jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda brusné kotouče nemají zlomené části nebo zda se příliš nepohybují.
Dochází k náhlým nechtěným pohybům výrobku.	Brusné kotouče jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda brusné kotouče nemají poškozené díly a zda se příliš nepohybují.
	Diamantové nástroje jsou nesprávně upevněny nebo jsou připevněny na brusných kotoučích v různých výškách.	Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají všechny stejnou výšku.

Problém	Příčina	Řešení
Aktivuje se vnitřní přerušovač obvodu.	Příliš vysoká zátěž nebo nedostatečné napájení.	Zkontrolujte napájení. Snižte brusný tlak, zvýšte počet diamantových nástrojů nebo zvýšte tvrdost pojiva.
Výrobek se po spuštění znovu zastaví.		Obratě se na schválené servisní středisko.
Není k dispozici žádné ovládací napětí.	Tlačítko nouzového zastavení je aktivováno.	Otočením tlačítka nouzového zastavení ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.  Pokud má relé tlačítka nouzového zastavení 3 zelené kontrolky LED, obvod je uzavřen. Pokud jsou jističe vypnuté, resetujte je.
	Je aktivována kontrola přítomnosti obsluhy.	Vložte klíč pro kontrolu přítomnosti obsluhy.
Výrobek se nespustí po stisknutí tlačítka pro spuštění na ovládacím panelu nebo na klávesnici.	Došlo k chybě nebo se na displeji nezobrazuje „RDY“.	Zkontrolujte chybové zprávy na displeji. Pokud se na displeji zobrazuje „STO“ nebo „PWR“, na těchto vstupech není napětí 24 VDC. Zkontrolujte obvod tlačítka nouzového zastavení.
Došlo k chybě na displeji klávesnice.		V podnabídce „Error history“ (Historie chyb) můžete stisknutím tlačítka „Help“ (Nápověda) najít možné řešení. Pokud řešení nelze provést, restartujte výrobek. Viz část <i>Kontrola historie chyb na strani 14</i> .

## Čtení chybových kódů

Úplný přehled závad a jejich řešení získáte naskenováním kódu na měničů na přední straně pohonu s frekvenčním měničem.

- Přečtěte si chybové kódy a podívejte se do části *Chybové kódy 1 na strani 19, Chybové kódy 2 na strani 22 a Chybové kódy 3 na strani 25.*

---

**Povšimněte si:** Pokud měnič ukazuje poruchu „INF“, resetujte výrobek. Viz část *Resetování výrobku na strani 17*.

---

## Chybové kódy 1

Chybový kód	Příčina	Řešení
A12F	Došlo k chybě analogového vstupu A12.	Zkontrolujte připojení kabelu na analogovém vstupu A12. Zkontrolujte hodnotu signálu.
AnF	Hodnota otáček není stejná v kodéru a motoru.	Zkontrolujte, zda je motor stabilní. Přidejte k motoru brzdový rezistor. Zkontrolujte motor, zatížení a výrobek. Ujistěte se, že souhlasí. Zkontrolujte mechanickou spojku a kabelové připojení kodéru.
boF	Příliš velké zatížení brzdového rezistoru.	Zkontrolujte, zda brzdový rezistor vychladl. Zkontrolujte brzdny odpor.

Chybový kód	Příčina	Řešení
brF	Připojení zpětné vazby brzdy neodpovídá logickému řízení brzdy.	Zkontrolujte obvody pro zpětnou vazbu brzdy a logické řízení brzdy. Zkontrolujte brzdu.
bUF	Zkrat na výstupu z brzdové jednotky.	Zkontrolujte kabelové spojení v jednotce brzdy a brzdovém rezistoru. Zkontrolujte brzdový rezistor.
CrF1	Ovládání relé zatížení je vadné nebo je poškozen nabíjecí rezistor.	Zastavte výrobek a poté jej spusťte.
CrF2	Připojení nabíjení je vadné.	Zkontrolujte vnitřní kabelová připojení. Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
ECF	Mechanická spojka kodéru je vadná.	Zkontrolujte mechanickou spojku kodéru.
EEF1	Řídicí karta nefunguje správně.	Zkontrolujte elektromagnetické pole v prostředí.
EEF2	Napájecí karta nefunguje správně.	Zastavte výrobek a resetujte jej. Přejděte na tovární nastavení. Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
EnF	Ve zpětné vazbě kodérů došlo k chybě.	Zkontrolujte, zda je správný počet impulzů a typ kodéru. Zkontrolujte kodér. V případě potřeby změňte směr otáčení motoru.
FCF1	Výstupní stykač se nemůže otevřít.	Zkontrolujte stykač a kabelové připojení stykače. Zkontrolujte obvod zpětné vazby.
HdF	Zkrat nebo uzemnění na výstupu výrobku.	Zkontrolujte kabelové spojení mezi výrobkem a motorem a izolaci motoru. Přejděte do nabídky „DIAGNOSTICS“ (Diagnostika) na klávesnici. Proveďte diagnostický test.
ILF	Volitelná karta se nepřipojí k výrobku.	Zkontrolujte elektromagnetické pole v prostředí. Zkontrolujte kabelové spojení mezi volitelnou kartou a výrobkem. Ujistěte se, že ve výrobku jsou nainstalovány nejvýše dvě volitelné karty. Vyměňte volitelnou kartu. Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.

<b>Chybový kód</b>	<b>Příčina</b>	<b>Řešení</b>
InF1	Napájecí karta se liší od paměťové karty.	Zkontrolujte napájecí kartu.
InF2	Napájecí karta není kompatibilní s řídicí kartou.	
InF3	Interní karty se nepřipojí.	Zkontrolujte vnitřní kabelová připojení.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
InF4	Interní data neodpovídají výrobku.	Proveďte kalibraci výrobku.
InF6	Výrobek nerozpoznal nainstalovaný software.	Zkontrolujte software.
InF7	Instalace softwaru do výrobku není dokončena.	Zastavte výrobek a resetujte jej.
InF8	Nesprávný zdroj napájení výrobku.	Zkontrolujte napájení.
InF9	Nesprávné měření proudu.	Vyměňte snímače proudu nebo napájecí kartu.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
InFA	Krok vstupu nefunguje správně.	Přejděte do nabídky „DIAGNOSTICS“ (Diagnostika) na klávesnici. Proveďte diagnostický test.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
InFb	Snímač teploty výrobku nefunguje správně.	Vyměňte snímač teploty.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
InFC	Nesprávný elektronický čas.	Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
InFE	Vnitřní mikroprocesor je vadný.	Zastavte výrobek a resetujte jej.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
OCF	Hodnoty v nabídce „SETTINGS“ (Nastavení) a „MOTOR CONTROL“ (Řízení motoru) na klávesnici nejsou správné.	Zkontrolujte hodnoty.
	Výrobek pracuje pomalu nebo je zatížení příliš vysoké.	Zkontrolujte motor, výrobek a zatížení.
	Mechanický zámek.	Zkontrolujte mechanismus motoru.
PrF	Bezpečnostní funkce „Power removal“ (Odebrání energie) je vadná.	Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.

Chybový kód	Příčina	Řešení
SCF1	Zkrat nebo uzemnění na výstupu výrobku.	Zkontrolujte kabely mezi pohonem a motorem.
SCF2	Pokud jsou paralelně připojeny 2 motory nebo více, dochází k úniku zemního proudu na výstupu.	Přejděte do nabídky „DIAGNOSTICS“ (Diagnostika) na klávesnici. Provedte diagnostický test.
SCF3		Snižte frekvenci spínání zdroje napájení.
		Připojte tlumivky sériově k motoru.
SOF	Výrobek nepracuje správně nebo je zatížení příliš vysoké.	Zkontrolujte, zda je motor stabilní.
		Přidejte k motoru brzdový rezistor.
		Zkontrolujte motor, výrobek a zatížení.
SPF	Žádný signál ze zpětné vazby kodéru.	Zkontrolujte kabelové spojení mezi kodérem a výrobkem.
		Zkontrolujte kodér.
tnF	Výkon motoru není pro výrobek správný.	Ujistěte se, že je motor kompatibilní s výrobkem.
	Motor není připojen k výrobku.	Zkontrolujte, zda je motor připojen při provozu s automatickým otáčením.
		Pokud je použit výstupní stykač, zavřete jej při provozu s automatickým otáčením.

## Chybové kódy 2

Chybový kód	Příčina	Řešení
APF	Došlo k chybě řadiče karty.	Viz dokumentace ke kartě.
bLF	Proud se nezvyší pro uvolnění brzdy.	Zkontrolujte kabelové spojení mezi výrobkem a motorem.
		Zkontrolujte kabelové spojení v motoru.
	Frekvence v aktivaci brzdy funguje pouze při použití logického řízení brzdy.	Zkontrolujte uvolnění brzdy. Zkontrolujte, zda jsou použita správná nastavení pro uvolnění brzdy.
CnF	Komunikační karta nefunguje správně.	Zkontrolujte elektromagnetické pole v prostředí.
		Zkontrolujte připojení kabelů komunikační karty.
		Zkontrolujte časový limit.
		Vyměňte volitelnou kartu.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.

<b>Chybový kód</b>	<b>Příčina</b>	<b>Řešení</b>
COF	Došlo k chybě v protokolu CANopen.	Zkontrolujte připojení kabelů.
		Zkontrolujte časový limit.
		Viz návod k používání protokolu CANopen.
EPF1	Došlo k poruše výrobku způsobené externím zařízením.	Zkontrolujte externí zařízení a resetujte výrobek.
EPF2	Došlo k poruše výrobku způsobené sítí.	Zkontrolujte síť a resetujte výrobek.
FCF2	Výstupní stykač se nemůže otevřít.	Zkontrolujte stykač a kabelové spojení stykače.
		Zkontrolujte obvod zpětné vazby.
LCF	Napájení pro časový limit je zapnuté, ale výrobek se nespustí.	Zkontrolujte stykač a kabelové spojení stykače.
		Zkontrolujte časový limit.
		Zkontrolujte kabelová připojení vedení, stykače a výrobku.
FCF1	Výstupní stykač se nemůže otevřít.	Zkontrolujte stykač a kabelové připojení stykače.
LFF2	Není k dispozici žádný proud pro A12, A13 nebo A14.	Zkontrolujte připojení kabelů na analogových vstupech.
LFF3		
LFF4		
ObF	Výrobek náhle zabrzdí nebo se zastaví zatížením na výrobek.	Prodlužte dobu zpomalení.
		V případě potřeby instalujte brzdový rezistor.
		Je-li to možné, spusťte funkci „Dec ramp function“ (Zpomalení).
OHF	Teplota výrobku je příliš vysoká.	Zkontrolujte zatížení motoru. Zajistěte, aby bylo kolem výrobku dostatečné proudění vzduchu. Zkontrolujte teplotu v okolním prostředí.  Před spuštěním výrobku počkejte, až výrobek vychladne.
OLF	Příliš velké zatížení motoru.	Zkontrolujte nastavení tepelné ochrany motoru a zatížení motoru. Před spuštěním výrobku počkejte, až výrobek vychladne.
OPF1	Na výstupu výrobku došlo ke ztrátě 1 fáze.	Zkontrolujte kabelové spojení mezi výrobkem a motorem.

<b>Chybový kód</b>	<b>Příčina</b>	<b>Řešení</b>
OPF2	Motor není připojen nebo je výkon motoru příliš nízký.	Zkontrolujte kabelové spojení mezi výrobkem a motorem.
	Výstupní stykač je otevřený.	Zkontrolujte výstupní stykač. Zastavte detekci ztrát fáze motoru a proveďte kontrolu výrobku.
	Nesprávný proud z motoru.	Zkontrolujte kompenzaci IR, jmenovité napětí motoru a jmenovitý proud. Proveďte automatické otáčení.
OSF	Napětí elektrické sítě je příliš vysoké.	Zkontrolujte napětí elektrické sítě.
	Sítové napájení nefunguje správně.	
OtF1	Sondy PTC1 jsou příliš horké.	Zkontrolujte motor.
OtF2	Sondy PTC2 jsou příliš horké.	Zkontrolujte, jestli je v motoru dostatečné proudění vzduchu.  Před spuštěním výrobku počkejte, až motor vychladne.  Zkontrolujte sondy PTC.
OtFL	Sondy PTC jsou příliš horké.	
PtF1	Sondy PTC1 jsou přerušené nebo zkratované.	Zkontrolujte sondy PTC. Zkontrolujte kabelové spojení mezi sondami PTC a motorem. Zkontrolujte kabelové spojení mezi sondami PTC a výrobkem.
PtF2	Sondy PTC2 jsou přerušené nebo zkratované.	
PTFL	Sondy PTC nebo vstup L16 jsou přerušené nebo zkratované.	
SCF4	Vadná součást napájení.	Přejděte do nabídky „DIAGNOSTICS“ (Diagnostika) na klávesnici. Proveďte diagnostický test.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
SCF5	Zkrat na výstupu výrobku.	Zkontrolujte kabelové spojení mezi výrobkem a motorem.
		Přejděte do nabídky „DIAGNOSTICS“ (Diagnostika) na klávesnici. Proveďte diagnostický test.
		Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.
SLF1	Protokol Modbus nefunguje správně.	Zkontrolujte komunikační kabel.
		Zkontrolujte časový limit.
		Viz návod k používání protokolu Modbus.
SLF2	Jednotka PowerSuite je vadná.	Zkontrolujte kabel jednotky PowerSuite.
		Zkontrolujte časový limit.
SLF3	Terminál grafického displeje je vadný.	Zkontrolujte připojení k terminálu.
		Zkontrolujte časový limit.



Chybový kód	Příčina	Řešení
SrF	Funkce řízení točivého momentu má časový limit.	Zkontrolujte nastavení funkce.
		Zkontrolujte, zda nejsou přítomny mechanické problémy.
SSF	Funkce řízení točivého momentu je vadná.	Zkontrolujte, zda nejsou přítomny mechanické problémy.
		Zkontrolujte nastavení funkce.
tJF	Výrobek je příliš horký.	Zkontrolujte motor, zatížení a výrobek.
		Snižte hodnotu frekvence spínání zdroje napájení.
		Nechte motor vychladnout. Spusťte motor.

### Chybové kódy 3

Chybový kód	Příčina	Řešení
CFF	Volitelná karta byla vyměněna nebo je vyjmuta.	Zkontrolujte, zda není karta vadná.
	Řídicí karta je nahrazena řídicí kartou s jinou hodnotou.	Pokud vyměníte kartu nebo pokud nastavení pro aktuální kartu nelze použít, přejděte do továrního nastavení nebo proveďte zálohu softwaru.
	Nastavení pro proud nelze použít.	
CF1	Nastavení výrobku neodpovídá síti.	Zkontrolujte nastavení.
		Stáhněte si správná nastavení.
HCF	Jedna z karet není v souladu s ostatními kartami.	Pokud je karta vadná, nahraďte ji originální kartou.
		Zadejte heslo pro souhlas s novým nastavením.
pHF (funguje pouze se zatíženým pohonem)	Výkon výrobku není správný nebo je spálená pojistka.	Viz návod k používání protokolu CANopen.
	Porucha 1 fáze.	Použijte 3fázové síťové napájení.
	3 fáze ATV71 se používá na 1fázovém napájení.	
	Nesprávné zatížení.	
uSF	Napájení je příliš nízké.	Zkontrolujte napětí.
	Poškozený přednabíjecí rezistor.	Vyměňte přednabíjecí rezistor.
	Napětí není konstantní.	Zkontrolujte výrobek a v případě potřeby proveďte opravu.

## Přeprava, skladování a likvidace

### Přeprava



**VÝSTRAHA:** Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Kola umožňují přemístění výrobku na kratší vzdálenost.

Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.

- Během přepravy je třeba zajistit, aby byl výrobek v přepravní poloze. Viz část *Nastavení produktu do přepravní polohy na strani 26*.
- Buďte velmi opatrní, pokud s výrobkem pohybujete ručně nebo na povrchu se sklonem. I malé sklony mohou způsobit intenzivní pohyb, který není možné zabrzdit rukou.
- Během přepravy používejte na produktu vhodný typ ochrany. Ochrana chrání produkt před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.

### Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě



**VÝSTRAHA:** Při přemísťování výrobku nahoru a dolů na rampě se zapnutým motorem buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.



**VÝSTRAHA:** U nájездů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nezdržujte se pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.



**VÝSTRAHA:** Nepřesouvejte výrobek na prudké svahy. Informace o maximálním sklonu svahu naleznete na typovém štítku na výrobku.

- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dozadu.
- Chcete-li s výrobkem vyjet po rampě nahoru, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.
- Nezatáčejte s výrobkem na nájездu o více než 45°.

### Zvedání výrobku



**VÝSTRAHA:** Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

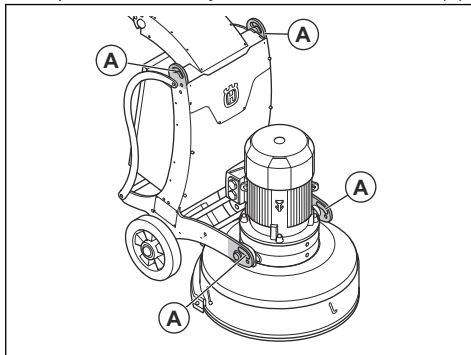


**VÝSTRAHA:** Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte okolní osoby mimo pracovní oblast.



**VÝSTRAHA:** Nezvedejte poškozený výrobek. Přesvědčte se, že jsou zvedací oka správně zajištěna a nevykazují známky poškození.

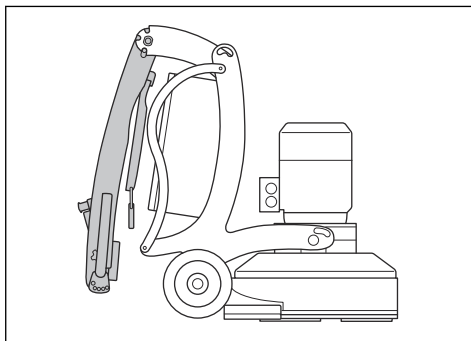
1. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacím okům (A).



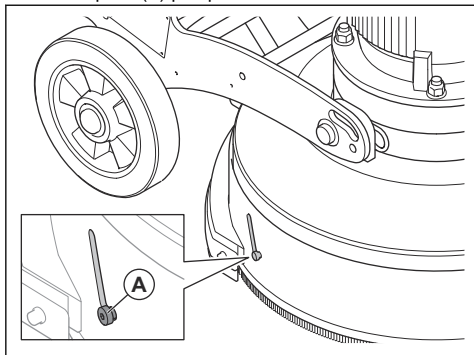
2. Zvedněte výrobek bezpečným způsobem.

### Nastavení produktu do přepravní polohy

1. Sklopte říditka. Viz část *Nastavení výšky řídek na strani 12*.



2. Otočte páku (A) protiprachového lemu nahoru.



## Přípevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů

Pomocí zvedacích ok připevněte výrobek k přepravnímu vozidlu.

1. Připevněte upínací popruhy do zvedacích ok.
2. Připevněte a utáhněte upínací popruhy k přepravnímu vozidlu.

## Skladování



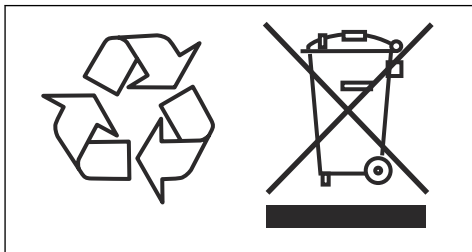
**VAROVÁNÍ:** Neskladujte výrobek venku. Vždy skladujte výrobek ve vnitřních prostorech.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Před uskladněním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

## Likvidace

Symbols na produktu nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



## Technické údaje

	1 x 230 V	3 x 400 V Výrobek s ovládacím panelem s regulací otáček a klávesnicí
Max. výkon motoru, kW	4	7,5
Spotřeba elektrické energie, V	1 x 230	3 x 400
Elektrická frekvence, Hz	50/60	50/60
Elektrická přípojka	16 A 2P+PE	32 A 5P/6h
Průměr diamantového kotouče, mm	3 x 185	3 x 185
Provozní otáčky, ot/min	350–950	50–1100
Provozní šířka, mm	555	
Průměr přípojky prachové hadice	75	
Hmotnost, kg	298	
Hmotnost brusné hlavy, kg	193	

	1 x 230 V	3 x 400 V Výrobek s ovládacím panelem s regulací otáček a klávesnicí
Max. celková délka (vytažená říditka), mm	2080	
Min. celková délka (sklopená říditka), mm	1120	
Šířka, mm	595	
Výška, mm	1155	
<b>Emise hluku<sup>1</sup></b>		
Hladina akustického výkonu, změřená L <sub>W</sub> dB(A)	92	
<b>Hladiny hluku<sup>2</sup></b>		
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L <sub>p</sub> dB (A)	76	
<b>Úrovně vibrací<sup>3</sup></b>		
Pravá rukojeť, m/s <sup>2</sup>	2,5	
Levá rukojeť, m/s <sup>2</sup>	2,5	

## Prohlášení o hluku a vibracích

Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnici nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné pro použití při vyhodnocování

rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

## Prodlužovací kabely

Délka kabelu	Průřez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítáno při použití předpojistiky GG <sup>4</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 2,5 dB(A).

<sup>2</sup> Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 4 dB(A).

<sup>3</sup> Úroveň vibrací podle norem EN 60335-1 a EN 60335-2-72. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s<sup>2</sup>. Hodnoty vibrací jsou platné pro ruční ovládání.

<sup>4</sup> Průřezy musí být přepočítány, pokud se používá jiný typ nebo rozměr předpojistiky, než je uvedeno.

---

## Prohlášení o shodě

---

### Prohlášení o shodě EU

Společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Podlahová bruska
Značka	Husqvarna
Typ/Model	BMG 555
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2022 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnici a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“

a že byly použity následující normy nebo technické  
specifikace:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci



---

# TARTALOMJEGYZÉK

---

Bevezető.....	30	Hibaelhárítás.....	46
Biztonság.....	33	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	54
Üzemeltetés.....	38	Műszaki adatok.....	56
Karbantartás.....	44	Megfelelőségi nyilatkozat.....	58

---

## Bevezető

---

### Termékleírás

A termék különböző keménységű felületekhez használható padlócsiszoló gép.

### Rendeltetészerű használat

A terméket különböző keménységű felületek, például terméskő, terazzo és beton csiszolására használják. A terméket takaróanyagok, például ragasztóanyagok csiszolására használhatja. A termék száraz és nedves

csiszolásra is alkalmas. Ne használja a terméket fa csiszolására.

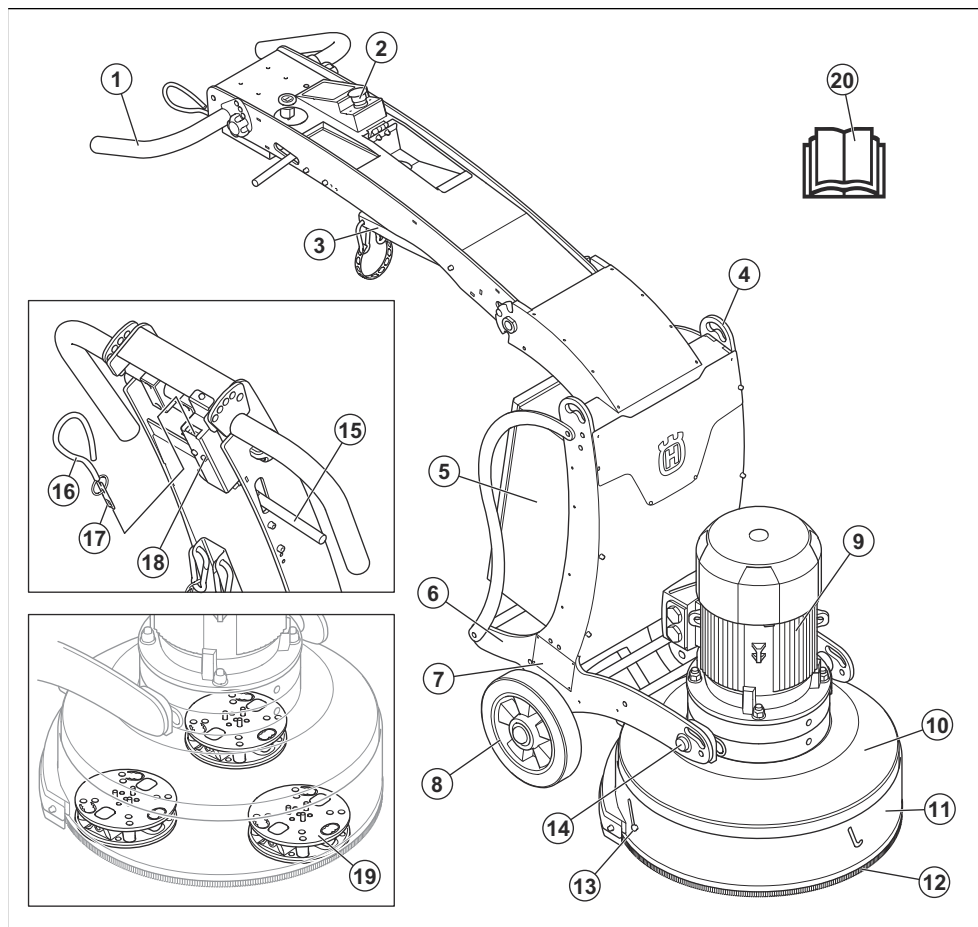
Terméket szakemberek használják a kereskedelmi szektorban.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

---

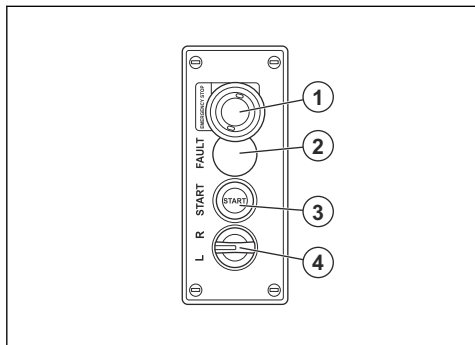
## A termék áttekintése



1. Fogantyú
2. Vezérlőpanel vagy billentyűzet
3. Porelszívó-tömlő és tápkábel akasztója
4. Emelőszemek
5. Vezérlődoboz
6. Váz
7. Típus tábla
8. Kerék
9. Csiszolómotor
10. Porvédő
11. Porfogó
12. Kefeszalag
13. Kar a porfogóhoz
14. Konzol a csiszolófej vázra történő felszereléséhez
15. Retesz a fogantyú beállításához

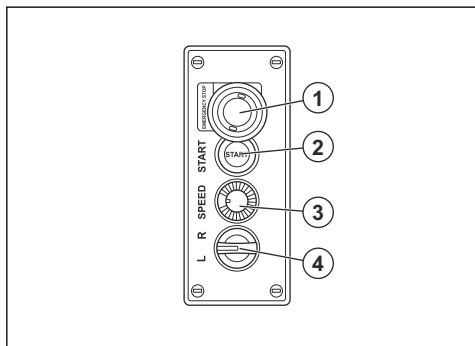
16. Kezelőjelenlét-vezérlő (OPC)
17. A kezelőjelenlét-vezérlő kulcsa
18. A kezelőjelenlét-vezérlő kábele
19. Csiszolókorong
20. Kezelői kézikönyv

## Termékáttekintés, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül



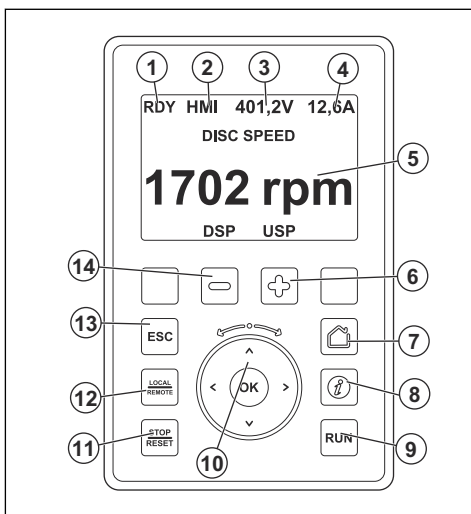
1. Vészleállító gomb
2. Hibajelző
3. Indítógomb
4. A motor forgásirányának kapcsolója

## Termékáttekintés, vezérlőpanel sebességbeállítással



1. Vészleállító gomb
2. Indítógomb
3. Sebességállító gomb
4. A motor forgásirányának kapcsolója

## Termék áttekintése, billentyűzet



1. A termék állapota
  - „RDY” (Kész): a termék használható.
  - „STO” (Biztonsági leállítás): az STO-érintkezõn nincs bemeneti jel.
  - „ACC” (Gyorsítás): a csiszolókorong a beállított fordulatszámra pörög fel.
  - „DEC” (Lassítás): a csiszolókorong fordulatszáma a beállított értékre csökken, vagy a tárcsa leállításáig csökken.
  - „NST” (Szabaddonfutásos leállítás): a termék leáll.
2. Parancscsatorna
  - „Term”: a motor leállt.
  - „HMI”: a motor elindul.
3. Tápfeszültség a csiszolómotorhoz
4. Elektromos áram a csiszolómotorhoz
5. Csiszolókörong fordulatszáma
6. Gomb a csiszolókorongok fordulatszámának növeléséhez
7. Kezdőlap gomb
8. Infó gomb
9. Indítógomb
10. A csiszolókorongok fordulatszámának beállítása
11. STOP gomb
12. Gomb a csiszolókorongok forgásirányának beállításához
13. Gomb a menürendszer megnyitásához
14. Gomb a csiszolókorongok fordulatszámának csökkentéséhez



## A terméken található jelzések



**Figyelmeztetés:** A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Magas feszültség.



A termék emelési pontja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.



Használjon jóváhagyott fülvédőt.



Használjon jóváhagyott védőszemüveget.



Használjon jóváhagyott védőkesztyűt.



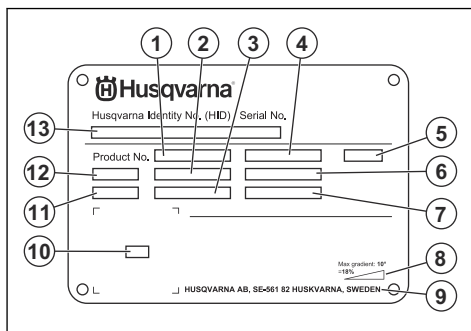
Viseljen jóváhagyott védőlábbelit.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EU-s irányelveknek.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## Típus tábla



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz
6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Típus
13. Sorozatszám

## Termékszavatosság

A termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Biztonság

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy

a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 35. oldalon.
- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhetnek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- Mielőtt magára hagyná a motort, állítsa le és válassza le a tápkábelről. Ügyeljen arra, hogy ne álljon fenn a véletlen elindítás veszélye.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy leelőző ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- A terméket csak vízszintes felületeken használja.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat
- Mindig eredeti tartozékokat használjon. További információért forduljon Husqvarna szakkereskedőjéhez.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy jóváhagyott szervizműhellyel.
- Csak felszerelt kefeszalaggal indítsa el a terméket. A kefeszalag szorosan illeszkedjen a felülethez, különösen száraz felületen történő használat esetén.
- Ügyeljen rá, hogy a kefeszalag tiszta és sérülésmentes legyen. Cserélje ki a sérült kefeszalagot.
- A terméket a por eltávolítása érdekében egy porelszívóhoz kell csatlakoztatni.
- Ne húzza meg a porelszívó tömlőjét. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.
- Tartsa bekapcsolva a porelszívót, amíg a motor teljesen le nem áll.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozni őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.

- Gondoskodjon arról, hogy a termék indításakor a csiszolófej ne érjen a felülethez.
- A terméket csak mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyúkon nincs zsír vagy olaj.
- Mindig tartsa a 2 kereket a talajon használat közben.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.
- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt.
- Használjon gumi védőkesztyűt, amely meggátolja a nedves betontól származó bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetésekor szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

## Zajvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.

- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

## A munkaterület biztonsága



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámcsapás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- Tartsa távol a gyerekeket, a nézelődőket és az állatokat a munkaterülettől, illetve biztonságos távolságban a terméktől.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A termék használata előtt távolítsa el a különböző tárgyakat, például csavarokat, huzalokat és köveket a munkaterületről.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek kábelek vagy tömlők a termék működési irányában.
- Ügyeljen arra, hogy biztosított legyen a munkavégzési terület megfelelő légáramlása.

## Elektromos biztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig érintésvédelmi relével (RCD) felszerelt tápegységet használjon. Az RCD csökkenti az áramütés kockázatát.



**FIGYELMEZTETÉS:** Magas feszültség. A tápegység villamosági szempontból nem védett alkatrészeket tartalmaz. Mindig húzza ki a csatlakozódugót, mielőtt felnyitná a vezérlődoboz fedelét.



**VIGYÁZAT:** Az elektromos hálózat vagy a generátor tápfeszültségének kellően erősnek és állandónak kell lennie ahhoz, hogy a motor gond nélkül működjön. A nem megfelelő feszültség miatt megnövekedhet az áramfogyasztás és olyan mértékben megemelkedhet a motor hőmérséklete, hogy a biztonsági áramkör működésbe léphet. A tápkábelnek meg kell felelnie nemzeti és helyi előírásoknak. A hálózati aljzat áramerősség-besorolásának meg kell egyeznie a termék hálózati csatlakozójának és hosszabbítókábelének áramerősség-besorolásával.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségesések léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket, de akár halált is okozhat.
- Megfelelő módon használja a kábelt. Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki. Ne a tápkábelt húzza.
- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. A termék esőtől távol tartandó. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor a motorkábelt és a vezérlődobozt csatlakoztatja vagy szétválasztja.

#### Földelt termékre vonatkozó utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Ha nem biztos abban, hogy a hálózati aljzat megfelelően van-e földelve, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó vagy a tápkábel megsérült vagy ki kell cserélni, forduljon a Husqvarna márkaszervizhez.

Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

Csak földelt kültéri hosszabbítókábelt használjon földelt dugóval és földelt aljzattal, amelybe illeszkedik a termék hálózati dugója.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

#### Hosszabbító kábelek

- Kizárólag jóváhagyott, megfelelő hosszúságú hosszabbítókábeleket használjon.
- A kábelben lévő névleges értéknek meg kell egyeznie vagy nagyobbnak kell lennie a termék típus tábláján feltüntetett értéknel.
- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültéren használja a terméket, használjon kültéri használathoz megfelelő hosszabbítókábelt. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- A hosszabbítókábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a hosszabbítókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.
- Feltekert állapotban ne használja a hosszabbítókábelt. Ennek hatására a hosszabbítókábel felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termék használata során a hosszabbítókábel a háta és a termék mögött legyen. Ez megakadályozza, hogy a hosszabbítókábel megsérüljön.

#### Porvédelem



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
  - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilliciózis és tüdőfibrozis.
  - Rák
  - Születési rendellenességek
  - Bőrgyulladás

- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

## Biztonsági eszközök a terméken



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

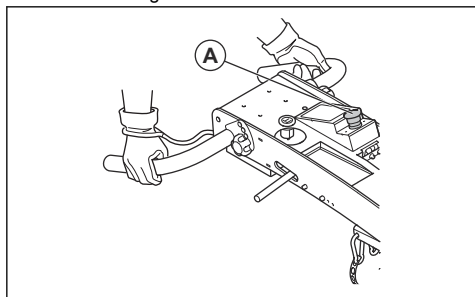
- Ne használjon olyan terméket, amelynek hibásak a biztonsági eszközei.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhellyel.

### Vészleállító gomb

A vészleállító gomb a motor gyors leállítására szolgál.

### A vészleállító gomb ellenőrzése

1. Fordítsa el a vészleállító gombot (A) az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.



2. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül* 41. oldalon.
3. Nyomja meg a vészleállító gombot.
4. Ügyeljen arra, hogy a motor megálljon.
5. Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.

### Kezelőjelenlét-vezérlő (OPC)

Amikor az OPC be van kapcsolva, a motor leáll. Lásd: *A kezelőjelenlét-vezérlő (OPC) ellenőrzése* 37. oldalon.

### A kezelőjelenlét-vezérlő (OPC) ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül* 41. oldalon.
2. Húzza ki az OPC-kulcsot. Ha a motor 3 másodpercen belül nem áll le, forduljon egy hivatalos Husqvarna szakszervizhez.

## Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 35. oldalon.
- Minden alkatrészt tartson jó állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.
- Ne használja a terméket, ha hibás. Végezze el a jelen használati utasításban előírtak szerinti biztonsági ellenőrzéseket, karbantartást és szervizmunkálatokat. Minden egyéb karbantartási munkát csak hivatalos szervizműhely végezhet el.
- A gyémántszerszámok cseréjekor állítsa le a terméket.
- A karbantartást álló motor és kihúzott tápkábel mellett végezze el. A termék karbantartása előtt mindig hagyja lehűlni a motort.
- A termék karbantartását stabil, vízszintes talajon végezze.
- Tisztítsa meg az olajtól és kosztól a termék körüli területet. Távolítsa el a nem kívánatos tárgyakat.
- Végezze el a karbantartást, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik. Lásd: *Karbantartási terv* 44. oldalon
- Tegyen ki egyértelmű jelzéseket a környéken tartózkodó személyek tájékoztatására, hogy karbantartási munkák vannak folyamatban.
- Tartson a közelben tűzoltó készülékeket, egészségügyi felszerelést és vészhelyzeti telefont.

## Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

## A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
2. Olvassa el figyelmesen a porelszívó használati utasítását, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
3. Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés35. oldalon.*
4. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
5. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv44. oldalon.*
6. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
7. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a felület vízszintes legyen. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *Szállítás54. oldalon.*
8. Győződjön meg arról, hogy vannak gyémántszerzők a csiszolófejen, és szorosan rögzítve vannak.
9. Száraz csiszoláshoz csatlakoztasson porelszívót a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása39. oldalon.*
10. Nedves csiszoláshoz csatlakoztassa a vízellátást. Lásd: *A vízellátás csatlakoztatása39. oldalon.*
11. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz40. oldalon.*

## Gyémántszerzők

A termékhez sokféle típusú és kialakítású gyémántszerző érheto el. A fémkötéses gyémántszerzők anyageltávolításhoz, a gyantakötéses gyémántszerzők felületek polírozásához használhatók. A felülethez megfelelő gyémántszerzőt válassza. A megfelelő szerző kiválasztásához vegye fel a kapcsolatot Husqvarna képviselőjével vagy látogasson el a [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) honlapra.

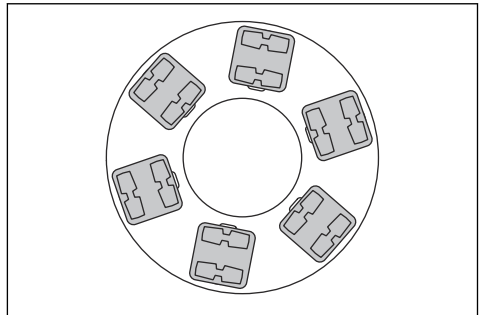
## Korongtartó-változatok gyémántszerzőkhoz

- Fémkötéses gyémántszerzőkhoz Metal bond korongtartót használjon.
- A gyantakötéses gyémántszerzőkhoz műgyantából készült korongtartót használjon.

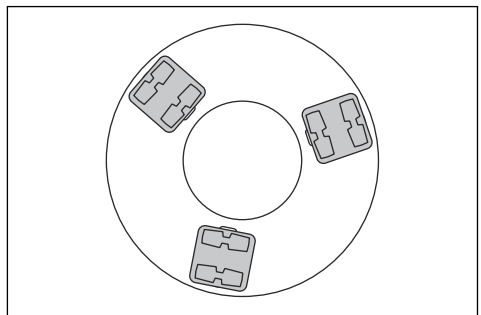
## Teljes és félkészletű gyémántszerzők

A gyémántszerző-szegmensek konfigurációja befolyásolja a felület minőségét. A konfiguráció befolyásolja a termék működési teljesítményét is.

- Teljes készletű gyémántszerzők: Ez a konfiguráció padlózatsikoláshoz használható.



- Félkészletű gyémántszerzők: Ez a konfiguráció akkor használható, ha padlózatsikolás nem szükséges.



## A gyémánt vágóeszközök cseréje



### FIGYELMEZTETÉS:

A gyémántszerzők cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, nehogy a termék véletlenül elinduljon.



**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen védőkesztyűt, mivel a gyémánt vágóeszközök rendkívül felforrósodhatnak.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyémántszerszámok cseréje során viseljen jóváhagyott légzésvédőt. A csiszolófej alatt lévő por káros az egészségre.

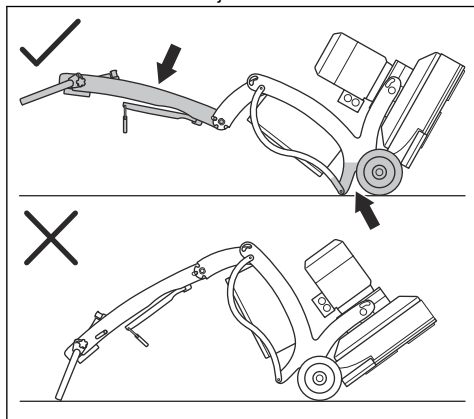


**FIGYELMEZTETÉS:** A gyémántszerszámok cseréjekor használja a porelszívót. A porelszívó csökkenti az egészségkárosító por mennyiségét.



**VIGYÁZAT:** Az összes gyémántszerszámnak ugyanannyi számú és típusú gyémántszerszám szegmensen kell rendelkeznie. A gyémántszerszám szegmenseknek minden csiszolótárcsán azonos magasságúnak kell lennie.

1. Állítsa le a terméket, és húzza ki a csatlakozódugót. Lásd: *A termék leállítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül* 43. oldalon.
2. Állítsa a fogantyút függőleges helyzetbe. Lásd: *A fogantyú magasságának beállítása* 40. oldalon.
3. Fogja meg a fogantyút és döntse hátra a terméket. Oly módon döntse meg a terméket, hogy a támasztókonzol leérjen a földre.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a tápkábel és a portömlő ne sérüljön meg a termék megdöntésekor.



**VIGYÁZAT:** A padló sérülésének elkerülése érdekében helyezzen egy

darab ruhát vagy vékony fadarabot a támasztókonzol alá.



**FIGYELMEZTETÉS:** Mielőtt megkezdené a gyémántszerszámok cseréjét, ellenőrizze, hogy a termék stabilan áll-e.

4. Távolítsa el a port a porszívóval.
5. Egy kalapács segítségével távolítsa el a gyémántszerszámokat a szerszámlapról.
6. Tisztítsa meg a szerszámlapot a porszívóval.
7. Egy kalapáccsal finoman üsse a szerszámlapba az új gyémántszerszámokat.
8. A terméket a fogantyúnál fogva óvatosan állítsa fel működési helyzetbe.

## A porelszívó csatlakoztatása



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a porelszívó tömlője sérült, ne használja a porelszívót. Ilyen esetben megnő a veszélye, hogy egészségkárosító port lélegez be. Használjon jóváhagyott légzésvédőt.

1. Ellenőrizze a porelszívó tömlő épségét.
2. Ellenőrizze, hogy a porelszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e.
3. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőjét a porelszívó csatlakozójához. A porelszívó csatlakozásának elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *A termék áttekintése* 31. oldalon.

## A vízellátás csatlakoztatása



**VIGYÁZAT:** A vízrendszerben létrejövő eltömődések elkerülése érdekében kizárólag tiszta vizet használjon.

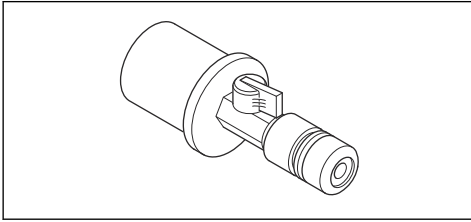


**FIGYELMEZTETÉS:** Minden elektromos kábelt és csatlakozót tartson távol a víztől.



**FIGYELMEZTETÉS:** Nedves csiszolás során ne használja a porelszívót.

1. Csatlakoztassa a vízadagolót a termék vízcsatlakozójához.



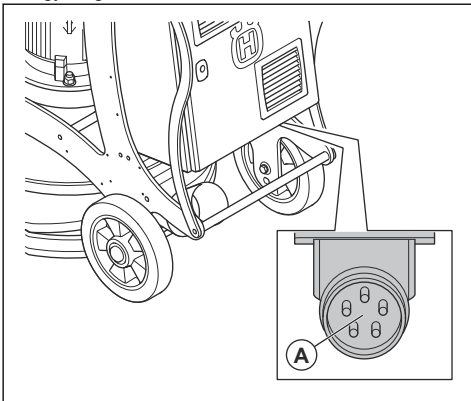
2. Csatlakoztassa a víztömlőt a vízadagolóhoz.
3. Nyissa meg a vizet.



**VIGYÁZAT:** Ne használjon 30 psi-nél nagyobb víznyomást. A víz csak azért van, hogy megakadályozza a veszélyes porok levegőbe kerülését. Ha a művelethez vízre van szükség, további információért forduljon a Husqvarna szakszervizhez.

## A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz

1. Csatlakoztassa a termék hálózati csatlakozóját (A) egy megfelelő hosszabbítókábelhez.



2. Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt a hálózati aljzathoz.



**VIGYÁZAT:** Ha a termékhez porelszívó is csatlakozik, a porelszívót egy háromfázisú áramforráshoz kell csatlakoztatni.

## A fogantyú magasságának beállítása

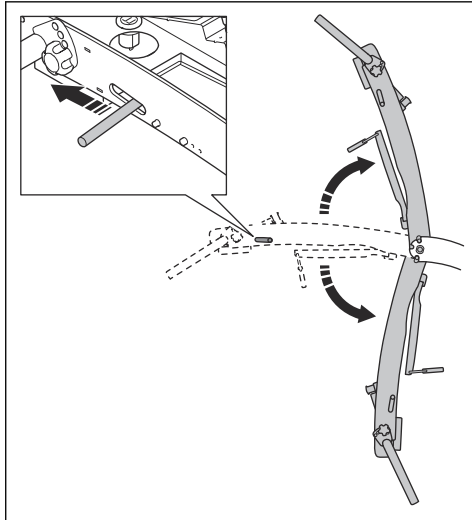


**FIGYELMEZTETÉS:** A fogantyú beállításakor körültekintően járjon el. Győződjön meg arról, hogy a fogantyú

a helyére kattan-e. A mozgó részek sérülést okozhatnak.

Működés közben a fogantyú magasságát úgy állítsa be, hogy a lehető legközelebb legyen a kezelő csípőjéhez. Használat közben a termék oldalra húzható. A kezelő csípőjével megakadályozhatja ezt az oldalirányú mozgást.

1. Húzza a reteszt a fogantyú irányába, és tartsa meg.



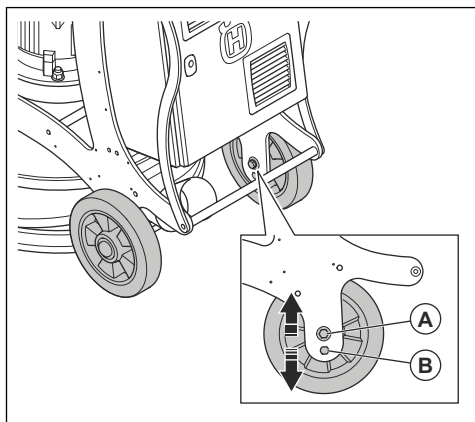
2. Állítsa a fogantyút a megfelelő magasságba.
3. Engedje el a reteszt a fogantyú rögzítéséhez.

## A kerekek pozíciójának megváltoztatása

A kerekeknek 2 pozíciója lehet a vázon. A felső furatot (A) a szokásos csiszolási és polírozási művelet során használjuk. A felső furat a kiegészítő PCD (polikristályos gyémánt) vagy síkmaró szerszámokhoz



is használható. A legelső furat (B) a kiegészítő csillagkeres kes vágószerszámhoz használható.



1. Távolítsa el a csavarokat, az alátéteket és a kereket a vázról.
2. A felszerelést fordított sorrendben végezze el a váz megfelelő furatába.
3. Végezze el ugyanezt az eljárást a termék másik oldalán is.

## Működési sebesség

Ha a terméket egy új felülettípuson használja, a fordulatszámot kezdetben állítsa 70%-ra. Miután a kezelő kiismerte a felülettípust, módosíthatja a fordulatszámot.

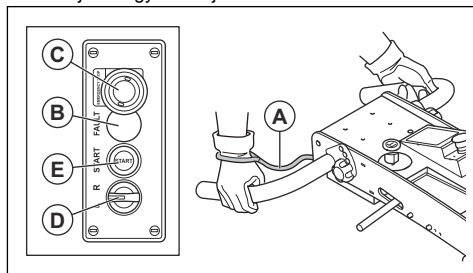
## A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül



**VIGYÁZAT:** A termék működtetése közben mindig mozgassa azt. Ha nem mozgatja a terméket, a felület érdessé válhat.

1. Indítsa el a porelszivót.
2. Csatlakoztassa a porelszivó tömlőt a termékhez. Lásd: *A porelszivó csatlakoztatása*39. oldalon.
3. Győződjön meg róla, hogy a vezérlődoboz zárva van.
4. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz*40. oldalon.
5. Maradjon a termék mögött, és fogja meg a fogantyút.

6. Csiptesse a kezelőjelenlét-vezérlő kábelét (A) a karjára vagy a ruhájára.



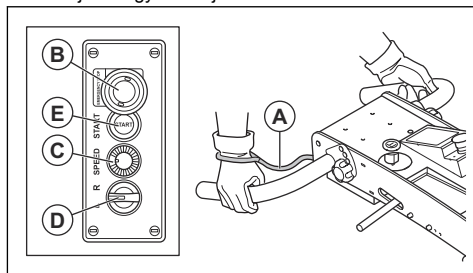
7. Ellenőrizze a hibajelzőt (B), hogy meggyőződjön arról, hogy nincs-e hiba.
8. Fordítsa el a vészleállító gombot (C) az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.
9. Fordítsa el a motor forgásirányának kapcsolóját (D) jobbra vagy balra.
10. Nyomja meg az indítógombot (E).

## A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítással



**VIGYÁZAT:** A termék működtetése közben mindig mozgassa azt. Ha nem mozgatja a terméket, a felület érdessé válhat.

1. Indítsa el a porelszivót.
2. Csatlakoztassa a porelszivó tömlőt a termékhez. Lásd: *A porelszivó csatlakoztatása*39. oldalon.
3. Győződjön meg róla, hogy a vezérlődoboz zárva van.
4. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz*40. oldalon.
5. Fordítsa el jobbra a kezelőjelenlét-vezérlő kulcsát.
6. Maradjon a termék mögött, és fogja meg a fogantyút.
7. Ellenőrizze a kijelzőt, hogy nincsenek-e hibák vagy figyelmeztetések. Lásd: *Termék áttekintése, billentyűzet*32. oldalon.
8. Csiptesse a kezelőjelenlét-vezérlő kábelét (A) a karjára vagy a ruhájára.



9. Fordítsa el a vészleállító gombot (B) az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.
10. Forgassa a sebességállító gombot (C) az óramutató járásával ellentétes irányba.
11. Fordítsa el a motor forgásirányának kapcsolóját (D) jobbra vagy balra.
12. Nyomja meg az indítógombot (E).
13. Ha szükséges, forgassa el a sebességállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a működési sebesség növeléséhez.

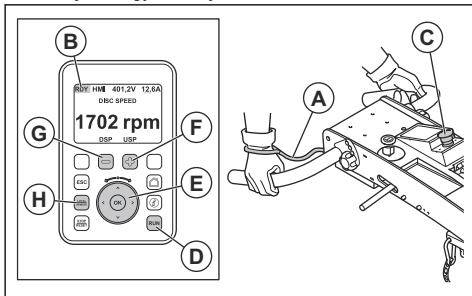
11. A csiszolókorongok fordulatszámának növeléséhez forgassa a fordulatszám-beállító gombot (E) az óramutató járásával megegyező irányba, vagy nyomja meg az (F) gombot.
12. A csiszolókorongok fordulatszámának csökkentéséhez forgassa a fordulatszám-beállító gombot (E) az óramutató járásával ellentétes irányba, vagy nyomja meg a (G) gombot.
13. A csiszolókorongok forgásirányának megváltoztatásához nyomja meg a (H) gombot.

## A termék elindítása, billentyűzet



**VIGYÁZAT:** A termék működtetése közben mindig mozgassa azt. Ha nem mozgatója a terméket, a felület érdesé válhat.

1. Indítsa el a porelszívót.
2. Csatlakoztassa a porelszívó tömlőt a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása* 39. oldalon.
3. Győződjön meg róla, hogy a vezérlődoboz zárva van.
4. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz* 40. oldalon.
5. Fordítsa el jobbra a kezelőjelenlét-vezérlő kulcsát, és ellenőrizze a tápellátás hibáját jelző jelzőfényt (csak 3x230 V-os változat esetén).
6. Maradjon a termék mögött, és fogja meg a fogantyút.
7. Csíptesse a kezelőjelenlét-vezérlő kábelét (A) a karjára vagy a ruhájára.



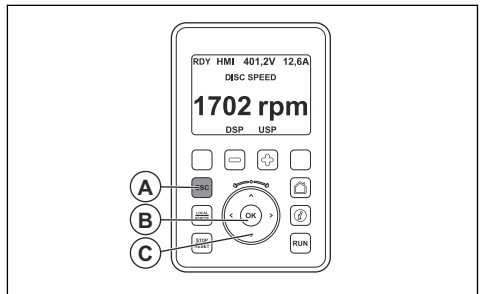
8. Tekintse meg a kijelzőt.
  - a) Győződjön meg arról, hogy nem látható rajta sem hibaüzenet, sem figyelmeztetés.
  - b) Győződjön meg arról, hogy a termék állapota (B) „RDY”. Ha a termék állapota „STO”, a vészleállító gomb be van nyomva, vagy a kezelőjelenlét-vezérlő el van távolítva.
9. Fordítsa el a vészleállító gombot (C) az óramutató járásával megegyező irányba, ezzel biztosítva, hogy a vészleállító gomb inaktív.
10. Nyomja meg az indítógombot (D).

## Billentyűzet

A billentyűzet a termék működtetéséhez szükséges minden vezérlőelem megtalálható. A billentyűzet egy digitális kijelző található, amely a menürendszert jeleníti meg. Lásd: *Főmenü* 42. oldalon.

## Főmenü

A főképernyőn a billentyűzeten lévő „ESC” gomb (A) megnyomásával nyithatja meg a menürendszert.



Főmenü	Leírás
„DRI”	Működési menü működési paraméterekkel és beállításokkal.
„Identification” (Információk)	Működési adatok, típus és szoftververzió.
„Interface” (Interfész)	A kijelző nyelvének és a hozzáférési szintnek a beállítása.
„TRA”	Konfigurációk elmentése és betöltése.
„Password” (Jelszó)	A billentyűzet zárolásának feloldása.

A billentyűzeten lévő fel és le nyilak (C) segítségével mozoghat a menülistákon. Az OK gombbal (B) választhat ki egy elemet. A billentyűzeten lévő vissza nyíl (C) segítségével visszaléphet a menürendszerben.

**Megjegyzés:** Ebben az útmutatóban a kijelzőn megjelenő szövegek angol nyelvűek. Az Ön termékén a szövegek a kiválasztott nyelven fognak megjelenni. Lásd: *A kijelző nyelvének módosítása* 43. oldalon.

## Az üzemidő megtekintése

1. Válassza a „DRI” lehetőséget a főmenüben.
2. Válassza a „Display” (Kijelző) lehetőséget.
3. Válassza a „Power-On time” (Bekapcsolt időtartam) lehetőséget, és hajtsa végre az alábbi műveletek egyikét.
  - a) Az energiafogyasztás megjelenítéséhez válassza az „APH” lehetőséget.
  - b) Válassza a „Motor Run Time” (Motor futásideje) lehetőséget a motor bekapcsolt idejének megjelenítéséhez.
  - c) Válassza a „Power-On time” (Bekapcsolt időtartam) lehetőséget a termék bekapcsolt időtartamának megjelenítéséhez.
  - d) Válassza a „Time Counter Reset” (Időszámláló nullázása) lehetőséget a fenti 3 érték egyikének nullázásához.

## Hibaelőzmények megtekintése

1. Válassza a „DRI” lehetőséget a főmenüben.
2. Válassza a „Display” (Kijelző) lehetőséget.
3. Válassza a „DGT” lehetőséget.
4. Válassza az „Error history” (Hibaelőzmények) lehetőséget. Megjelenik az utolsó 10 hiba.
5. Az egyik hibát kiválasztva további információkat jeleníthet meg, például a működési módról, a motor áramfelvételéről és a DC-busz feszültségéről.

## A kijelző nyelvének módosítása

1. Válassza az „Interface” (Interfész) lehetőséget a főmenüben.
2. Válassza a „Language” (Nyelv) lehetőséget, és válassza ki a kijelző nyelvét.

## A működési irány irányítása

Használat közben a termék oldalra húzhat. A húzás iránya a csiszolófej forgásirányával és a termék működtetésének módjával függ össze.

- Mindig tartsa a 2 kerek a talajon a termék használata közben.
- A termék irányításához fejtse ki oldalirányú erő a fogantyúra.
- Mindig tartsa szorosan a fogantyút 2 kézzel, hogy ön stabil maradjon, és hogy a termék ne mozduljon el oldalirányban.

## A termék leállítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül

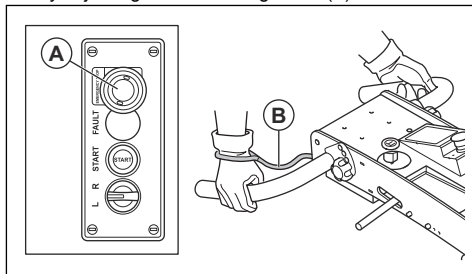


**VIGYÁZAT:** A motor leállításakor ne emelje fel a csiszolófejet a felületről. A szerszámlapok a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forognak. Por szállhat fel a felület pedig megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szerszámlapok teljes megállásáig a termék mozgásban legyen.

1. Nyomja meg a vészleállító gombot (A).



2. A csiszolófej teljes megállásáig a szerszámlapok érintkezzenek a felülettel.
3. Távolítsa el a kezelőjelenlét-vezérlő kulcsát (B).
4. Húzza ki a csatlakozódugót.
5. Állítsa le a porszívót.

## A termék leállítása, vezérlőpanel sebességbeállítással

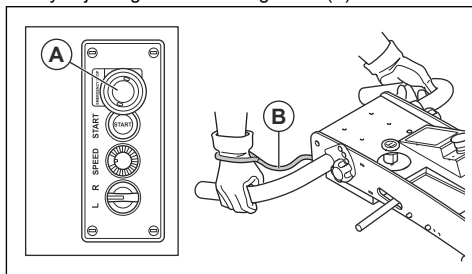


**VIGYÁZAT:** A motor leállításakor ne emelje fel a csiszolófejet a felületről. A szerszámlapok a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forognak. Por szállhat fel a felület pedig megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szerszámlapok teljes megállásáig a termék mozgásban legyen.

1. Nyomja meg a vészleállító gombot (A).



2. A csiszolófej teljes megállásáig a szerszámlapok érintkezzenek a felülettel.
3. Távolítsa el a kezelőjelenlét-vezérlő kulcsát (B).
4. Húzza ki a csatlakozódugót.
5. Állítsa le a porszívót.

## A termék leállítása, billentyűzet

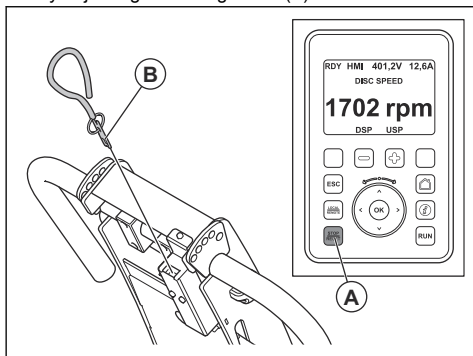


**VIGYÁZAT:** A motor leállításakor ne emelje fel a csiszolófejet a felületről. A szerszámlapok a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forognak. Por szállhat fel a felület pedig megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szerszámlapok teljes megállásáig a termék mozgásban legyen.

1. Nyomja meg a STOP gombot (A).



## Karbantartás

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

### Karbantartási terv

\* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban. Bizsa hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

Általános termékcarbantartás	Naponta	Hetente	3 havonta
Tisztítsa meg a terméket.	X		
Ellenőrizze az összes biztonsági eszközt.	X		
Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok szorosan meg vannak-e húzva.	*		
Ellenőrizze a kefetömítést, hogy nem található-e rajta sérülés vagy kopás.	*		
Tisztítsa meg a vezérlődobozt.	*		

Általános termékkarbantartás	Naponta	Hetente	3 havonta
Ellenőrizze az elektromos alkatrészeket, a kábeleket és a csatlakozásokat kopás és sérülés szempontjából.	*		
Ellenőrizze a tömlőcsatlakozásokat. Ellenőrizze a termék összes tömlőjét sérülés vagy szivárgás szempontjából.	*		
Ügyeljen arra, hogy a portömlők ne legyenek sérültek és ne legyenek eltömődve.	*		
Győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő üres és megfelelően van csatlakoztatva.	*		
Ellenőrizze a csiszolókorongokat, hogy nem található-e rajtuk sérülés vagy kopás.	*		
Ellenőrizze a vészleállító gombot.	X		
Ellenőrizze a kefeszalagot.	X		
Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel jó állapotban vannak-e, illetve épek-e.	*		
Ellenőrizze az RCD rendszert.	*		
Ellenőrizze a gyémántlemezek gumihengereit.		X	
Tisztítsa meg a terméket egy nedves ruhával.			*

## A termék tisztítása

- Használat után mindig tisztítsa meg az összes felszerelést. Használjon porszívót.
- Ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a termék tisztításához.
- Tartsa tisztán és akadálymentesen a levegőnyílásokat, hogy a termék mindig megfelelően hideg hőmérsékletű legyen.
- Nedves csiszolás után tisztítsa meg a kefeszalagot vízzel. Győződjön meg róla, hogy a maradék por-víz keveréket is teljesen eltávolította.



**FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon sűrített levegőt a csiszolófej alatti tisztításhoz.

## A csiszolófej meghajtása

A csiszolófej meghajtása egy zárt rendszer. Ha gondja akad a csiszolófej meghajtásával, vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhelyével.

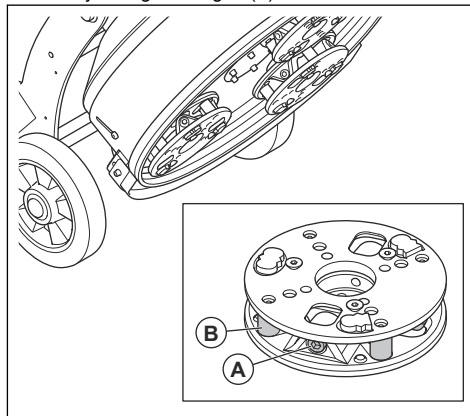
## A kefeszalag ellenőrzése

- Ellenőrizze a kefeszalag épségét és azt, hogy szorosan illeszkedik a padlóhoz.

## A gumihengerek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy a gyémántlemezeknél nincs-e túl sok hely a gumihengerekben.

2. Ha túl nagy a hely, húzza meg a csavart (A), vagy cserélje ki a gumihengert (B).



3. Szereljen fel 2 gumihengert a merevebb csiszolófej érdekében. A további részletekért tekintse át a szervizkézikönyvet.

## A termék visszaállítása

1. Húzza ki a csatlakozódugót.
2. Várjon 5 percet.
3. Indítsa el a terméket; tekintse át a következőt:  
*A termék elindítása, vezérlőpanel sebességbeállítás nélkül* 41. oldalon.

**Megjegyzés:** Ha a termék nem indul be, forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

## Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
Túl sok rezgés és/vagy szokatlan zajok.	A csiszolókorongok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongok nem törtek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.
	A csapágy hibás.	Ellenőrizze a hajtótengelyen lévő csapágyat, és szükség esetén cserélje le.
	Nemkívánatos anyaglerakódás a csatlakozón.	Tisztítsa meg a csatlakozót.
Megszűnt vagy csökkenő csiszolási teljesítmény.	A gyémánt szerszámok kopottak.	Cserélje ki a kopott alkatrészeket.
	A felülethez nem megfelelő típusú gyémánt szerszámok.	Cserélje ki a gyémántszerszámokat a felületnek megfelelő gyémántszerszámokra.
A termék nem indul.	A vészleállító gomb be van nyomva.	Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.
	A STOP gomb az első indításkor be van kapcsolva.	Húzza ki a tápkábelt, és várjon 1 percet, amíg az összes áram eltávozik a termékből. Csatlakoztassa újra a tápkábelt, és indítsa el a terméket.
	Egy meghibásodott alkatrész.	Cserélje ki a sérült alkatrészt.
	A termékhez csak egy fázis érkezik.	Ellenőrizze a tápellátást.
	A hosszabbítókábel nincs csatlakoztatva vagy sérült.	Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt vagy szükség esetén cserélje ki.
	Nincs tápellátás.	Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz.
	230 V-os rendszer esetén: Helytelen feszültség.	Ellenőrizze a tápfeszültséget. Ellenőrizze a feszültségreléket. Ellenőrizze a feszültségreléket. Egy villanyszerelővel ellenőriztesse, hogy az érintkezőkön elegendő-e a feszültség.
A termék egy kis idő után leáll.	A motorvédelmi kapcsoló túlterhelés miatt kiold.	Csökkentse a terhelést.
	A motor hibás.	Ellenőrizze a motort.
A terméket nem könnyű megtartani.	Túl kevés gyémánt szerszám van a csiszolófejen.	Használja a megfelelő számú gyémánt szerszámot.
	A felülethez nem megfelelő típusú gyémánt szerszámok.	

Probléma	Ok	Megoldás
A termék szabálytalan karcokat hagyj.	A gyémántszerzőszámok nem megfelelő módon vannak felszerelve, vagy a csiszolókorongok eltérő magasságban vannak felszerelve.	Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerzőszám helyesen van-e felszerelve, és mindegyik azonos magasságú-e.
	A gyémántszerzőszámok eltérő típusúak.	Ellenőrizze, hogy a gyémántszerzőszámok szemcsemérete és kötése megegyezik-e. Ha a gyémántszerzőszámok magassága nem azonos, hozza egy szintbe őket. Ehhez járassa a terméket egy érdes felületen, amíg az összes szerzőszám azonos magasságú nem lesz.
	A fejrögzőzítők lazák vagy hiányoznak.	Ellenőrizze, hogy a fejrögzőzítők a helyükön vannak-e és meg vannak-e húzva.
	A gyantakötéses szerzőszámok összekeveredtek vagy szennyezettek.	Ellenőrizze, hogy a gyantakötéses gyémántszerzőszámok szemcsemérete és kötése megegyezik-e, és hogy nem szennyezettek-e. A gyantakötéses szerzőszámok tisztításához működtesse a terméket egy rövid ideig egy enyhén érdes felületen.
	A csiszolókorongok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongok nem törtek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.
A termék hirtelen, nem várt mozgásokat produkál.	A csiszolókorongok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongok nem törtek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.
	A gyémántszerzőszámok nem megfelelő módon vannak felszerelve, vagy a csiszolókorongok eltérő magasságban vannak felszerelve.	Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerzőszám helyesen van felszerelve, és mindegyik azonos magasságú.
A belső áramköri megszakító működésbe lépett.	A terhelés túl nagy vagy a tápellátás nem elégséges.	Ellenőrizze a tápellátást.
		Csökkentse a csiszolási nyomást, növelje a gyémántszerzőszámok számát vagy a kötési erősségét.
A termék a beindításkor újra leáll.		Beszéljen egy hivatalos szervizközponttal.
Nincs vezérlőfeszültség.	A vészleállító gomb be van nyomva.	Fordítsa el a vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.  Ha a vészleállító gomb reléjén 3 zöld LED világít, az áramkör zárva van. Állítsa vissza a megszakítókat, ha működésbe léptek.
	A kezelőjelenlét-vezérlő aktív.	Helyezze be a kezelőjelenlét-vezérlő kulcsát.
A termék nem indul el, ha megnyomja az indítógombot a vezérlőpanelen vagy a billentyűzeten.	Hiba történt, vagy a kijelzőn nem jelenik meg az „RDY” felirat.	A kijelzőn ellenőrizze a hibaüzeneteket. Ha a kijelzőn az „STO” vagy a „PWR” felirat jelenik meg, akkor a bemeneteken nincs 24 VDC feszültség. Ellenőrizze a vészleállító gomb áramkörét.

Probléma	Ok	Megoldás
Hibát jelez a billentyűzet kijelzője.		A „Hibaelőzmények” almenüben nyomja meg a „Súgó” gombot a lehetséges megoldás érdekében. Ha a megoldás nem lehetséges, indítsa újra a terméket. Lásd: <i>Hibaelőzmények megtekintése</i> 43. oldalon.

## A hibakódok leolvasása

A hibák teljes áttekintéséhez és azok elhárításához olvassa be a frekvenciaváltós vezérlés elején, az inverteren található beolvasható kódot.

- Olvassa le a hibakódokat; tekintse át a következőt:
  1. hibakód 48. oldalon, 2. hibakód 51. oldalon és 3. hibakód 54. oldalon.

**Megjegyzés:** Ha az inverter „INF” hibát jelez, indítsa újra a terméket. Lásd: *A termék visszaállítása* 45. oldalon.

## 1. hibakód

Hibakód	Ok	Megoldás
A12F	Hiba van az A12 analóg bemeneten.	Ellenőrizze az analóg A12 kábelcsatlakozását. Ellenőrizze a jel értékét.
AnF	A fordulatszám értéke nem egyezik meg a kódolóban és a motorban.	Győződjön meg arról, hogy a motor stabil. Adjon hozzá egy fékellenállást a motorhoz. Ellenőrizze a motort, a terhelést és a terméket. Győződjön meg róla, hogy egyeznek. Ellenőrizze a kódoló mechanikus csatlakozását és kábelcsatlakozását.
boF	Túl nagy a terhelés fékellenállás számára.	Ellenőrizze, hogy a fékellenállás lehűt-e. Ellenőrizze a fékellenállást.
brF	A fék visszacsatoló kapcsolása nem egyezik a fék logikai vezérlésével.	Ellenőrizze a fék visszacsatolás és a fék logikai vezérlésének áramkörét. A fék ellenőrzése.
bUF	Rövidzárlat a fékezőegység kimenetén.	Ellenőrizze a fékezőegység és a fékellenállás kábelcsatlakozásait. Ellenőrizze a fékellenállást.
CrF1	A terhelési relé vezérlése hibás vagy a töltőellenállás sérült.	Állítsa le a terméket, majd indítsa el a terméket.
CrF2	A töltőcsatlakozás hibás.	Ellenőrizze a belső kábelcsatlakozásokat. Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
ECF	A kódoló mechanikus csatlakozása hibás.	Ellenőrizze a kódoló mechanikus csatlakozását.



Hibakód	Ok	Megoldás
EEF1	A vezérlőkártya nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a környezet elektromágneses terét.
EEF2	A tápkártya nem működik megfelelően.	Állítsa le a terméket, és végezze el a termék alaphelyzetbe állítását. Lépjen a gyári beállításokhoz. Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
EnF	Hiba van a kódoló visszacsatolásában.	Ellenőrizze, hogy az impulzusok száma és a kódoló típusa megfelelő-e.
		Ellenőrizze a kódolót.
		Ha szükséges, módosítsa a motor forgási-rányát.
FCF1	A kimeneti kontaktor nem tud kinyílni.	Ellenőrizze a kontaktort és a kontaktor kábelcsatlakozását.
		Ellenőrizze a visszacsatolási áramkört.
HdF	Rövidzárlat vagy földelés a termék kimeneténél.	Ellenőrizze a termék és a motor közötti kábelcsatlakozásokat, valamint a motor szigetelését.
		Lépjen a billentyűzet menüjének „DIAG-NOSZTIKA” menüpontjára. Végezze el a diagnosztikai vizsgálatot.
ILF	Az opciós kártya nem csatlakozik a termékhez.	Ellenőrizze a környezet elektromágneses terét.
		Ellenőrizze az opciós kártya és a termék közötti kábelcsatlakozásokat.
		Győződjön meg róla, hogy legfeljebb 2 opciós kártya van telepítve a termékre.
		Cserélje ki az opciós kártyát.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
InF1	A tápkártya eltér a memóriakártyától.	Ellenőrizze a tápkártyát.
InF2	A tápkártya nem kompatibilis a vezérlőkártyával.	
InF3	A belső kártyák nem csatlakoznak.	Ellenőrizze a belső kábelcsatlakozásokat.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
InF4	A belső adatok nem egyeznek meg a termékkel.	Kalibrálja a terméket.
InF6	A termék nem ismeri fel a telepített szoftvert.	Ellenőrizze a szoftvert.
InF7	A szoftver telepítése a termékre nem fejeződött be.	Állítsa le a terméket, és végezze el a termék alaphelyzetbe állítását.
InF8	A termék tápellátása nem megfelelő.	Ellenőrizze a tápellátást.

Hibakód	Ok	Megoldás
InF9	Az áram mért értékei nem helyesek.	Cserélje ki az áramérzékelőket vagy a tápkártyát.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
InFA	A bemeneti lépés nem működik megfelelően.	Lépjön a billentyűzet menüjének „DIAGNOSZTIKA” menüpontjára. Végezze el a diagnosztikai vizsgálatot.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
InFb	A termék hőmérséklet-érzékelője nem működik megfelelően.	Cserélje ki a hőmérséklet-érzékelőt.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
InFC	Az elektronikus idő nem helyes.	Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
InFE	A belső mikroprocesszor hibás.	Állítsa le a terméket, és végezze el a termék alaphelyzetbe állítását.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
OCF	A billentyűzet „BEÁLLÍTÁSOK” és „MOTORVEZÉRLÉS” menüpontjának értékei nem megfelelőek.	Ellenőrizze az értékeket.
	A termék lassan működik, vagy a terhelés túl nagy.	Ellenőrizze a motort, a terméket és a terhelést.
	Van egy mechanikus zár.	Ellenőrizze a motor mechanizmusát.
PrF	A „Power removal” (Tápellátás eltávolítása) biztonsági funkció hibás.	Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
SCF1	Rövidzárlat vagy földelés a termék kimeneténél.	Ellenőrizze a meghajtás és a motor közötti kábeleket.
SCF2	Ha 2 vagy több motort párhuzamosan kapcsolnak, a kimenetnél kúszóáram lép fel.	Lépjön a billentyűzet menüjének „DIAGNOSZTIKA” menüpontjára. Végezze el a diagnosztikai vizsgálatot.
SCF3		Csökkentse a tápellátás kapcsolási frekvenciáját.
		Csatlakoztasson fojtótekerceket sorba a motorral.
SOF	A termék nem működik megfelelően, vagy a terhelés túl nagy.	Győződjön meg arról, hogy a motor stabil.
		Adjon hozzá egy fékellenállást a motorhoz.
		Ellenőrizze a motort, a terméket és a terhelést.
SPF	Nincs jel a kódoló visszacsatolásából.	Ellenőrizze a kódoló és a termék közötti kábelcsatlakozást.
		Ellenőrizze a kódolót.

Hibakód	Ok	Megoldás
tnF	A motor teljesítménye nem megfelelő a termékhez.	Ügyeljen arra, hogy a termékkel kompatibilis motort használjon.
	A motor nincs csatlakoztatva a termékhez.	Ellenőrizze, hogy a motor csatlakoztatva van-e, amikor automatikus forgatást használ. Ha kimeneti kontaktort használ, zárja le, amikor automatikus forgatást használ.

## 2. hibakód

Hibakód	Ok	Megoldás
APF	Hiba történt a kártyán lévő vezérlőben.	Lásd a kártya dokumentációját.
bLF	Az áramerősség nem nő a fékkioldáshoz.	Ellenőrizze a termék és a motor közötti kábelcsatlakozást.
		Ellenőrizze a motorban lévő kábelcsatlakozásokat.
	A fékműködtetési frekvencia csak akkor működik, ha a fék logikai vezérlése be van kapcsolva.	Ellenőrizze a fékkioldót.
		Győződjön meg arról, hogy a fékkioldáshoz megfelelő beállítások vannak-e érvényben.
CnF	A kommunikációs kártya nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a környezet elektromágneses terét.
		Ellenőrizze a kommunikációs kártyához csatlakoztatott kábelek csatlakozásait.
		Ellenőrizze az időtűllépést.
		Cserélje ki az opciós kártyát.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
COF	Hiba történt a CANopen kapcsán.	Ellenőrizze a kábelcsatlakozásokat.
		Ellenőrizze az időtűllépést.
		Tekintse át a CANopen kezelői kézikönyvét.
EPF1	Külső eszköz által okozott hiba a termékben.	Ellenőrizze a külső eszközt, és állítsa alaphelyzetbe a terméket.
EPF2	A termék hálózati hiba miatt meghibásodott.	Ellenőrizze a hálózatot, és végezze el a termék alaphelyzetbe állítását.
FCF2	A kimeneti kontaktor nem tud kinyílni.	Ellenőrizze a kontaktort és a kontaktor kábelcsatlakozásait.
		Ellenőrizze a visszacsatolási áramkört.

Hibakód	Ok	Megoldás
LCF	Az időtúllépés szükséges tápellátás bekapcsol, de a termék nem indul el.	Ellenőrizze a kontaktort és a kontaktor kábelcsatlakozásait.
		Ellenőrizze az időtúllépést.
		Ellenőrizze a vezeték, a kontaktor és a termék kábelcsatlakozásait.
FCF1	A kimeneti kontaktor nem tud kinyitni.	Ellenőrizze a kontaktort és a kontaktor kábelcsatlakozását.
LFF2	Nincs áram az A12, A13 vagy A14 felé.	Ellenőrizze az analóg bemenetek kábelcsatlakozásait.
LFF3		
LFF4		
ObF	A termék hirtelen lefékez, vagy a termék terhelése megszűnik.	Növelje a lassulási időt.
		Szükség esetén szereljen fel fékellenállást.
		Indítsa el a „Dec ramp function” (Deklarációs felfutás) funkciót, ha van.
OHF	Túl magas a termék hőmérséklete.	Ellenőrizze a motorterhelést. Ügyeljen arra, hogy a termék körül megfelelő a légáramlás. Ellenőrizze a környezet hőmérsékletét.  A termék elindítása előtt várja meg, amíg a termék lehűl.
OLF	Túl nagy a terhelés a terméken.	Ellenőrizze a motor hővédelmi és motorterhelési beállításait. A termék elindítása előtt várja meg, amíg a termék lehűl.
OPF1	A termék kimeneténél kiesett 1 fázis.	Ellenőrizze a termék és a motor közötti kábelcsatlakozást.
OPF2	A termék nincs csatlakoztatva a motorhoz, vagy a teljesítmény túl alacsony.	Ellenőrizze a termék és a motor közötti kábelcsatlakozást.
	A kimeneti kontaktor nyitva van.	Ellenőrizze a kimeneti kontaktort.  Állítsa le a motor fáziskiesés-érzékelését, és ellenőrizze a terméket.
	A motorból érkező áram nem megfelelő.	Ellenőrizze az IR-kompenzációt, a motor névleges feszültségét és a névleges áramerősséget. Végezzen automatikus forgatást.
OSF	A hálózati tápfeszültség túl magas	Ellenőrizze a hálózati feszültséget.
	A tápellátás nem működik megfelelően.	
OtF1	A PTC1 szondák túl melegek.	Ellenőrizze a motort.
OtF2	A PTC2 szondák túl melegek	Ügyeljen arra, hogy a motorban megfelelő legyen a légáramlás.  A termék beindítása előtt várja meg, amíg a motor lehűl.  Ellenőrizze a PTC-szondákat.
OtFL	A PTC-szondák túl melegek.	

Hibakód	Ok	Megoldás
PtF1	A PTC1 szondák szakadása vagy zárata.	Ellenőrizze a PTC-szondákat. Ellenőrizze a PTC-szondák és a motor közötti kábelcsatlakozást. Ellenőrizze a PTC-szondák és a termék közötti kábelcsatlakozást.
PtF2	A PTC2 szondák szakadása vagy zárata.	
PTFL	A PTC-szondák vagy az L16 bemenet szakadása vagy zárata	
SCF4	A tápellátás egy alkatrésze meghibásodott.	Lépjen a billentyűzet menüjének „DIAG-NOSZTIKA” menüpontjára. Végezze el a diagnosztikai vizsgálatot.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
SCF5	Rövidzárlat a termék kimenetén.	Ellenőrizze a termék és a motor közötti kábelcsatlakozást.
		Lépjen a billentyűzet menüjének „DIAG-NOSZTIKA” menüpontjára. Végezze el a diagnosztikai vizsgálatot.
		Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.
SLF1	A Modbus nem működik megfelelően.	Ellenőrizze a kommunikációs kábelt.
		Ellenőrizze az időtűllépést.
		Tekintse át a Modbus kezelői kézikönyvét.
SLF2	A PowerSuite meghibásodott.	Ellenőrizze a PowerSuite kábelét.
		Ellenőrizze az időtűllépést.
SLF3	A grafikus kijelzőterminál hibás.	Ellenőrizze a terminálhoz való csatlakozást.
		Ellenőrizze az időtűllépést.
SrF	A nyomatékszabályozás funkciója időtűllépés miatt nem működik.	Ellenőrizze a funkció beállításait.
		Ellenőrizze, hogy nincsenek-e mechanikai problémák.
SSF	A nyomatékszabályozás funkciója hibás.	Ellenőrizze, hogy nincsenek-e mechanikai problémák.
		Ellenőrizze a funkció beállításait.
tJF	Túl forró a termék.	Ellenőrizze a motort, a terhelést és a terméket.
		Csökkentse a tápellátás kapcsolási frekvenciájának értékét.
		Hagyja lehűlni a motort. Indítsa be a motort.

### 3. hibakód

Hibakód	Ok	Megoldás
CFF	Az opciós kártyát kicserélték vagy eltávolították.	Ellenőrizze, hogy a kártya sértetlen-e.
	A vezérlőkártyát egy más értékű vezérlőkártyával helyettesítették.	Ha kicserélte a kártyát, vagy az aktuális beállítások nem alkalmazhatók, térjen vissza a gyári beállításokra, vagy készítsen biztonsági mentést a szoftverről.
	Az aktuális beállítások nem alkalmazhatók.	
CF1	A termék beállításai nem egyeznek a hálózattal.	Ellenőrizze a beállításokat.
		Töltse le a megfelelő beállításokat.
HCF	Az egyik kártya nem egyezik a többi kártyával.	Ha egy kártya hibás, cserélje ki az eredeti kártyára. Adja meg a jelszót az új beállítások elfogadásához.
pHF (csak terhelt meghajtással működik.)	A termék tápellátása nem megfelelő, vagy egy biztosíték kiégett.	Tekintse át a CANopen kezelői kézikönyvét
	1-fázis hibás.	Használjon 3 fázisú hálózati tápellátást.
	3-fázisú ATV71 használatos 1-fázisú tápellátáson.	
	A terhelés hibás.	
uSF	A tápellátás túl alacsony.	Ellenőrizze a feszültséget.
	Az előtöltő ellenállás sérült.	Cserélje ki az előtöltő ellenállást.
	A feszültség nem állandó.	Ellenőrizze a terméket, szükség esetén javítsa meg.

## Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

### Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS:** A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A kerekek lehetővé teszik, hogy a gépet mozgassák kis távolságokon.

Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz.

- Ügyeljen arra, hogy a termék szállítás közben szállítási helyzetben legyen. Lásd: *A termék szállítási pozícióba állítása* 55. oldalon.
- Nagyon körültekintően járjon el, amikor a terméket manuálisan vagy lejtőn mozgatja. Nyehé lejtőkön is

megindulhat a termék, amelyet kézi erővel nem fog tudni megállítani.

- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőponyvát. A védőponyva védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.

### A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé



**FIGYELMEZTETÉS:** Nagyon óvatosan járjon el, ha a terméket járó motorral mozgatja rámpán fel- vagy lefelé. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék felborul vagy túl gyorsan mozog.



**FIGYELMEZTETÉS:** A meredek rámpák esetében mindig használjon csőrőt. Ne maradjon a termék alatt vagy közelében.



**FIGYELMEZTETÉS:** Meredek lejtőn nem mozgassa a terméket. A maximális lejtési szöggel kapcsolatban tekintse meg az adattáblát.

- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, hátramenetben működtesse a terméket.
- Ha a terméket rámpán felfelé kell mozgatni, lassan, előremenetben működtesse a terméket.
- Egy rámpán ne fordítsa el 45°-nál jobban a terméket.

## A termék megemelése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típus tábláján látható a termék tömege.

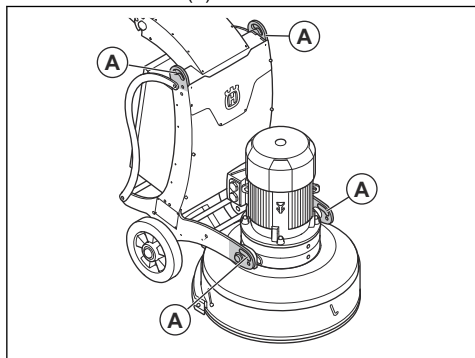


**FIGYELMEZTETÉS:** Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. Tartsa távol a közelben tartózkodókat a munkaterülettől.



**FIGYELMEZTETÉS:** Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszemek helyesen legyenek csatlakoztatva, és ne legyenek sérültek.

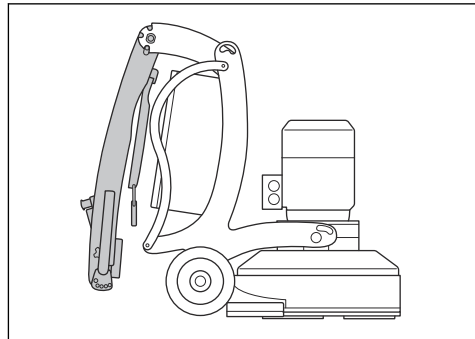
1. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőszemekhez (A).



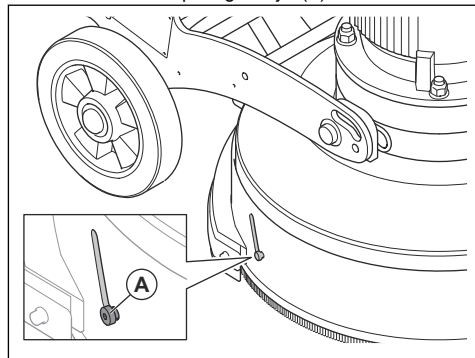
2. Biztonságosan emelje meg a terméket.

## A termék szállítási pozícióba állítása

1. Hajtsa le a fogantyút. Lásd: *A fogantyú magasságának beállítása* 40. oldalon.



2. Fordítsa felfelé a porfogó karját (A).



## A termék rögzítése szállítójárműhöz

Az emelőszemek segítségével rögzítse a terméket a szállítójárműhöz.

1. Rögzítse a hevedereket az emelőszemekhez.
2. Rögzítse a hevedereket a szállítójárműhöz.

## Tárolás



**VIGYÁZAT:** A terméket ne tárolja kültéren. Mindig tartsa beltérben.

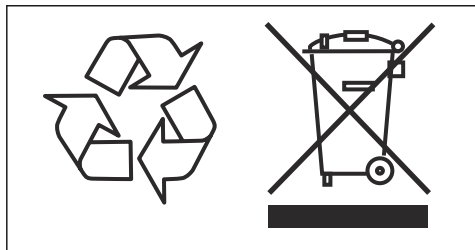
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

## Hulladékként való kezelés

A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. A megfelelő újrafeldolgozó

pontra el kell juttatni az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.

A termék megfelelő kezelésének biztosításával segíthet kiküszöbölni azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, amelyeket a termék helytelen hulladékkezelése okozhat. A termék újrahasznosításával kapcsolatban az önkormányzat, a hulladéktalmtalanítási szolgáltatást végző vállalkozás, illetve a terméket értékesítő szakkereskedés nyújthat részletesebb tájékoztatást.



## Műszaki adatok

	1x 230 V	3x 400 V Termék vezérlőpanel sebességszabályozással és billentyűzettel
Max. motorteljesítmény, kW	4	7,5
Elektromos fogyasztás, V	1x 230	3x 400
Elektromos frekvencia, Hz	50/60	50/60
Elektromos csatlakozás	16A 2P+PE	32A 5P/6h
Gyémántkorong átmérője, mm	3x185	3x185
Üzemi fordulatszám, ford./perc	350–950	50–1100
Használati szélesség, mm	555	
Portömlő-csatlakozás átmérője	75	
Tömeg, kg	298	
Tömeg, csiszolófej, kg	193	
Max. teljes hosszúság (kihajtott fogantyúkkal), mm	2080	
Min. teljes hosszúság (lehajtott fogantyúkkal), mm	1120	
Szélesség (mm)	595	
Magasság (mm)	1155	
<b>Zajkibocsátás</b> <sup>5</sup>		

<sup>5</sup> A környezet zajszennyezése hangteljesítményként mérve az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becsült mérési bizonytalanság 2,5 dB (A).



	1x 230 V	3x 400 V Termék vezérlőpanel sebességszabályozással és billentyűzettel
Hangteljesítményszint, $L_W$ dB(A)	92	
<b>Zajszintek</b> <sup>6</sup>		
Hangnyomásszint a kezelő fülénél, $L_p$ , dB (A)	76	
<b>Rezgésszintek</b> <sup>7</sup>		
Fogantyú, jobb, $m/s^2$	2,5	
Fogantyú, bal, $m/s^2$	2,5	

## Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban

szereplő értékek nem használhatók kockázatértékelési célokra, és az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges kitétségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függenek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

## Hosszabbító kábelek

Kábel hossza	Keresztmetszet			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
GG előbiztosítókkal számítva <sup>8</sup> :	16 amper	32 amper	63 amper	125 amper
>20m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>6</sup> Hangnyomásszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becsült mérési bizonytalanság 4 dB(A).

<sup>7</sup> A rezgésszinteket lásd az EN 60335-1 és EN 60335-2-72 szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok az 1  $m/s^2$  tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek. A rezgésértékek manuális működtetésre vonatkoznak.

<sup>8</sup> A keresztmetszeteket újra kell számítani, ha a megadottól eltérő típusú vagy méretű előbiztosítókat használnak.

# Megfelelőségi nyilatkozat

## EU megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	Padlócsiszoló
Márka	Husqvarna
Típus/modell	BMG 555
Megjelölés	2022-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelésre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse



---

## SPIS TREŚCI

---

Wstęp.....	59	Rozwiązywanie problemów.....	75
Bezpieczeństwo.....	63	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	84
Przeznaczenie.....	67	Dane techniczne.....	85
Przegląd.....	73	Deklaracja zgodności.....	88

---

## Wstęp

---

### Opis produktu

Produkt jest szlifierką do posadzek o różnej twardości.

### Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do szlifowania powierzchni z materiałów o różnych twardościach, takich jak kamień naturalny, lastriko i beton. Urządzenia należy używać do szlifowania materiałów pokrywających, takich jak klej. Produkt może być używany do szlifowania na sucho lub

na mokro. Nie wolno używać urządzenia do szlifowania drewna.

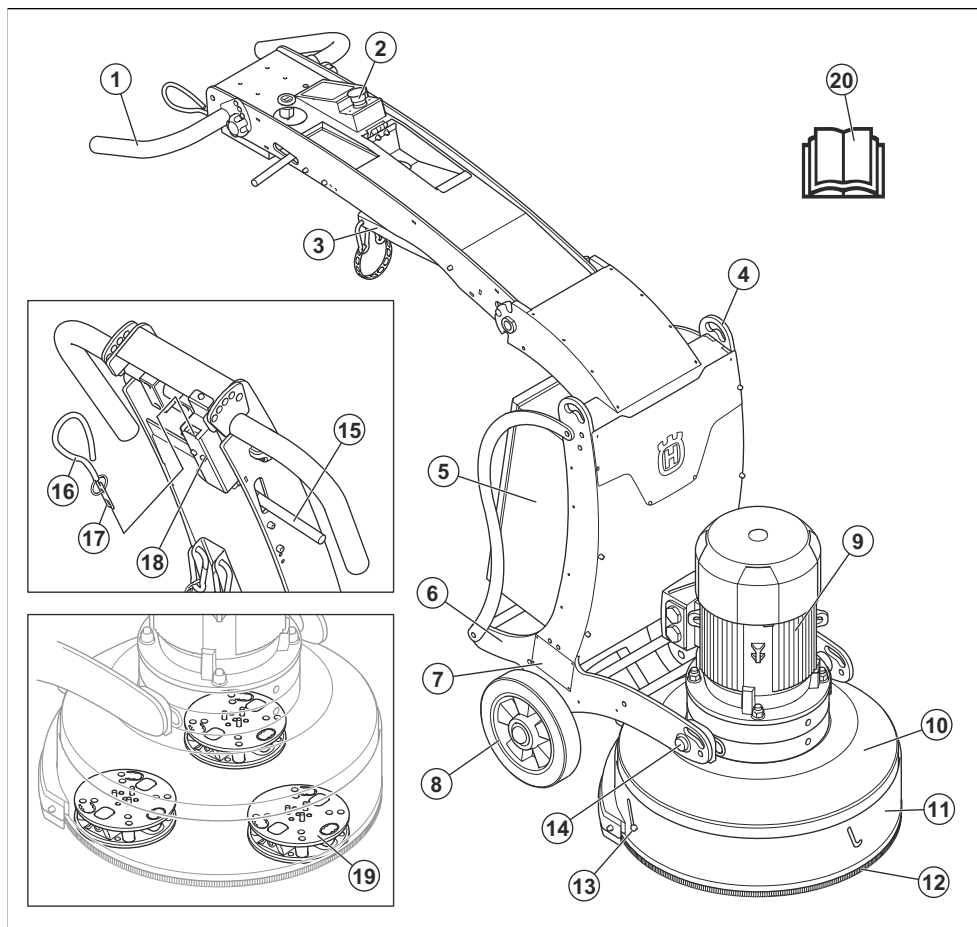
Produkt przeznaczony jest do działalności komercyjnej prowadzonej przez profesjonalnych operatorów.



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać produktu do innych zadań.

---

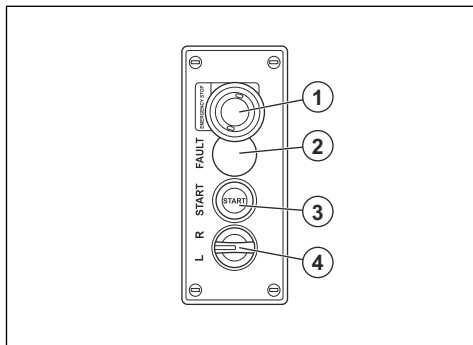
## Przegląd produktu



1. Uchwyt sterowniczy
2. Panel sterowania lub klawiatura
3. Urządzenie do podwieszania węża ekstraktora pyłu i przewodu zasilającego
4. Ucha do podnoszenia
5. Obudowa elementów układu elektrycznego
6. Rama
7. Tabliczka znamionowa
8. Koło
9. Silnik szlifierki
10. Osłona zabezpieczająca
11. Fartuch przeciwpyłowy
12. Osłona z obrzeżem szczotkowym
13. Dźwignia osłony przeciwpyłowej
14. Wspornik do montażu głowicy szlifierskiej na ramie

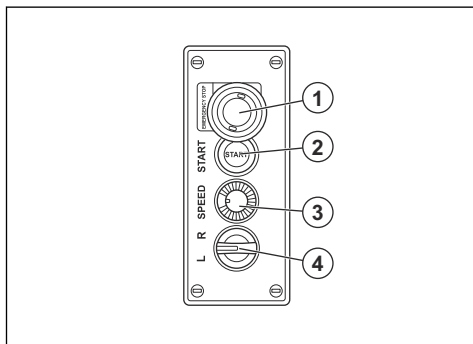
15. Dźwignia blokująca do regulacji uchwytu sterowniczego
16. Czujnik obecności operatora (OPC)
17. Kluczyk czujnika obecności operatora
18. Przewód czujnika obecności operatora
19. Tarcza ścierna
20. Instrukcja obsługi

## Przegląd urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości



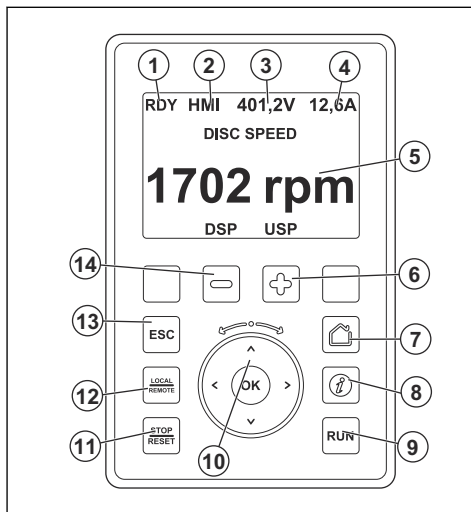
1. Przycisk zatrzymania awaryjnego
2. Wskaźnik błędu
3. Włącznik
4. Przełącznik kierunku obrotów silnika

## Przegląd urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości



1. Przycisk zatrzymania awaryjnego
2. Włącznik
3. Pokrętko regulacji prędkości
4. Przełącznik kierunku obrotów silnika

## Przegląd urządzenia, klawiatura



1. Stan produktu
  - „RDY” (gotowe): urządzenie może być używane.
  - „STO” (zatrzymanie bezpieczeństwa): brak sygnału wejściowego na styku STO urządzenia.
  - „ACC” (przyspieszenie): prędkość obrotowa tarczy ścierniej zwiększa się do ustawionej wartości.
  - „DEC” (zwolnienie): prędkość obrotowa tarczy ścierniej zmniejsza się do ustawionej wartości lub do momentu zatrzymania urządzenia.
  - „NST” (zatrzymanie swobodne): urządzenie zatrzymuje się.
2. Kanał poleceń
  - „Term”: silnik jest wyłączony.
  - „HMI”: silnik jest uruchomiony.
3. Napięcie główne silnika szlifierki
4. Natężenie prądu elektrycznego silnika szlifierki
5. Prędkość tarczy ścierniej
6. Przycisk zwiększania prędkości obrotowej tarczy ścierniej
7. Przycisk ekranu głównego
8. Przycisk informacyjny
9. Włącznik
10. Regulacja prędkości obrotowej tarcz ściernych
11. Przycisk zatrzymania
12. Przycisk kierunku obrotów tarcz ściernych
13. Przycisk otwierania menu systemowego
14. Przycisk zmniejszania prędkości obrotowej tarcz ściernych

## Symbole znajdujące się na produkcie



Ostrzeżenie: Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Wysokie napięcie.



Punkt podnoszenia na produkcie.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.



Stosować atestowane ochronniki słuchu.



Stosować atestowane środki ochrony oczu.



Nosić rękawice ochronne.



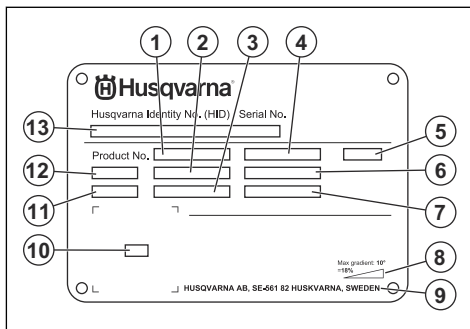
Stosować zatwierdzone obuwie ochronne.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Tabliczka znamionowa



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość
8. Maksymalny kąt nachylenia podłoża
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

## Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

---

# Bezpieczeństwo

---

## Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.

- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te występują zazwyczaj w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Przed oddaleniem się od urządzenia należy wyłączyć silnik i odłączyć przewód zasilający. Upewnić się, że nie występuje żadne ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ odzież, długie włosy lub biżuteria mogą zostać pochwycone przez części ruchome
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.

- Urządzenie należy użytkować wyłącznie na powierzchniach poziomych.
- Nie używać urządzenia w sytuacji braku możliwości uzyskania pomocy w razie wypadku
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z dealermem Husqvarna.
- Jeśli w produkcji występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Uruchamiać produkt wyłącznie z założoną osłoną z obrzeżem szczotkowym. Osłona z obrzeżem szczotkowym musi przylegać ściśle do powierzchni, zwłaszcza podczas obróbki suchych posadzek.
- Osłona z obrzeżem szczotkowym musi być czysta i nieuszkodzona. Uszkodzoną osłonę z obrzeżem szczotkowym należy wymienić.
- W celu zapewnienia usuwania pyłu urządzenie należy podłączyć do ekstraktora pyłu.
- Nie ciągnąć za wąż ekstraktora pyłu. Produkt może przewrócić się, powodując obrażenia lub uszkodzenia.
- Ekstraktor pyłu powinien pozostać włączony do momentu całkowitego zatrzymania silnika.
- Uruchamiając urządzenie, należy zapewnić, aby głowica szlifierska nie dotykała powierzchni.
- Obsługiwać urządzenie wyłącznie od tyłu, trzymając rękoma uchwyt sterowniczy.
- Upewnić się, że na uchwytach nie znajduje się smar ani olej.
- W trakcie eksploatacji oba koła należy zawsze utrzymywać na podłożu.

## Środki ochrony osobistej



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony osobistej podczas używania produktu. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony osobistej zmniejszają powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane okulary ochronne.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać ubrań, które zapewniają swobodny ruch.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają pewny chwyt.
- Używać gumowych rękawic ochronnych, które zapobiegają podrażnieniu skóry przez wilgotny beton.

- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy.

## Bezpieczeństwo dotyczące hałasu



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

## Bezpieczeństwo miejsca pracy



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych.
- Nie wolno używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Dzieci, osoby postronne i zwierzęta powinny znajdować się z dala od miejsca pracy i w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i zapewnić odpowiednie oświetlenie.
- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy usunąć z miejsca pracy takie przedmioty, jak wkręty, śruby, druty i kamienie.



- Upewnić się, że na drodze pracy urządzenia nie znajdują się żadne przewody ani węże.
- Upewnić się, że w miejscu pracy występuje dostateczny przepływ powietrza.

## Bezpieczeństwo elektryczne



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze używać zasilacza z wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). Wyłącznik RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE:** Wysokie napięcie. W jednostce napędowej znajdują się niezabezpieczone części. Przed otwarciem drzwiczek skrzynki elektrycznej należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.



**UWAGA:** Zasilanie energią z produktu lub prądnicy musi być stałe i mieć odpowiednio dużą moc, aby zapewnić bezproblemowe działanie silnika. Nieprawidłowe napięcie powoduje wzrost zużycia prądu oraz temperatury silnika, aż do zadziałania obwodu bezpieczeństwa. Rozmiar przewodu zasilającego musi być zgodny z krajowymi i lokalnymi rozporządzeniami. Rozmiar gniazda sieciowego musi być zgodny z natężeniem gniazda elektrycznego i przedłużacza produktu.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.
- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód

zasilania może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.

- Używać przewodu zasilania do przemieszczania, ciągnięcia lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Chronić produkt przed deszczem. Wniknięcie wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego należy najpierw odłączyć przewód zasilania.

## Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazda sieciowego skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego lub przewód zasilający są uszkodzone lub muszą zostać wymienione, należy skontaktować się z agentem serwisowym Husqvarna. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Należy używać wyłącznie uziemionych kabli przedłużających do użytku zewnętrznego z wtykami uziemiającym i gniazdkiem uziemiającym, które pasują do wtyczki zasilania urządzenia.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączać produkt do uziemionego gniazda elektrycznego. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem w przypadku usterki.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

## Przedłużacze

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o odpowiedniej długości.

- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą lub wyższą wartość znamionową, jak ta podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając urządzenia na zewnątrz, należy stosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przedłużacz należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i jest w dobrym stanie.
- Nie wolno używać zwiniętego przedłużacza. Może to doprowadzić do jego przegrzania.
- Upewnić się, że podczas pracy przedłużacz znajduje się za operatorem i urządzeniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu przedłużacza.

## Ochrona przed pyłem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
  - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwióknienie płuc
  - Rak
  - Wady wrodzone
  - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

## Zespoły zabezpieczające na osprzęcie



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

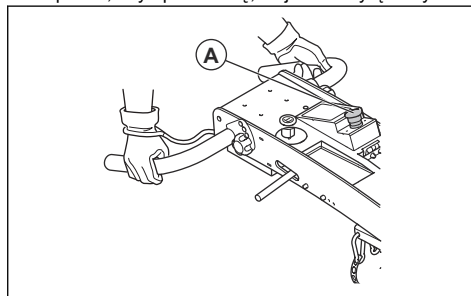
- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

### Przycisk zatrzymania awaryjnego w modelu

Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika.

### Sprawdzanie stanu przycisku zatrzymania awaryjnego

1. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego (A) w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.



2. Uruchomić produkt. Więcej informacji znajduje się w *U uruchamianie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości na stronie 70*.
3. Wcisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
4. Upewnić się, że nastąpiło wyłączenie silnika.
5. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby go wyłączyć.

### Czujnik obecności operatora (OPC) w modelu

Zadziałanie czujnika OPC powoduje wyłączenie silnika. Patrz *Kontrola czujnika wykrywania obecności operatora (OPC) na stronie 66*.

### Kontrola czujnika wykrywania obecności operatora (OPC)

1. Uruchomić produkt. Więcej informacji znajduje się w *U uruchamianie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości na stronie 70*.
2. Wyciągnąć kluczyk z czujnika OPC. Jeśli silnik nie wyłączy się w ciągu 3 sekund, należy skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
- Wszystkie elementy należy utrzymywać w dobrym stanie i upewniać się, że wszystkie mocowania są właściwie dokręcone.
- Nie używać uszkodzonego produktu. Przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa oraz czynności z zakresu konserwacji i obsługi technicznej podane w niniejszej instrukcji. Wszelkie pozostałe prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- Zatrzymać produkt przed wymianą narzędzi diamentowych.
- Konserwację należy wykonywać przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce zasilania. Przed rozpoczęciem wykonywania prac konserwacyjnych w urządzeniu należy zawsze poczekać na ostygnięcie silnika.
- Konserwację urządzenia należy przeprowadzać na stabilnym, równym podłożu.
- Oczyszczyć obszar wokół produktu z oleju i zanieczyszczeń. Usunąć niepożądany materiał.
- Regularnie konserwować produkt, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Więcej informacji znajduje się w *Plan konserwacji na stronie 74*
- Ustawić jasne znaki ostrzegawcze, aby poinformować osoby postronne, że trwają prace konserwacyjne.
- W pobliżu powinny znajdować się gaśnice, sprzęt medyczny i telefon ratunkowy.

---

## Przeznaczenie

---

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

### Przed obsługą produktu

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią instrukcji obsługi ekstraktora pyłu.
3. Stosować środki ochrony osobistej. Więcej informacji znajduje się w *Środki ochrony osobistej na stronie 64*.
4. Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
5. Wykonywać codzienną konserwację. Więcej informacji znajduje się w *Plan konserwacji na stronie 74*.
6. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
7. Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że powierzchnia jest równa. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Więcej informacji znajduje się w *Transportowanie na stronie 84*.
8. Sprawdzić, czy na głowicy szlifierskiej zamontowano narzędzia diamentowe i czy są one mocno zamocowane.

9. W przypadku szlifowania na sucho do urządzenia należy podłączyć ekstraktor pyłu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 69*.
10. W przypadku szlifowania na mokro należy podłączyć dopływ wody. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie źródła wody na stronie 69*.
11. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 69*.

### Narzędzia diamentowe

Dostępnych jest wiele typów narzędzi diamentowych o różnych konfiguracjach przeznaczonych do tego produktu. Narzędzia diamentowe ze spoiwem metalowym są wykorzystywane do usuwania materiału, a narzędzia diamentowe ze spoiwem żywicznym są używane do polerowania powierzchni. Należy dobrać odpowiednich narzędzi diamentowych do danej powierzchni. Aby uzyskać wsparcie przy wyborze odpowiedniego narzędzia, porozmawiaj ze swoim dealerem firmy Husqvarna lub skorzystaj ze strony [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

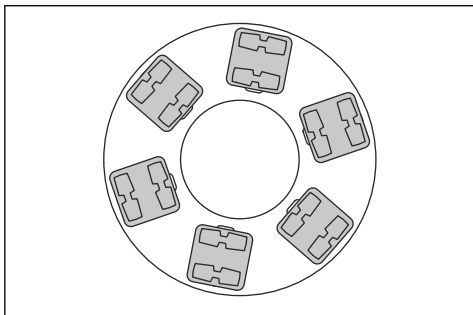
### Alternatywne obsadki tarczy dla narzędzi diamentowych

- Stosować obsadkę tarczy Metal bond do mocowania narzędzi diamentowych ze spoiwem metalowym.
- Użyć żywicowej obsadki tarczy, aby zamocować narzędzia diamentowe ze spoiwem z tworzywa sztucznego.

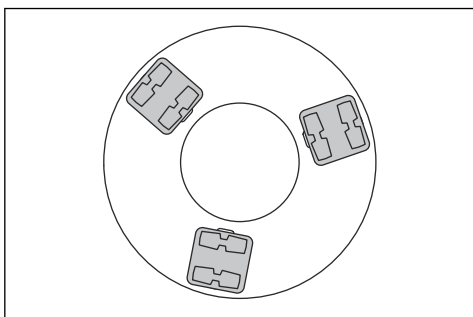
### Pełne i częściowe zestawy narzędzi diamentowych

Konfiguracja segmentów narzędzi diamentowych ma wpływ na końcową jakość powierzchni. Konfiguracja ma również wpływ na prędkość pracy produktu,

- Pełny zestaw narzędzi diamentowych: Ta konfiguracja jest odpowiednia do równego wykończenia podłogi.



- Częściowy zestaw narzędzi diamentowych: Ta konfiguracja jest odpowiednia, jeżeli równe wykończenie podłogi nie jest konieczne.



## Wymiana narzędzi diamentowych



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do wymiany narzędzi diamentowych należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu.



**OSTRZEŻENIE:** Używać rękawic ochronnych, ponieważ narzędzia diamentowe mogą być bardzo gorące.



**OSTRZEŻENIE:** W trakcie wymiany narzędzi diamentowych należy stosować certyfikowaną ochronę dróg oddechowych. Pył znajdujący się poniżej głowicy szlifierskiej jest niebezpieczny dla zdrowia.



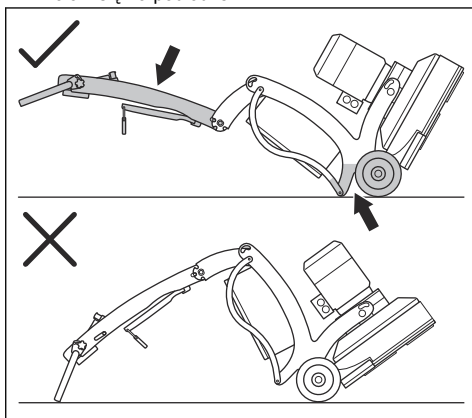
**OSTRZEŻENIE:** W trakcie wymiany narzędzi diamentowych należy stosować ekstraktor pyłu. Ekstraktor pyłu zmniejsza

poziom pyłu, który może powodować problemy zdrowotne.



**UWAGA:** Wszystkie narzędzia diamentowe muszą być zawsze wyposażone w jednakową liczbę segmentów diamentowych tego samego typu. Wysokość segmentów diamentowych musi być taka sama na wszystkich narzędziach diamentowych.

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Wyłączenie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości na stronie 72*.
2. Ustawić uchwyt sterowniczy w pozycji pionowej. Więcej informacji znajduje się w *Regulacja wysokości uchwytu sterowniczego na stronie 69*.
3. Przytrzymać uchwyt sterowniczy i przechylić produkt do tyłu. Przechylić urządzenie na tyle, aby wspornik znalazł się na podłodze.



**UWAGA:** Upewnić się, że podczas przechylania urządzenia przewód zasilający i wąż do odsysania pyłu nie ulegną uszkodzeniu.



**UWAGA:** Umieścić kawałek tkaniny lub cienkiego drewna pod wspornikiem, aby zapobiec uszkodzeniu podłogi.



**OSTRZEŻENIE:** Przed wymianą narzędzi diamentowych należy upewnić się, że produkt znajduje się w stabilnej pozycji.

4. Usunąć pył za pomocą odkurzacza.
5. Za pomocą młotka usunąć narzędzia diamentowe z tarczy narzędziowej.

- Oczyszczyć tarczę narzędziową za pomocą odkurzacza.
- Założyć nowe narzędzia diamentowe na tarczę narzędziową delikatnym uderzeniem młotka.
- Ostrożnie podnieść produkt za uchwyt sterowniczy do położenia roboczego.

## Podłączanie odpylacza



**OSTRZEŻENIE:** Nie używać odpylacza, jeżeli przewód elastyczny odpylacza jest uszkodzony. Zwiększa to ryzyko wdychania pyłu, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Stosować atestowane środki ochrony oczu.

- Sprawdzić przewód elastyczny odpylacza pod kątem uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy filtry odpylacza nie są uszkodzone i czy są czyste.
- Podłączyć wąż odsysacza pyłu do złącza odsysacza. Informacje na temat lokalizacji złącza odsysacza pyłu w urządzeniu znajdują się w części *Przebieg produktu na stronie 60*.

## Podłączanie źródła wody



**UWAGA:** Należy używać wyłącznie czystej wody, aby zapobiec zatkaniu układu wodnego.

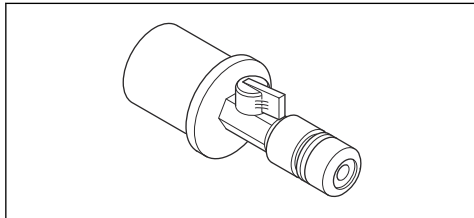


**OSTRZEŻENIE:** Wszystkie przewody i połączenia elektryczne należy trzymać z dala od wody.



**OSTRZEŻENIE:** Podczas szlifowania na mokro nie używać ekstraktora pyłu.

- Podłączyć zestaw do pracy na mokro do przyłącza wody na urządzeniu.



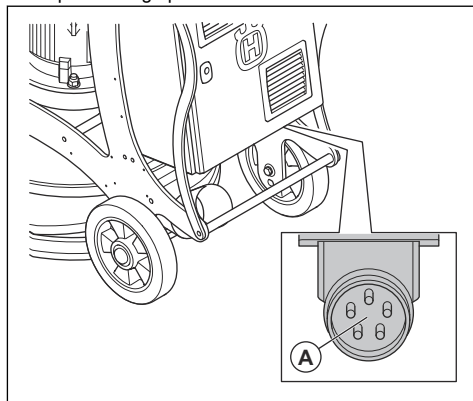
- Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zestawu do pracy na mokro.
- Uruchomić dopływ wody.



**UWAGA:** Nie używać wody pod ciśnieniem wyższym niż 30 psi. Woda służy wyłącznie do zapobiegania przedostawaniu się niebezpiecznego pyłu do powietrza. Jeśli praca wymaga użycia wody, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna w celu uzyskania dalszych informacji.

## Podłączanie produktu do źródła zasilania

- Podłączyć wtyczkę zasilania urządzenia (A) do odpowiedniego przedłużacza.



- Przedłużacz podłączyć do gniazdka elektrycznego.



**UWAGA:** Gdy produkt jest podłączony do ekstraktora pyłu, ekstraktor musi być podłączony do trójfazowego źródła zasilania.

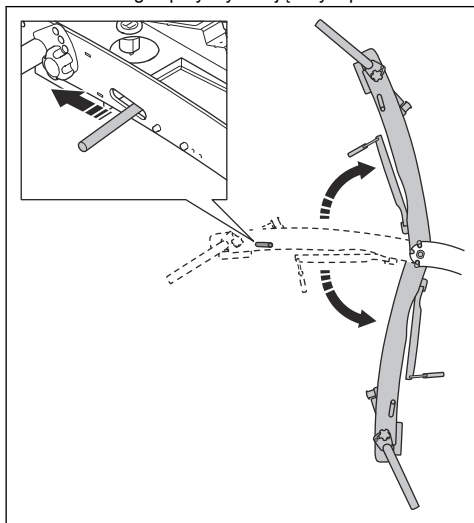
## Regulacja wysokości uchwytu sterowniczego



**OSTRZEŻENIE:** Przy regulacji uchwytu sterowniczego należy zachować ostrożność. Sprawdzić, czy uchwyt sterowniczy jest zablokowany w odpowiednim położeniu. Ruchome części mogą spowodować obrażenia.

Podczas eksploatacji uchwyt sterowniczy należy ustawić na wysokości jak najbardziej zbliżonej do wysokości biodra operatora. W trakcie pracy produkt może ścigać na bok. Zatrzymanie tego ruchu na bok może być łatwiejsze przy pomocy biodra operatora.

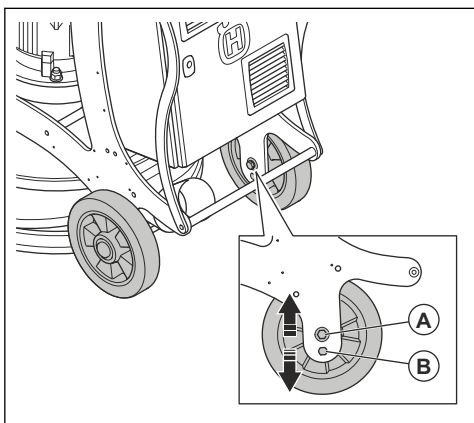
1. Pociągnąć dźwignię blokującą w kierunku uchwyty sterowniczego i przytrzymać ją w tym położeniu.



2. Ustawić uchwyt sterowniczy na odpowiedniej wysokości roboczej.
3. Zwolnić dźwignię blokującą, aby zablokować położenie uchwyty sterowniczego

## Zmiana położenia kół

Koła mogą być zamontowane w ramie w 2 położeniach. Górny otwór (A) jest używany podczas standardowego szlifowania i polerowania. Górny otwór jest również używany w przypadku zastosowania narzędzi z PCD (diamentu polikrystalicznego) lub groszkownicy. Najniższy otwór (B) jest używany w przypadku zastosowania frezu gwiazdowego, będącego elementem wyposażenia dodatkowego.



1. Wykręcić śruby, zdjęć podkładki i zdjęć koło z ramy.

2. Zamontować w odwrotnej kolejności w odpowiednim otworze w ramie.
3. Tę samą procedurę należy wykonać po przeciwnej stronie urządzenia.

## Prędkość pracy

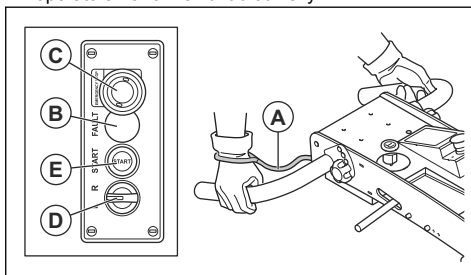
Jeżeli produkt ma pracować na nowym typie powierzchni, należy ustawić początkowo prędkość na 70%. Gdy operator pozna już dany rodzaj powierzchni, można dostosować odpowiednio prędkość.

## Uruchamianie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości



**UWAGA:** Przemieszcza urządzenie przez cały okres jego użytkowania. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.

1. Uruchomić ekstraktor pyłu.
2. Podłączyć przewód elastyczny ekstraktora pyłu do produktu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 69*.
3. Upewnić się, że obudowa elementów układu elektrycznego jest zamknięta.
4. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 69*.
5. Stanąć za urządzeniem i chwycić rękoma uchwyt sterowniczy.
6. Zamocować przewód (A) układu kontroli obecności operatora na ramieniu lub odzieży.



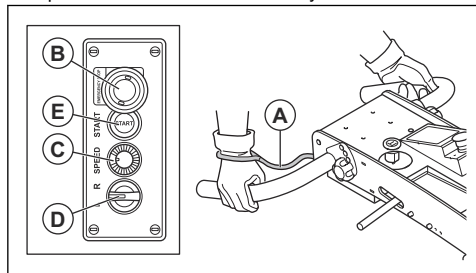
7. Sprawdzić wskaźnik błędów (B), aby upewnić się, że nie występuje żaden błąd.
8. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego (C) w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.
9. Obrócić przełącznik kierunku obrotów silnika (D) w prawo lub w lewo.
10. Nacisnąć włącznik (E).

## Uruchamianie urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości



**UWAGA:** Przemieszczać urządzenie przez cały okres jego użytkowania. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.

1. Uruchomić ekstraktor pyłu.
2. Podłączyć przewód elastyczny ekstraktora pyłu do produktu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 69*.
3. Upewnić się, że obudowa elementów układu elektrycznego jest zamknięta.
4. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 69*.
5. Przekręcić kluczyk czujnika obecności operatora w prawo.
6. Stanąć za urządzeniem i chwycić rękoma uchwyt sterowniczy.
7. Sprawdzić wyświetlacz, aby upewnić się, że nie występują żadne błędy ani ostrzeżenia. Więcej informacji znajduje się w *Przegląd urządzenia, klawiatura na stronie 61*.
8. Zamocować przewód (A) układu kontroli obecności operatora na ramieniu lub odzieży.



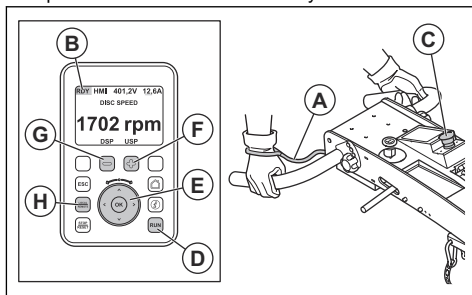
9. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego (B) w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.
10. Obrócić pokrętko regulacji prędkości (C) w lewo.
11. Obrócić przełącznik kierunku obrotów silnika (D) w prawo lub w lewo.
12. Nacisnąć włącznik (E).
13. W razie potrzeby obrócić pokrętko regulacji prędkości w prawo, aby zwiększyć prędkość roboczą.

## Uruchamianie urządzenia, klawiatura



**UWAGA:** Przemieszczać urządzenie przez cały okres jego użytkowania. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.

1. Uruchomić ekstraktor pyłu.
2. Podłączyć przewód elastyczny ekstraktora pyłu do produktu. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie odpylacza na stronie 69*.
3. Upewnić się, że obudowa elementów układu elektrycznego jest zamknięta.
4. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Więcej informacji znajduje się w *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 69*.
5. Przekręcić kluczyk czujnika obecności operatora w prawo i sprawdzić wskaźnik pod kątem występowania awarii zasilania (dotyczy tylko wersji 3x230 V).
6. Stanąć za urządzeniem i chwycić rękoma uchwyt sterowniczy.
7. Zamocować przewód (A) układu kontroli obecności operatora na ramieniu lub odzieży.



8. Sprawdzić wyświetlacz.
  - a) Sprawdzić, czy nie występują żadne błędy ani ostrzeżenia
  - b) Upewnić się, że urządzenie pokazuje stan „RDY”. Wyświetlenie stanu „STO” urządzenia oznacza włączenie przycisku zatrzymania awaryjnego lub wyciągnięcie czujnika kontroli obecności operatora.
9. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego (C) w prawo, aby upewnić się, że jest on wyłączony.
10. Nacisnąć włącznik (D).
11. Obrócić pokrętko regulacji prędkości obrotowej tarcz ściernych (E) w prawo lub nacisnąć przycisk (F), aby zwiększyć prędkość obrotową tarcz ściernych.
12. Obrócić pokrętko regulacji prędkości obrotowej tarcz ściernych (E) w lewo lub nacisnąć przycisk (G), aby zmniejszyć prędkość obrotową tarcz ściernych.
13. Nacisnąć przycisk (H), aby zmienić kierunek obrotów tarcz ściernych.

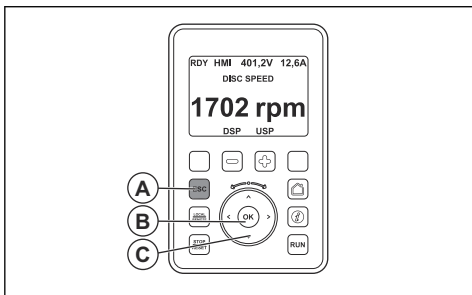
## Klawiatura

Na klawiaturze znajdują się wszystkie elementy sterujące niezbędne do obsługi urządzenia. Klawiatura jest wyposażona w cyfrowy wyświetlacz z menu systemowym. Więcej informacji znajduje się w *Menu główne na stronie 72*.



## Menu główne

W widoku ekranu głównego przyciskiem „ESC” (A) na klawiaturze otwiera się menu systemowe.



Menu główne	Opis
„DRI”	Menu działania z parametrami i ustawieniami pracy.
„Identyfikacja”	Dane operacyjne, typ i wersja oprogramowania.
„Interfejs”	Ustawienia języka wyświetlacza i poziomu dostępu.
„TRA”	Zapisywanie i ładowanie konfiguracji na klawiaturze.
„Hasło”	Odblokowywanie klawiatury.

Strzałka w górę i w dół na klawiaturze (C) umożliwiają przesuwanie list menu w górę i w dół. Wyboru dokonuje się przyciskiem „OK” (A). Strzałka skierowana na tyłu na klawiaturze (C) umożliwiają powrót do menu systemowego.

**Uwaga:** Teksty w niniejszej instrukcji są wyświetlane w języku angielskim. Teksty na urządzeniu są wyświetlane w wybranym języku. Więcej informacji znajduje się w *Zmiana języka wyświetlanych tekstów* na stronie 72.

## Kontrola czasu pracy

1. W menu głównym wybrać opcję „DRI”.
2. Wybrać opcję „Wyświetl”.
3. Wybrać opcję „Czas włączenia” i wykonać jedną z poniższych procedur.
  - a) Wybrać opcję „APH”, aby wyświetlić zużycie energii.
  - b) Wybrać opcję „Czas pracy silnika”, aby wyświetlić czas włączenia silnika.
  - c) Wybrać opcję „Czas włączenia”, aby wyświetlić czas włączenia urządzenia.
  - d) Wybrać opcję „Zerowanie licznika czasu”, aby wyzerować 1 z 3 powyższych wartości.

## Kontrola historii błędów

1. W menu głównym wybrać opcję „DRI”.
2. Wybrać opcję „Wyświetl”.
3. Wybrać opcję „DGT”.
4. Wybrać opcję „Historia błędów”. Wyświetli się 10 ostatnich błędów.
5. Wybrać 1 z błędów, aby uzyskać więcej informacji, takich jak tryb pracy, napięcie prądu silnika i napięcie magistrali DC.

## Zmiana języka wyświetlanych tekstów

1. W menu głównym wybrać opcję „Interfejs”.
2. Wybrać opcję „język”, a następnie język wyświetlanych tekstów.

## Kontrola drogi pracy

W trakcie pracy urządzenie może ściągać na boki. Kierunek ściągnięcia jest związany z kierunkiem obrotu głowicy szlifierskiej i ze sposobem eksploatacji produktu.

- W trakcie eksploatacji urządzenia oba koła należy zawsze utrzymywać na podłożu.
- Wyrzucić boczne siły na uchwyt, aby kierować urządzeniem.
- Uchwyt należy zawsze mocno trzymać 2 rękami, aby zachować stabilność i zapewnić, że urządzenie nie porusza się na boki.

## Wyłączanie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości



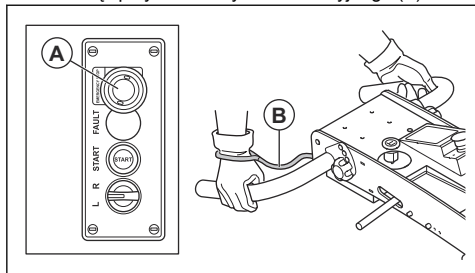
**UWAGA:** Nie podnosić głowicy szlifierskiej nad powierzchnię po wyłączeniu silnika. Tarcza narzędziowa obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W tym czasie pył może wzbijać się w powietrze, a powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



**UWAGA:** Nie wolno pozwolić produktowi stać w miejscu, dopóki tarcza narzędziowa nie zatrzyma się całkowicie.



1. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (A).



2. Docisnąć tarcze narzędziowe do powierzchni, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.
3. Wyjąć kluczyk (B) czujnika obecności operatora z urządzenia.
4. Odłączyć wtyczkę zasilania.
5. Wyłączyć ekstraktor pyłu.

## Wyłączanie urządzenia, panel sterowania z funkcją regulacji prędkości

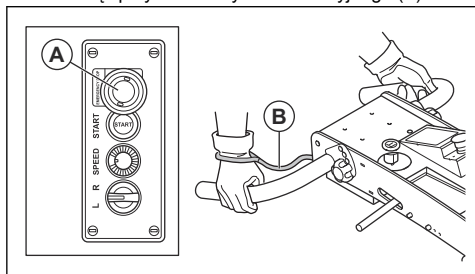


**UWAGA:** Nie podnosić głowicy szlifierskiej nad powierzchnię po wyłączeniu silnika. Tarcza narzędziowa obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W tym czasie pył może wzbijać się w powietrze, a powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



**UWAGA:** Nie wolno pozwolić produktowi stać w miejscu, dopóki tarcze narzędziowe nie zatrzymają się całkowicie.

1. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (A).



2. Docisnąć tarcze narzędziowe do powierzchni, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.
3. Wyjąć kluczyk (B) czujnika obecności operatora z urządzenia.
4. Odłączyć wtyczkę zasilania.
5. Wyłączyć ekstraktor pyłu.

## Wyłączanie urządzenia, klawiatura

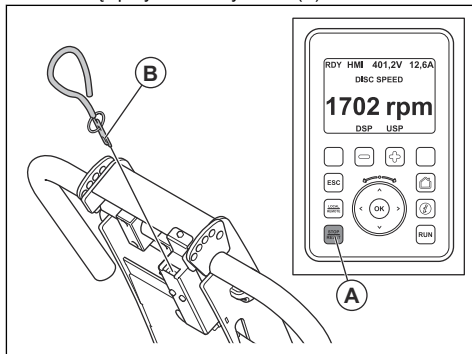


**UWAGA:** Nie podnosić głowicy szlifierskiej nad powierzchnię po wyłączeniu silnika. Tarcza narzędziowa obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W tym czasie pył może wzbijać się w powietrze, a powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



**UWAGA:** Nie wolno pozwolić produktowi stać w miejscu, dopóki tarcze narzędziowe nie zatrzymają się całkowicie.

1. Nacisnąć przycisk zatrzymania (A).



2. Docisnąć tarcze narzędziowe do powierzchni, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.
3. Wyjąć kluczyk (B) czujnika obecności operatora z urządzenia.
4. Odłączyć wtyczkę zasilania.
5. Wyłączyć ekstraktor pyłu.

## Przegląd

### Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy

przezczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne

przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.

## Plan konserwacji

\* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Ogólna konserwacja produktu	Codziennie	Co tydzień	Co 3 miesiące
Wyczyścić urządzenie.	X		
Sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.	X		
Upewnić się, że nakrętki i śruby są dokręcone.	*		
Sprawdzić, czy uszczelka szczotkowa nie jest uszkodzona ani zużyta.	*		
Wyczyścić obudowę elementów układu elektrycznego.	*		
Sprawdzić podzespoły elektryczne, przewody i złącza pod kątem zużycia i uszkodzeń.	*		
Sprawdzić połączenia węży. Sprawdzić, czy wszystkie węże w urządzeniu nie są uszkodzone ani nieszczelne.	*		
Upewnić się, że węże do odsysania pyłu nie są uszkodzone ani niedrożne.	*		
Upewnić się, że odpylacz jest pusty i prawidłowo podłączony.	*		
Sprawdzić, czy tarcze ścierne nie są uszkodzone ani zużyte.	*		
Skontrolować stan przycisku zatrzymania awaryjnego.	X		
Sprawdzić osłonę z obrzeżem szczotkowym.	X		
Należy sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.	*		
Sprawdzić wyłącznik RCD.	*		
Sprawdzić gumowe wałki tarcz diamentowych.		X	
Oczyszczyć urządzenie wilgotną szmatką.			*

## Czyszczenie produktu

- Po zakończeniu użytkowania należy zawsze wyczyścić całe urządzenie. Skorzystać z odkurzacza.
- Nie używać myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia.
- Należy zachować czystość i drożność otworów powietrznych, aby temperatura urządzenia była zawsze wystarczająco niska.
- Po szlifowaniu na mokro osłonę z obrzeżem szczotkowym należy wyczyścić wodą. Upewnić się, że pozostała mieszanka pyłu i wody została całkowicie usunięta.



**OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia strefy pod głowicą szlifierską nie wolno używać sprężonego powietrza.

## Układ napędowy głowicy szlifierskiej

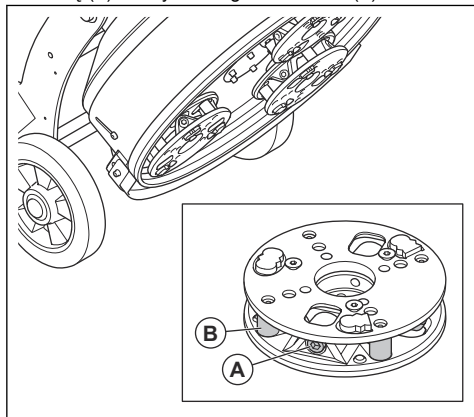
Układ napędowy głowicy szlifierskiej jest układem zamkniętym. W przypadku wystąpienia problemów z układem napędowym głowicy szlifierskiej prosimy o kontakt z przedstawicielem serwisu Husqvarna.

## Sprawdzanie osłony z obrzeżem szczotkowym

- Upewnić się, że osłona z obrzeżem szczotkowym jest nieuszkodzona i czysta oraz szczelnie przylega do posadzki.

## Kontrola gumowych wałków

1. Sprawdzić, czy w gumowych wałkach nie znajduje się zbyt dużo przestrzeni na tarcze diamentowe.
2. Jeśli przestrzeni jest zbyt dużo, należy dokręcić śrubę (A) lub wymienić gumowe wałki (B).



3. Zamontować 2 gumowe wałki w celu uzyskania większej sztywności głowicy szlifierskiej. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi.

## Resetowanie produktu

1. Odłączyć wtyczkę zasilania.
2. Odczekać 5 minut.
3. Uruchomić urządzenie — patrz część *Uruchamianie urządzenia, panel sterowania bez funkcji regulacji prędkości na stronie 70*.

**Uwaga:** Jeśli urządzenie nie uruchamia się, należy skontaktować się z autoryzowanym warszatem obsługi technicznej.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Zbyt silne drgania i/lub nietypowe odgłosy.	Tarcze ścierne są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić tarcze ścierne pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego luzu.
	Łożysko jest uszkodzone.	Sprawdzić łożysko na wałku napędowym osi i w razie potrzeby wymienić.
	Niepożądany osad materiału na sprzęgle.	Oczyszczyć sprzęgło.
Pogorszenie lub brak wydajności szlifowania.	Narzędzia diamentowe są zużyte.	Wymienić zużyte części.
	Nieprawidłowy typ narzędzi diamentowych do danej powierzchni.	Wymienić narzędzia diamentowe na odpowiednie do danej powierzchni.

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Produkt nie uruchamia się.	Przycisk zatrzymania awaryjnego jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby go wyłączyć.
	Przy pierwszym uruchomieniu przycisk zatrzymania jest załączony.	Odłączyć przewód zasilający i odczekać 1 minutę, aż urządzenie zostanie całkowicie pozbawione zasilania. Podłączyć ponownie przewód zasilający i uruchomić urządzenie.
	Uszkodzony podzespół.	Wymienić uszkodzony podzespół.
	Tylko 1 faza jest doprowadzana do produktu.	Sprawdzić zasilanie.
	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	Podłączyć przedłużacz lub wymienić go, jeżeli jest taka potrzeba.
	Brak zasilania.	Podłączyć urządzenie do gniazda zasilania.
	W przypadku układu 230 V: Nieprawidłowe napięcie.	Sprawdzić napięcie zasilania. Sprawdzić przełączniki napięcia. Umożliwić elektrykowi sprawdzenie, czy napięcie na zaciskach jest dostateczne.
Produkt zatrzymuje się po chwili pracy.	Zadziałanie wyłącznika ochronnego silnika z powodu przeciążenia.	Zmniejszyć obciążenie.
	Silnik jest uszkodzony.	Sprawdzić silnik.
Produkt trudno jest utrzymać.	Zbyt mała liczba narzędzi diamentowych na głowicy szlifierskiej.	Użyć odpowiedniej liczby narzędzi diamentowych.
	Nieprawidłowy typ narzędzi diamentowych do danej powierzchni.	
Produkt pozostawia nieregularne zadrapania.	Narzędzia diamentowe są nieprawidłowo zamocowane lub zamocowane na różnych wysokościach tarcz ściernych.	Upewnić się, że wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.
	Narzędzia diamentowe są mieszanego typu.	Upewnić się, że wszystkie segmenty mają taką ziarnistość i spoiwo. Jeżeli segmenty diamentowe są nierówne, należy je równomiernie rozłożyć. Należy uruchomić produkt na szorstkiej powierzchni aż wszystkie segmenty uzyskają taką samą wysokość.
	Brakuje blokad głowic lub są one luźne.	Upewnić się, że wszystkie blokady głowicy są na miejscu i dobrze dokręcone.
	Narzędzia żywicowe są mieszane lub zawierają niepożądane zanieczyszczenia.	Upewnić się, że wszystkie żywice mają taką samą ziarnistość diamentów i spoiwo oraz nie zawierają żadnych zanieczyszczeń. W celu oczyszczenia narzędzi z żywicy należy je eksploatować przez krótki czas na lekko szorstkiej powierzchni.
	Tarcze ścierne są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić czy tarcze ścierne nie mają uszkodzonych fragmentów lub zbyt dużego luzu.
Występują gwałtowne niepożądane ruchy w produkcie.	Tarcze ścierne są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić tarcze ścierne pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego luzu.
	Narzędzia diamentowe są nieprawidłowo zamocowane lub zamocowane na różnych wysokościach tarcz ściernych.	Sprawdzić, czy wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nastąpiło zwolnienie wewnętrznego wyłącznika automatycznego.	Zbyt duże obciążenie lub niewystarczające zasilanie.	Sprawdzić zasilanie.
		Zmniejszyć nacisk szlifowania, zwiększyć liczbę narzędzi szlifierskich albo twardość spoiwa.
Po uruchomieniu urządzenie ponownie wyłącza się.		Skontaktować się z zatwierdzonym centrum serwisowym.
Brak napięcia sterującego.	Przycisk zatrzymania awaryjnego jest włączony.	Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego w prawo, aby go wyłączyć.  Jeśli na przekaźniku przycisku zatrzymania awaryjnego świecą 3 zielone diody LED, obwód jest zamknięty. Włączyć wyłączniki automatyczne, jeśli są wyłączone.
	Czujnik kontroli obecności operatora jest włączony.	Włożyć kluczyk czujnika kontroli obecności operatora.
Urządzenie nie uruchamia się po naciśnięciu włącznika na panelu sterowania lub klawiaturze.	Wystąpił błąd lub na wyświetlaczu nie jest pokazywany stan „RDY”.	Sprawdzić komunikaty błędów na wyświetlaczu. Jeśli na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat „STO” lub „PWR”, do tych wejść nie jest doprowadzane napięcie 24 V DC. Sprawdzić obwód przycisku zatrzymania awaryjnego.
Wystąpił błąd na wyświetlaczu klawiatury.		W podmenu „Historia błędów” nacisnąć przycisk „Pomoc”, aby uzyskać możliwe rozwiązanie. W razie braku możliwości rozwiązania problemu należy ponownie uruchomić urządzenie. Więcej informacji znajduje się w <i>Kontrola historii błędów na stronie 72</i> .

## Odczytywanie kodów błędów

W celu uzyskania pełnego przeglądu usterek i sposobów ich usuwania należy zeskanować kod do przeskanowania umieszczony na przemienniku z prądu napędu częstotliwości.

- Odczytać kody błędów i zapoznać się z częściami *Kody błędów 1 na stronie 77, Kody błędów 2 na stronie 80 oraz Kody błędów 3 na stronie 83.*

## Kody błędów 1

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
A12F	Wystąpił błąd na wejściu analogowym A12.	Sprawdzić połączenie kablowe wejścia analogowego A12.
		Sprawdzić wartość sygnału.

---

**Uwaga:** Jeśli przemiennik wyświetla usterkę „INF”, należy zresetować urządzenie. Więcej informacji znajduje się w *Resetowanie produktu na stronie 75*.

---

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
AnF	Wartość prędkości nie odpowiada wartości w enkoderze i silniku.	Zadbać o stabilność silnika.
		Zamontować rezystor hamujący w silniku.
		Sprawdzić silnik, obciążenie i urządzenie. Upewnić się, że są zgodne.
		Sprawdzić sprzęgło mechaniczne i połączenie kablowe enkodera.
boF	Rezystor hamujący jest nadmiernie obciążony.	Upewnić się, że rezystor hamujący ostygł. Sprawdzić rezystancję hamowania.
brF	Połączenie zwrotne hamulca jest niezgodne ze sterowaniem logicznym hamulca.	Sprawdzić obwody sprzężenia zwrotnego hamulca i sterowania logicznego hamulca.
		Sprawdzić hamulec.
bUF	Zwarcie na wyjściu modułu hamulca.	Sprawdzić połączenia kablowe w module hamulca i rezystorze hamującym.
		Sprawdzić rezystor hamujący.
CrF1	Sterowanie przekaźnikiem obciążenia jest uszkodzone lub rezystor ładowania jest uszkodzony.	Wyłączyć urządzenie, a następnie je uruchomić.
CrF2	Złącze ładowania jest uszkodzone.	Sprawdzić wewnętrzne połączenia kablowe. Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
ECF	Mechaniczne sprzęgło enkodera jest uszkodzone.	Sprawdzić mechaniczne sprzęgło enkodera.
EEF1	Karta sterowania nie działa prawidłowo.	Sprawdzić pole elektromagnetyczne w otoczeniu.
EEF2	Karta zasilania nie działa prawidłowo.	Wyłączyć urządzenie i zresetować je. Przywrócić ustawienia fabryczne. Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
EnF	Wystąpił błąd sprzężenia zwrotnego enkodera.	Upewnij się, że liczba impulsów i typ enkodera są prawidłowe.
		Sprawdzić enkoder.
		W razie konieczności zmienić kierunek obrotów silnika.
FCF1	Brak możliwości otwarcia stycznika wyjściowego.	Sprawdzić stycznik i połączenie kablowe stycznika.
		Sprawdzić obwód sprzężenia zwrotnego.
HdF	Zwarcie lub uziemienie na wyjściu urządzenia.	Sprawdzić połączenia kablowe między urządzeniem a silnikiem i izolacją silnika.
		Przejdź do opcji „DIAGNOSTYKA” w menu na klawiaturze. Wykonać test diagnostyczny.

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
ILF	Karta opcji nie łączy się z urządzeniem.	Sprawdzić pole elektromagnetyczne w otoczeniu.
		Sprawdzić połączenia kablowe pomiędzy kartą opcji a urządzeniem.
		Upewnić się, że w urządzeniu zamontowano maksymalnie 2 karty opcji.
		Wymienić kartę opcji.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
InF1	Karta zasilania różni się od karty pamięci.	Sprawdzić kartę zasilania.
InF2	Karta zasilania jest niezgodna z kartą sterującą.	
InF3	Karty wewnętrzne nie łączą się.	Sprawdzić wewnętrzne połączenia kablowe.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
InF4	Dane wewnętrzne są niezgodne z urządzeniem.	Skalibrować urządzenie.
InF6	Oprogramowanie zainstalowane w urządzeniu nie zostało rozpoznane.	Sprawdzić oprogramowanie.
InF7	Instalacja oprogramowania w urządzeniu nie została ukończona.	Wyłączyć urządzenie i zresetować je.
InF8	Zasilanie urządzenia jest nieprawidłowe.	Sprawdzić zasilanie.
InF9	Pomiary natężenia prądu są nieprawidłowe.	Wymienić czujniki natężenia prądu lub kartę zasilania.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
InFA	Stopień wejściowy nie działa prawidłowo.	Przejsć do opcji „DIAGNOSTYKA” w menu na klawiaturze. Wykonać test diagnostyczny.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
InFb	Czujnik temperatury urządzenia nie działa prawidłowo.	Wymienić czujnik temperatury.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
InFC	Czas układu elektronicznego jest nieprawidłowy.	Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
InFE	Wewnętrzny mikroprocesor jest uszkodzony.	Wyłączyć urządzenie i zresetować je.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
OCF	Wartości w opcjach „USTAWIENIA” i „STEROWANIE SILNIKIEM” w menu klawiatury są nieprawidłowe.	Sprawdzić wartości.
	Urządzenie działa powoli lub obciążenie jest zbyt duże.	Sprawdzić silnik, urządzenie i obciążenie.
	Wystąpiła blokada mechaniczna.	Sprawdzić mechanizm silnika.
PrF	Usterka funkcji bezpieczeństwa „Usuwanie mocy”.	Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
SCF1	Zwarcie lub uziemienie na wyjściu urządzenia.	Sprawdzić przewody pomiędzy napędem a silnikiem.
SCF2	W przypadku równoległego podłączenia co najmniej 2 silników na wyjściu występuje upływ prądu do ziemi.	Przejdź do opcji „DIAGNOSTYKA” w menu na klawiaturze. Wykonać test diagnostyczny.
SCF3		Zmniejszyć częstotliwość przełączania zasilania. Połączyć szeregowo dławiki z silnikiem.
SOF	Urządzenie nie działa prawidłowo lub obciążenie jest zbyt duże.	Zadbać o stabilność silnika.
		Zamontować rezystor hamujący w silniku.
		Sprawdzić silnik, urządzenie i obciążenie.
SPF	Brak sygnału sprzężenia zwrotnego enkodera.	Sprawdzić połączenia kablowe pomiędzy enkoderem a urządzeniem.
		Sprawdzić enkoder.
tnF	Moc silnika jest nieprawidłowa dla urządzenia.	Upewnić się, że silnik jest zgodny z urządzeniem.
	Silnik nie jest podłączony do urządzenia.	Podczas pracy z funkcją automatycznego obracania sprawdzić, czy silnik jest podłączony.
		W przypadku korzystania ze stycznika wyjściowego należy go zamknąć podczas pracy z funkcją automatycznego obracania.

## Kody błędów 2

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
APF	Wystąpił błąd sterownika na karcie.	Zapoznać się z dokumentacją karty.
bLF	Natężenie prądu nie wzrasta do poziomu zwolnienia hamulca.	Sprawdzić połączenie kablowe pomiędzy urządzeniem a silnikiem.
		Sprawdzić połączenia kablowe w silniku.
	Częstotliwość włączania hamulca działa tylko przy włączonym sterowaniu logicznym hamulca.	Sprawdzić zwalnianie hamulca. Upewnić się, że zastosowano prawidłowe ustawienia zwalniania hamulca.



Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
CnF	Karta komunikacyjna nie działa prawidłowo.	Sprawdzić pole elektromagnetyczne w otoczeniu.
		Sprawdzić połączenia kablowe z kartą komunikacyjną.
		Sprawdzić funkcję nadzoru czasowego.
		Wymienić kartę opcji.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
COF	Wystąpił błąd w magistrali CANopen.	Sprawdzić połączenia kablowe.
		Sprawdzić funkcję nadzoru czasowego.
		Zapoznać się z instrukcją obsługi magistrali CANopen.
EPF1	Wystąpiła usterka urządzenia spowodowana przez urządzenie zewnętrzne.	Sprawdzić urządzenie zewnętrzne i zresetować urządzenie.
EPF2	Wystąpiła usterka urządzenia spowodowana przez sieć.	Sprawdzić sieć i zresetować urządzenie.
FCF2	Brak możliwości otwarcia stycznika wyjściowego.	Sprawdzić stycznik i połączenia kablowe stycznika.
		Sprawdzić obwód sprzężenia zwrotnego.
LCF	Zasilanie funkcji nadzoru czasowego jest włączone, ale urządzenie nie uruchamia się.	Sprawdzić stycznik i połączenia kablowe stycznika.
		Sprawdzić funkcję nadzoru czasowego.
		Sprawdzić połączenia kablowe linii, stycznika i urządzenia.
FCF1	Brak możliwości otwarcia stycznika wyjściowego.	Sprawdzić stycznik i połączenie kablowe stycznika.
LFF2	Brak prądu dopływającego do A12, A13 lub A14.	Sprawdzić połączenia kablowe na wejściach analogowych.
LFF3		
LFF4		
ObF	Urządzenie gwałtownie hamuje lub przestaje być obciążone.	Wydłużyć czas zwalniania.
		W razie potrzeby zamontować rezystor hamujący.
		W stosownym przypadku uruchomić opcję „Funkcja rampy hamującej”.
OHF	Zbyt wysoka temperatura zasilacza.	Sprawdzić obciążenie silnika. Sprawdzić, czy wokół urządzenia występuje dostateczny przepływ powietrza. Sprawdzić temperaturę w otoczeniu.  Przed uruchomieniem urządzenia należy poczekać na jego ostygnięcie.

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
OLF	Silnik jest nadmiernie obciążony.	Sprawdzić ustawienia zabezpieczenia termicznego silnika i obciążenia silnika. Przed uruchomieniem urządzenia należy poczekać na jego ostygnięcie.
OPF1	Utrata 1. fazy na wyjściu urządzenia.	Sprawdzić połączenie kablowe pomiędzy urządzeniem a silnikiem.
OPF2	Silnik nie jest podłączony do silnika lub moc jest zbyt niska.	Sprawdzić połączenie kablowe pomiędzy urządzeniem a silnikiem.
	Stycznik wyjściowy jest otwarty.	Sprawdzić stycznik wyjściowy. Zatrzymać wykrywanie utraty fazy silnika i sprawdzić urządzenie.
	Prąd z silnika nie działa prawidłowo.	Sprawdzić kompensację IR, znamionowe napięcie silnika i prąd znamionowy. Uruchomić funkcję automatycznego obracania.
OSF	Zbyt wysokie napięcie sieciowe	Sprawdzić napięcie sieciowe.
	Zasilanie sieciowe nie działa prawidłowo.	
OtF1	Sondy PTC1 są zbyt gorące.	Sprawdzić silnik. Upewnić się, że przepływ powietrza w silniku jest wystarczający. Przed uruchomieniem urządzenia należy poczekać na ostygnięcie silnika. Sprawdzić sondy PTC.
OtF2	Sondy PTC2 są zbyt gorące	
OtFL	Sondy PTC są zbyt gorące.	
PtF1	Przerwa w obwodzie sond PTC1 lub zwarcie.	Sprawdzić sondy PTC. Sprawdzić połączenia kablowe pomiędzy sondami PTC a silnikiem. Sprawdzić połączenia kablowe pomiędzy sondami PTC a urządzeniem.
PtF2	Przerwa w obwodzie sond PTC2 lub zwarcie.	
PTFL	Przerwa w obwodzie sond PTC lub na wejściu L16 albo zwarcie	
SCF4	Podzespół zasilania jest uszkodzony.	Przejdź do opcji „DIAGNOSTYKA” w menu na klawiaturze. Wykonać test diagnostyczny.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
SCF5	Zwarcie na wyjściu urządzenia.	Sprawdzić połączenia kablowe pomiędzy urządzeniem a silnikiem.
		Przejdź do opcji „DIAGNOSTYKA” w menu na klawiaturze. Wykonać test diagnostyczny.
		Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.
SLF1	Protokół Modbus nie działa prawidłowo.	Sprawdzić przewód komunikacyjny.
		Sprawdzić funkcję nadzoru czasowego.
		Patrz instrukcja obsługi protokołu Modbus.
SLF2	Oprogramowanie PowerSuite jest uszkodzone.	Sprawdzić przewód PowerSuite.
		Sprawdzić funkcję nadzoru czasowego.

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
SLF3	Zacisk wyświetlacza graficznego jest uszkodzony.	Sprawdzić podłączenie do zacisku. Sprawdzić funkcję nadzoru czasowego.
SrF	Upłynął limit czasu funkcji sterowania momentem obrotowym.	Sprawdzić ustawienia funkcji. Sprawdzić, czy nie występują żadne usterki mechaniczne.
SSF	Funkcja sterowania momentem obrotowym jest uszkodzona.	Sprawdzić, czy nie występują żadne usterki mechaniczne. Sprawdzić ustawienia funkcji.
tJF	Produkt jest zbyt gorący.	Sprawdzić silnik, obciążenie i urządzenie. Zmniejszyć wartość częstotliwości przełączania zasilania. Pozostawić silnik do ostygnięcia. Rozruch silnika.

### Kody błędów 3

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
CFF	Karta opcji została wymieniona lub wyjęta.	Upewnić się, że karta nie jest uszkodzona.
	Karta sterująca została zastąpiona kartą sterującą o innej wartości.	Jeśli karta została wymieniona lub jeśli ustawienia aktualnej nie są właściwe, należy przejść do ustawień fabrycznych lub wykonać kopię zapasową oprogramowania.
	Ustawienia aktualnej nie są właściwe.	
CF1	Ustawienia urządzenia są niezgodne z siecią.	Sprawdzić ustawienia. Pobrać właściwe ustawienia.
HCF	1 z kart jest niezgodna z innymi kartami.	Jeśli karta jest uszkodzona, należy ją wymienić na oryginalną. Wprowadzić hasło, aby zatwierdzić nowe ustawienia.
pHF (uruchamiany tylko w przypadku napędu pod obciążeniem.)	Zasilanie urządzenia jest nieprawidłowe lub bezpiecznik jest przepalony.	Zapoznać się z instrukcją obsługi magistrali CANopen
	1. faza jest uszkodzona.	Należy korzystać z 3-fazowego zasilania sieciowego.
	Przy zasilaniu 1-fazowym zastosowano 3-fazowy przemiennik ATV71.	
	Obciążenie jest uszkodzone.	
uSF	Zasilanie jest zbyt niskie.	Sprawdzić napięcie.
	Rezystor wstępnego ładowania jest uszkodzony.	Wymienić rezystor wstępnego ładowania.
	Napięcie nie ma stałej wartości.	Sprawdzić urządzenie i w razie potrzeby naprawić.

# Transport, przechowywanie i utylizacja

## Transportowanie



**OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.

Kółka transportowe umożliwiają przenoszenie produktu na krótsze odległości.

W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.

- Podczas transportu urządzenie musi znajdować się w położeniu transportowym. Więcej informacji znajduje się w *Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej na stronie 85*.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy ręcznym przemieszczaniu produktu i po powierzchniach ze spadkiem. Niewielkie pochyłości mogą wywołać szybki ruch, którego nie można wyhamować ręcznie.
- Na czas transportu zabezpieczyć produkt od zewnątrz pokrowcem lub planką. Zabezpieczenie chroni produkt przed czynnikami atmosferycznymi, takimi jak np. śnieg i deszcz.

## Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy



**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować szczególną ostrożność podczas przemieszczania produktu w górę i w dół rampy przy włączonym silniku. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze używać wciągarki. Nie stawać pod urządzeniem ani w jego pobliżu.



**OSTRZEŻENIE:** Nie przemieszczać produktu na stromych zboczach. Informacje na temat maksymalnego kąta nachylenia podłoża można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu.

- W celu zjechania urządzeniem z rampy należy je powoli przemieszczać do tyłu.
- W celu wjechania urządzeniem na rampę należy je powoli przemieszczać do przodu.

- Nie obracać produktu o więcej niż 45° na rampie.

## Podnoszenie produktu



**OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.

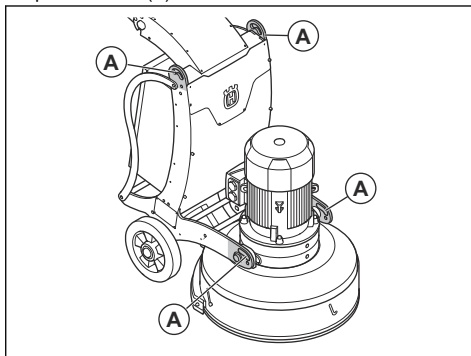


**OSTRZEŻENIE:** Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Należy trzymać osoby postronne z dala od obszaru roboczego.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnij się, że uszy do podnoszenia są prawidłowo rozłożone i nie są uszkodzone.

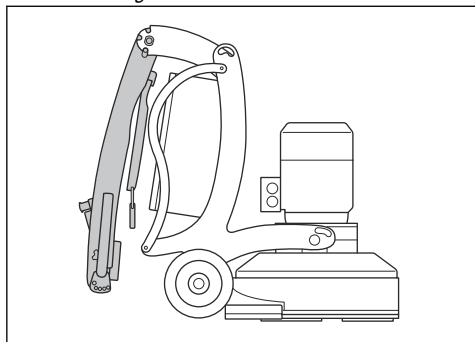
1. Zamocować wyposażenie do podnoszenia do uch do podnoszenia (A).



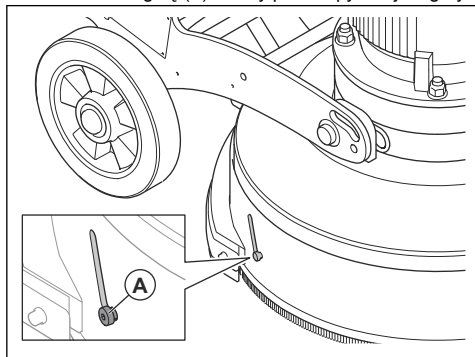
2. Bezpiecznie podnieść urządzenie.

## Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej

1. Złożyć uchwyt sterowniczy. Więcej informacji znajduje się w *Regulacja wysokości uchwytu sterowniczego na stronie 69*.



2. Obrócić dźwignię (A) osłony przeciwpylowej do góry.



## Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym

Wykorzystując ucha do podnoszenia, zamocować urządzenie do pojazdu transportowego.

1. Zamocować pasy mocujące do ucha do podnoszenia.

2. Zamocować i dociągnąć pasy mocujące do pojazdu transportowego.

## Przechowywanie



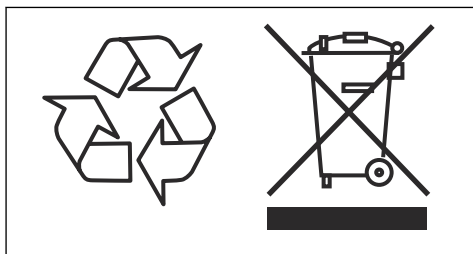
**UWAGA:** Nie przechowywać produktu na zewnątrz. Produkt należy zawsze przechowywać w pomieszczeniu.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy go wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.

## Utylizacja

Symbole znajdujące się na urządzeniu oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jak zwykłego odpadu domowego. Musi ono zostać oddane do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych.

Przekazując produkt w odpowiednie miejsce, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i ludzi. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego produktu, skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, przedsiębiorstwem gospodarki komunalnej albo punktem sprzedaży, w którym produkt został kupiony.



## Dane techniczne

	1x 230 V	3x 400 V
		<b>Urządzenie z panelem sterowania z funkcją regulacji prędkości i klawiaturą</b>
Maks. moc silnika, kW	4	7,5
Zużycie energii elektrycznej, V	1x 230	3x 400
Częstotliwość elektryczna, Hz	50/60	50/60

	1x 230 V	3x 400 V Urządzenie z panelem sterowania z funkcją regulacji prędkości i klawiaturą
Złącze elektryczne	16 A 2P+PE	32 A 5P/6h
Średnica tarczy diamentowej, mm	3x185	3x185
Prędkość robocza, obr./min	350–950	50–1100
Szerokość robocza, mm	555	
Średnica złącza węża do odsysania pyłu	75	
Masa, kg	298	
Masa głowicy szlifierskiej, kg	193	
Maks. długość całkowita (uchwyt rozłożony), mm	2080	
Min. długość całkowita (uchwyt złożony), mm	1120	
Szerokość, mm	595	
Wysokość, mm	1155	
<b>Poziom hałasu</b> <sup>9</sup>		
Zmierzony poziom mocy akustycznej, L <sub>W</sub> (dB(A))	92	
<b>Poziomy głośnieści</b> <sup>10</sup>		
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L <sub>p</sub> (dB(A))	76	
<b>Poziomy drgań</b> <sup>11</sup>		
Uchwyt prawy, m/s <sup>2</sup>	2,5	
Uchwyt lewy, m/s <sup>2</sup>	2,5	

## Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości nie

nadają się do stosowania w ocenach ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

<sup>9</sup> Emisja hałasu do otoczenia mierzona jako moc akustyczna zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 2,5 dB(A).

<sup>10</sup> Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 4 dB(A).

<sup>11</sup> Poziom wibracji zgodnie z normami EN 60335-1 oraz EN 60335-2-72. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 m/s<sup>2</sup>. Wartości wibracji dotyczą obsługi ręcznej.

## Przedłużacze

Długość przewodu	Przekrój			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Obliczona przy zabezpieczeniu instalacji bezpiecznikiem GG <sup>12</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>12</sup> W przypadku korzystania z innego niż podano rodzaju lub wielkości zabezpieczenia instalacji bezpiecznikiem należy ponownie obliczyć przekroje poprzeczne.

# Deklaracja zgodności

## Deklaracja zgodności UE

Firma Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Szwecja, tel.: +46- 36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Szlifierka do posadzek
Marka	Husqvarna
Typ/model	BMG 555
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2022 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„w sprawie maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi  
normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych  
i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną





---

## Obsah

---

Úvod.....	89	Riešenie problémov.....	104
Bezpečnosť.....	92	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	113
Prevádzka.....	96	Technické údaje.....	114
Údržba.....	103	Vyhľadanie o zhode.....	116

---

## Úvod

---

### Popis výrobku

Výrobok je podlahová brúska určená na povrchy s rôznou tvrdosťou.

### Plánované použitie

Výrobok sa používa na brúsenie povrchov materiálov s rôznou tvrdosťou ako je prírodný kameň, terazzo a betón. Výrobok môžete používať na brúsenie potlahových materiálov, ako je lepidlo. Výrobok je

možné použiť na suché a mokré brúsenie. Výrobok nepoužívajte na brúsenie dreva.

Výrobok používajú profesionálni operátori v obchodných prevádzkach.

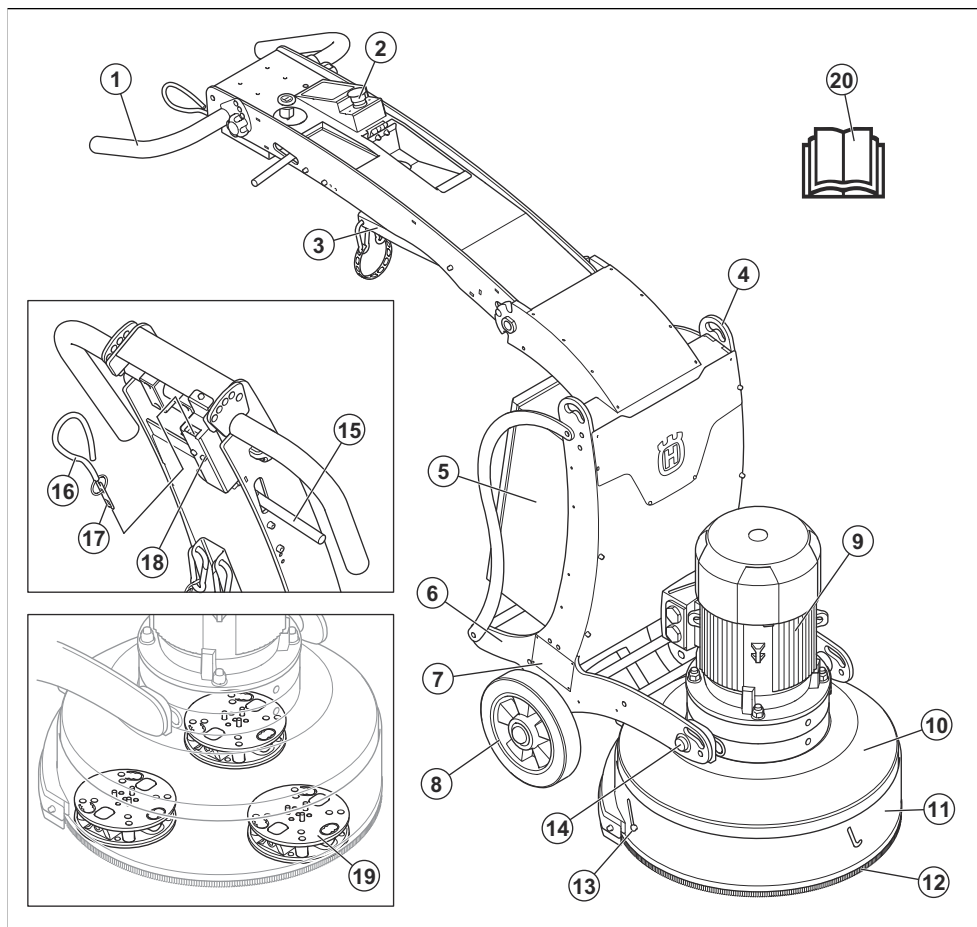
---



**VÝSTRAHA:** Výrobok nepoužívajte na iné účely.

---

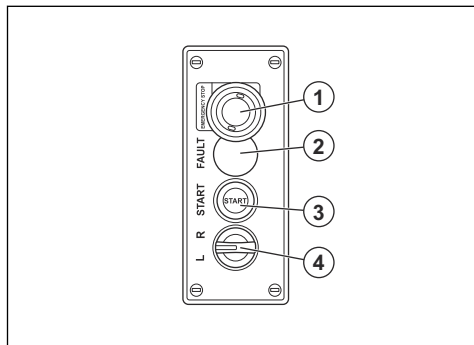
## Prehľad výrobku



1. Riadidlá
2. Ovládací panel alebo klávesnica
3. Závěsné zariadenie pre hadicu na odsávanie prachu a napájací kábel
4. Oká na zdvíhanie
5. Elektrický kryt
6. Rám
7. Typový štítok
8. Koleso
9. Brúsny motor
10. Protiprachový kryt
11. Protiprachový plášť
12. Lišta kefy
13. Páka na protiprachový plášť
14. Držiak na montáž brúsnej hlavy na rám

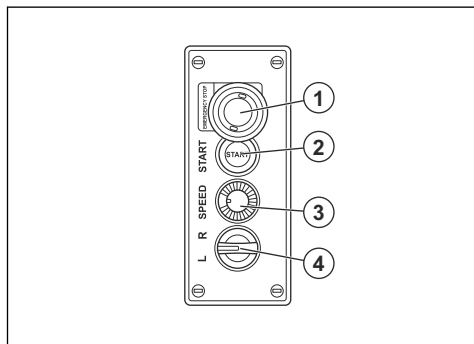
15. Zaisťovacia páka na nastavenie rukoväte
16. Kontrola prítomnosti operátora (OPC)
17. Kľúč kontroly prítomnosti operátora
18. Kábel kontroly prítomnosti operátora
19. Brúsny kotúč
20. Návod na obsluhu

## Prehľad výrobu, ovládací panel bez nastavenia otáčok



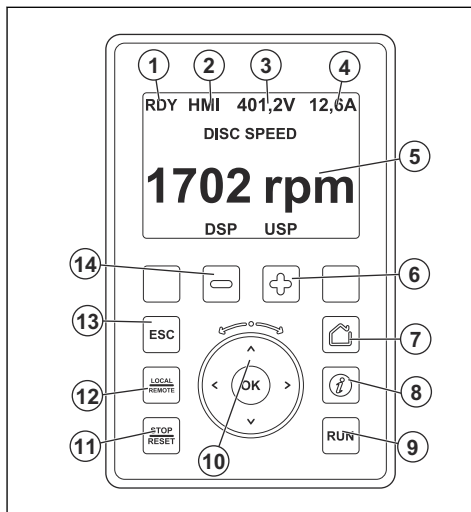
1. Tlačidlo núdzového zastavenia
2. Indikátor chyby
3. Štartovacie tlačidlo
4. Prepínač smeru otáčania motora

## Prehľad výrobu, ovládací panel s nastavením otáčok



1. Tlačidlo núdzového zastavenia
2. Štartovacie tlačidlo
3. Gombík nastavenia otáčok
4. Prepínač smeru otáčania motora

## Pohľad na výrobok, klávesnica



1. Stav výrobu
  - „RDY“ (pripravený): výrobok je pripravený na použitie.
  - „STO“ (bezpečnostné zastavenie): výrobok nemá žiadny vstup z kontaktu STO.
  - „ACC“ (zrýchlenie): rýchlosť brúsneho kotúča sa zvyšuje na nastavenú hodnotu.
  - „DEC“ (spomalenie): rýchlosť brúsneho kotúča sa spomaľuje na nastavenú hodnotu alebo až do zastavenia výrobu.
  - „NST“ (zastavenie voľnobežného kolesa): pohyb výrobu sa zastaví.
2. Kanál príkazov
  - „Term“: motor je zastavený.
  - „HMI“: motor je spustený.
3. Hlavné napätie brúsneho motora
4. Elektrický prúd brúsneho motora
5. Otáčky brúsneho kotúča
6. Tlačidlo na zvýšenie otáčok brúsneho kotúča
7. Tlačidlo Domov
8. Tlačidlo informácií
9. Štartovacie tlačidlo
10. Nastavenie otáčok brúsneho kotúča
11. Tlačidlo Stop
12. Tlačidlo na nastavenie smeru otáčania brúsneho kotúča
13. Tlačidlo na otvorenie systému ponuky
14. Tlačidlo na zníženie otáčok brúsneho kotúča

## Symbyly na výrobku



Upozornenie: Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom.



Vysoké napätie.



Zdvíhacie miesto na výrobku.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.



Používajte schválené chrániče sluchu.



Používajte schválené chrániče očí.



Používajte schválené ochranné rukavice.



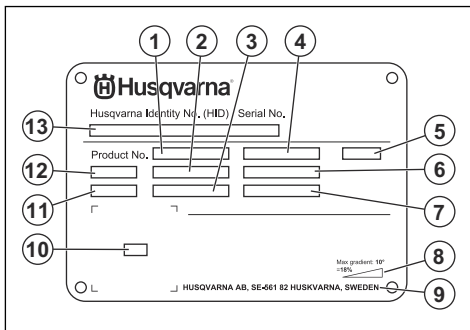
Používajte schválenú ochrannú obuv.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami EÚ.

**Poznámka:** Ostatné symbyly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Typový štítok



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Kryt
6. Menovitý prúd
7. Frekvencia
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca
10. Snímateľný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobné číslo

## Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našim výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

## Bezpečnosť

### Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje

nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť zdrahivovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobiť rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtienia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.

- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94*.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znečítivlenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Predtým, ako sa vzdialite od výrobku, zastavte motor a odpojte napájací kábel. Uistite sa, že nehrozí nebezpečenstvo neúmyselného spustenia.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok používajte len na vodorovných povrchoch.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu Husqvarna.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte akékoľvek poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Produkt spúšťajte len s pripojenou lištou kľe. Lišta kľe musí byť v tesnom kontakte s povrchom, najmä pri suchých prácach na povrchu.
- Skontrolujte, či je lišta kľe čistá a nepoškodená. Poškodenú lištu kľe vymeňte.
- Na odstraňovanie prachu výrobok pripojte k odsávaču prachu.
- Neťahajte za hadicu odsávača prachu. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škody.
- Odsávač prachu ponechajte zapnutý, až kým sa motor úplne nezastaví.
- Dávajte pozor, aby sa pri spustení výrobku brúsna hlava nedotýkala povrchu.
- Výrobok používajte len zozadu s rukami na rukoväti.
- Uistite sa, že sa na rukovätiach nenachádza žiaden olej ani mazadlo.

- Počas prevádzky musia byť 2 kolesá na zemi.

## Osobné ochranné prostriedky



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky neznamenajú, že neexistuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.
- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie.
- Používajte gumené ochranné rukavice, ktoré zabraňujú podráždeniu pokožky mokrým betónom.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s oceľovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárničku.
- Pri používaní produktu môžu vzniknúť iskry. V blízkosti musí byť pripravený hasiaci prístroj.

## Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

## Bezpečnosť na pracovisku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasí, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Zabezpečte, aby sa deti, okolostojace osoby a zvieratá nachádzali mimo pracovnej oblasti a v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnej oblasti udržiavajte čistotu a zabezpečte v ňom dostatočné osvetlenie.
- Pred použitím výrobku odstráňte z pracovnej oblasti predmety, ako sú napr. skrutky, matice, drôty a kamene.
- Uistite sa, že sa v smere prevádzky výrobku nenachádzajú káble ani hadice.
- Uistite sa, že v pracovnom priestore je dostatočné prúdenie vzduchu.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



**VÝSTRAHA:** Vždy používajte napájanie s prúdovým chráničom (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



**VÝSTRAHA:** Vysoké napätie. V napájacej jednotke sú nechránené časti. Pred otvorením dvierok do elektrickej skrinky vždy odpojte elektrickú zástrčku.



**VAROVANIE:** Napájanie z elektrickej siete alebo generátora musí byť dostatočne výkonné a konštantné, aby elektrické motory pracovali bez problémov. Nesprávne napätie spôsobí zvýšenie spotreby energie a teploty motora, až kým sa bezpečnostný obvod neuoľní. Rozmer napájacieho kábla musí zodpovedať národným a miestnym predpisom. Rozmer sieťovej zásuvky musí

súhlasíť s prúdom pre elektrickú zásuvku a predĺžovací kábel výrobku.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Napájací kábel používajte správne. Nepoužívajte napájací kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku. Pri odpájaní ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a výrobok môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Nedodávajte výrobku viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Výrobok nevystavujte dažďu. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Keď pripájate alebo odpájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.

### Pokyny k uzemneniu produktu



**VÝSTRAHA:** Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak nemáte istotu, či je sieťová zásuvka správne uzemnená, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak sú napájacia zástrčka alebo napájací kábel poškodené alebo musí byť vymenené, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Používajte len uzemnené vonkajšie predĺžovacie káble s uzemňovacími zástrčkami a uzemňovacou zásuvkou vhodnou pre danú uzemňovaciu zástrčku.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znížite tak riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

### Predĺžovacie káble

- Používajte iba schválené predĺžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.
- Menovitá hodnota na predĺžovacom kábli musí byť rovnaká alebo vyššia ako menovitá hodnota uvedená na výrobnom štítku výrobku.
- Používajte uzemnené predĺžovacie káble.
- Pri používaní výrobku vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie vonku. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predĺžovaciemu káblu udržujte suché a nad zemou.
- Predĺžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je predĺžovací kábel v dobrom stave a nie je poškodený.
- Predĺžovací kábel nepoužívajte, keď je navinutý. Môže to spôsobiť, že sa predĺžovací kábel príliš zahreje.
- Počas používania výrobku sa uistite, že sa predĺžovací kábel nachádza za vami a za výrobkom. Zabráni sa tým poškodeniu predĺžovacieho kábla.

### Bezpečnosť a ochrana pred prachom



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvrnieniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
  - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
  - rakovina,
  - vrodené poruchy,
  - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.

- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

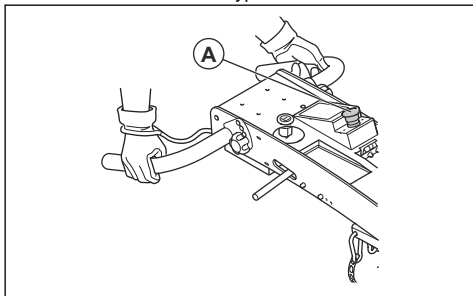
- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

### Tlačidlo núdzového zastavenia

Tlačidlo núdzového zastavenia slúži na rýchle zastavenie motora.

### Kontrola tlačidla núdzového zastavenia

1. Tlačidlo núdzového zastavenia (A) otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je tlačidlo núdzového zastavenia vypnuté.



2. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Na spustenie výrobku použite ovládací panel bez nastavenia otáčok na strane 100.*
3. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
4. Skontrolujte, či sa motor zastavil.
5. Otočením tlačidla núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek deaktivujete núdzový vypínač.

### Kontrola prítomnosti operátora (OPC)

Keď sa aktivuje funkcia OPC, motor sa zastaví. Pozrite si časť *Kontrola systému prítomnosti obsluhy (OPC) na strane 96.*

### Kontrola systému prítomnosti obsluhy (OPC)

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Na spustenie výrobku použite ovládací panel bez nastavenia otáčok na strane 100.*
2. Vytiahnite kľúč systému prítomnosti obsluhy. Ak sa motor nezastaví do 3 sekúnd, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94.*
- Udržujte všetky diely v dobrom stave a zabezpečte, aby boli všetky upnutia riadne utiahnuté.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Všetky ostatné úkony údržby smie vykonávať len schválený servisný zástupca.
- Pri výmene diamantových nástrojov zastavte produkt.
- Údržbu vykonávajte so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou. Pred vykonávaním údržby výrobku vždy nechajte motor vychladnúť.
- Údržbu výrobku vykonávajte v stabilnej polohe na rovnej zemi.
- Vyčistite priestor okolo výrobku od oleja a nečistôt. Odstráňte nepotrebné predmety.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a kontrolujte, či výrobok funguje správne. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 103*
- Nainštalujte jasné označenia, ktoré informujú osoby v blízkosti, že prebieha údržba.
- V blízkosti si pripravte hasiace prístroje, zdravotnícke pomôcky a núdzový telefón.

## Prevádzka

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

### Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu odsávača prachu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
3. Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 94.*



4. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
5. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 103*.
6. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
7. Položte výrobok na pracovnú plochu. Skontrolujte, či je povrch rovný. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Preprava na strane 113*.
8. Uistite sa, či sú na brúsnej hlavici nainštalované diamantové nástroje a či sú pevne pripevnené.
9. Na suché brúsenie pripojte k výrobku odsávač prachu. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 98*.
10. Na mokré brúsenie pripojte prívod vody. Pozrite si časť *Pripojenie prívodu vody na strane 98*.
11. Pripojte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 99*.

## Diamantové nástroje

Pre tento výrobok existuje mnoho typov a konfigurácií diamantových nástrojov. Diamantové nástroje s kovovým spojivom sa používajú na odstraňovanie materiálu a diamantové nástroje so živicovým spojivom sa používajú na leštenie povrchov. Pre daný povrch vyberte správne diamantové nástroje. Obráťte sa na predajcu Husqvarna alebo vyhľadajte podporu [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) a vyberte správny nástroj.

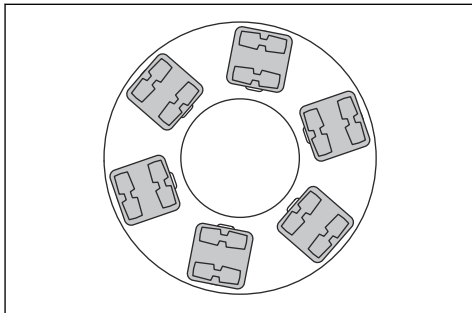
### Alternatívy držiakov diskov pre diamantové nástroje

- Použijte kotúč s držiakom Metal bond na upevnenie diamantových nástrojov s kovovým spojivom.
- Použijte držiak na živicové kotúče na upevnenie diamantových nástrojov s plastovým spojivom.

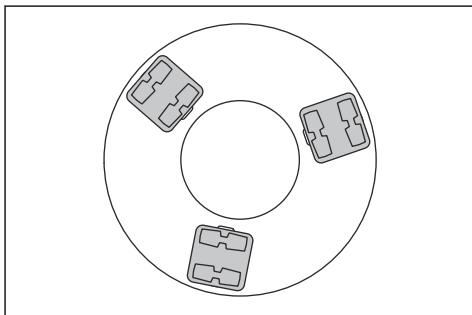
### Kompletná sada a polovičná sada diamantových nástrojov

Usporiadanie častí diamantových nástrojov má vplyv na konečnú kvalitu povrchu. Konfigurácia má tiež vplyv na rýchlosť prevádzky výrobku.

- Kompletná súprava diamantových nástrojov: Túto konfiguráciu e možné použiť na rovný povrch.



- Polovičná súprava diamantových nástrojov: Túto konfiguráciu je možné použiť, keď nie je potrebná povrchová úprava podlahy.



### Výmena diamantových nástrojov



**VÝSTRAHA:** Pred výmenou diamantových nástrojov vždy odpojte elektrickú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.



**VÝSTRAHA:** Použite ochranné rukavice, pretože diamantové nástroje môžu byť veľmi horúce.



**VÝSTRAHA:** Pri výmene diamantových nástrojov používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Prach spod brúsnej hlavice ohrozuje vaše zdravie.

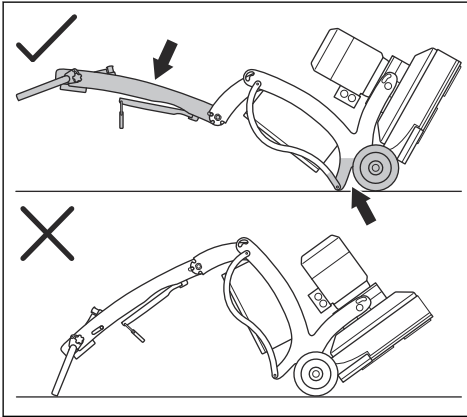


**VÝSTRAHA:** Pri výmene diamantových nástrojov použijte odsávač prachu. Odsávač prachu zamedzí uvoľňovaniu prachu, ktorý môže spôsobiť zdravotné problémy.



**VAROVANIE:** Všetky diamantové nástroje musia mať vždy rovnaký počet a typ segmentov diamantového nástroja. Výška segmentov diamantového nástroja musí byť na všetkých diamantových nástrojoch rovnaká.

1. Zastavte výrobok a odpojte napájajúcu zástrčku. Pozrite si časť *Zastavenie výrobku, ovládací panel bez nastavenia otáčok na strane 102*.
2. Nastavte riadidlá do vzpriamenej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie výšky riadidiel na strane 99*.
3. Držte rukoväta a nakloňte výrobok dozadu. Výrobok nakláňajte, až kým nie je nosná konzola na podlahe.



**VAROVANIE:** Dbajte na to, aby sa napájací kábel a hadica na prach pri nakláňaní výrobku nepoškodili.



**VAROVANIE:** Pod nosnú konzolu položte kúsok látky alebo tenkého dreva, aby ste zabránili poškodeniu podlahy.



**VÝSTRAHA:** Pred výmenou diamantových nástrojov sa uistite, že je produkt v stabilnej polohe.

4. Vysávačom odstráňte prach.
5. Na odstránenie diamantových nástrojov z držiaka nástrojov použite kladivo.
6. Držiak nástrojov vyčistite vysávačom.
7. Nové diamantové nástroje pripevnite k držiaku nástrojov jemným úderom kladiva.
8. Opatrne zdvihnite výrobok do pracovnej polohy.

## Pripojenie odsávača prachu



**VÝSTRAHA:** Ak je hadica na odsávanie prachu poškodená, odsávač prachu nepoužívajte. Zvyšuje sa riziko vdychovania prachu, ktorý je nebezpečný pre vaše zdravie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.

1. Skontrolujte, či nie je hadica na odsávanie prachu poškodená.
2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené.
3. Pripojte hadicu odsávača prachu k pripojeniu odsávača prachu. Informácie o umiestnení pripojenia odsávača prachu na vašom výrobku nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 90*.

## Pripojenie prívodu vody



**VAROVANIE:** Používajte iba čistú vodu, aby ste zabránili zablokovaniu vodného systému nečistotami.

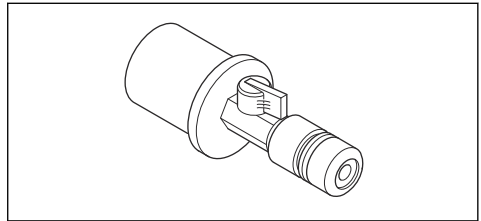


**VÝSTRAHA:** Udržujte všetky elektrické káble a spoje mimo dosahu vody.



**VÝSTRAHA:** Pri mokrom brúsení nepoužívajte vysávač.

1. Pripojte súpravu na vodu k vodnej prípojke na výrobku.



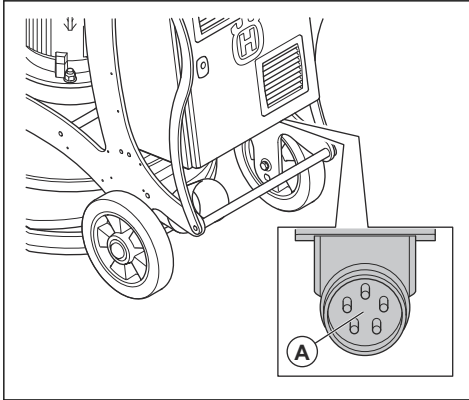
2. Pripojte vodnú hadicu k súprave na vodu.
3. Spustite prúd vody.



**VAROVANIE:** Nepoužívajte tlak vody vyšší ako 30 psi. Voda má len zabrániť nebezpečnému prachu vo vzduchu. Ak sa na prevádzku vyžaduje voda, viac informácií získate od servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

## Pripojenie výrobku k zdroju napájania

1. Pripojte napájaciu zástrčku (A) výrobku k vhodnému predlžovaciemu káblu.



2. Pripojte predlžovací kábel do sieťovej zásuvky.



**VAROVANIE:** Ak je výrobok pripojený k odsávaču prachu, musí byť odsávač prachu pripojený k 3-fázovému zdroju napájania.

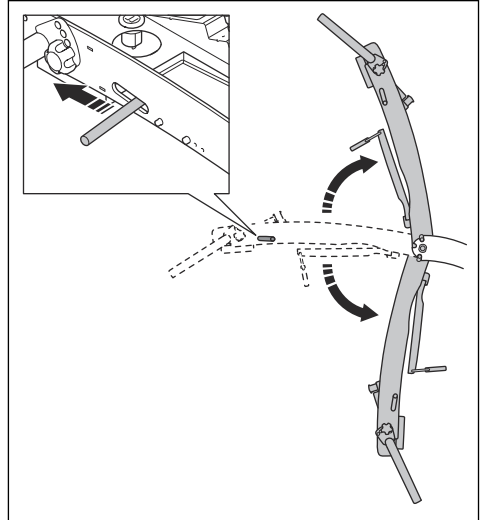
## Nastavenie výšky riadidiel



**VÝSTRAHA:** Pri nastavovaní riadidiel postupujte opatrne. Uistite sa, že sa riadidlá zaistia na mieste. Pohyblivé časti môžu spôsobiť zranenie.

Počas prevádzky nastavte výšku riadidiel čo najbližšie k výške boku obsluhujúcej osoby. Počas prevádzky sa môže výrobok odkláňať nabok. Obsluhujúca osoba môže svojim bokom pomôcť tento bočný pohyb zastaviť.

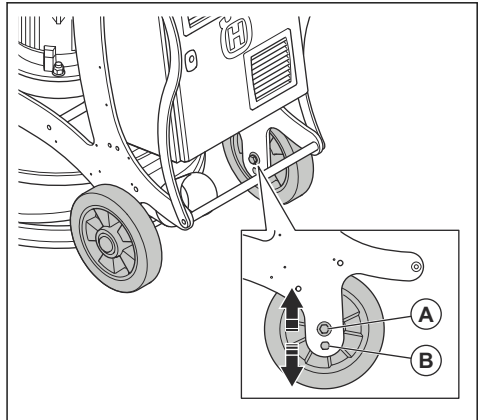
1. Potiahnite zaist'ovacu páku v smere riadidiel a držte ju v tejto polohe.



2. Nastavte vhodnú pracovnú výšku riadidiel.
3. Uvoľnite zaist'ovacu páku, aby ste zaistili polohu riadidiel.

## Zmena polohy koliesok

Kolieska môžu mať v ráme 2 polohy. Horný otvor (A) sa používa pri štandardnom brúsení a leštení. Horný otvor sa používa aj pre príslušenstvo PCD (Poly Crystalline Diamond) alebo zbíjacie kladivové nástroje. Najnižší otvor (B) sa používa pre príslušenstvo hviezdicovej kotúčovej frézy.



1. Odstráňte skrutky, podložky a koleso z rámu.
2. Inštaláciu vykonávajte v opačnom poradí do správneho otvoru v ráme.
3. Postup opakujte na druhej strane výrobku.

## Prevádzková rýchlosť

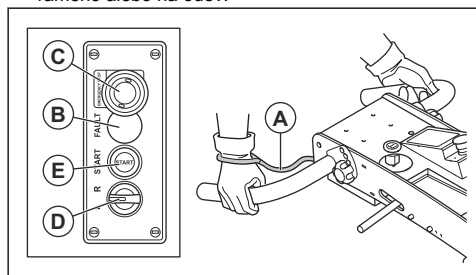
Ak sa výrobok prevádzkuje na novom type povrchu, nastavte najprv rýchlosť na 70 %. V prípade, že obsluha pozná typ povrchu, môže byť rýchlosť upravená.

## Na spustenie výrobku použite ovládací panel bez nastavenia otáčok



**VAROVANIE:** Výrobok pri prevádzke neustále pohybuje. Ak výrobkom nepohybujete, povrch môže zdrsniť.

1. Spustíte odsávač prachu.
2. Pripojte hadicu na odsávanie prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 98*.
3. Skontrolujte, či je elektrický kryt zatvorený.
4. Pripojte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 99*.
5. Stoňte za výrobkom a držte riadidlá rukami.
6. Pripojte si šnúru (A) kontroly prítomnosti obsluhy na rameno alebo na odev.



7. Skontrolujte indikátor chyby (B) a uistite sa, že neindikuje žiadnu chybu.
8. Otočením tlačidla núdzového zastavenia (C) v smere hodinových ručičiek sa uistíte, že je deaktivované.
9. Otočte prepínač smeru otáčania motora (D) doprava alebo doľava.
10. Stlačte štartovacie tlačidlo (E).

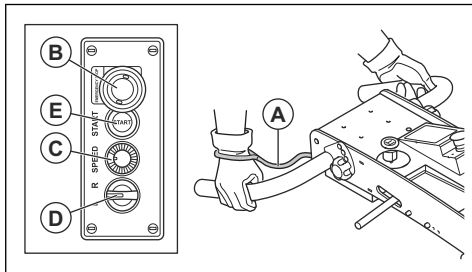
## Spustenie výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok



**VAROVANIE:** Výrobok pri prevádzke neustále pohybuje. Ak výrobkom nepohybujete, povrch môže zdrsniť.

1. Spustíte odsávač prachu.
2. Pripojte hadicu na odsávanie prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 98*.
3. Skontrolujte, či je elektrický kryt zatvorený.

4. Pripojte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 99*.
5. Otočte kľúčom kontroly prítomnosti obsluhy doprava.
6. Stoňte za výrobkom a držte rukoväťe rukami.
7. Skontrolujte displej a uistite sa, že na ňom nie sú žiadne chyby ani upozornenia. Pozrite si časť *Pohľad na výrobok, klávesnica na strane 91*.
8. Pripojte si šnúru (A) kontroly prítomnosti obsluhy na rameno alebo na odev.



9. Tlačidlo núdzového zastavenia (B) otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je tlačidlo núdzového zastavenia vypnuté.
10. Otočte gombík nastavenia otáčok (C) proti smeru hodinových ručičiek.
11. Otočte prepínač smeru otáčania motora (D) doprava alebo doľava.
12. Stlačte štartovacie tlačidlo (E).
13. V prípade potreby otočte gombík nastavenia otáčok v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili prevádzkovú rýchlosť.

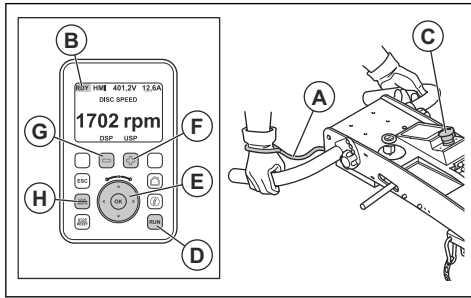
## Zapnutie výrobku, klávesnica



**VAROVANIE:** Výrobok pri prevádzke neustále pohybuje. Ak výrobkom nepohybujete, povrch môže zdrsniť.

1. Spustíte odsávač prachu.
2. Pripojte hadicu na odsávanie prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 98*.
3. Skontrolujte, či je elektrický kryt zatvorený.
4. Pripojte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 99*.
5. Otočte kľúčom kontroly prítomnosti obsluhy doprava a vykonajte kontrolu indikátora výpadku napájania (len pre verziu 3 x 230 V).
6. Stoňte za výrobkom a držte rukoväťe rukami.

7. Pripojte si šnúru (A) kontroly prítomnosti obsluhy na rameno alebo na odev.



8. Skontrolujte displej.

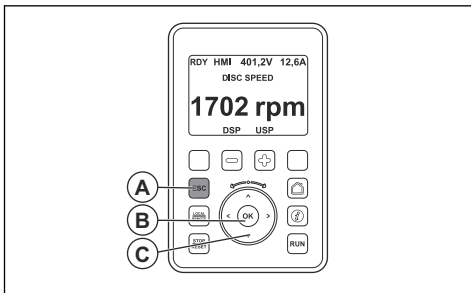
- Skontrolujte, či na ňom nie sú žiadne chyby ani upozornenia
  - Skontrolujte, či je zobrazený stav (B) výrobu „RDY“ (Pripravený). Ak je zobrazený stav výrobu „STO“, je aktivované tlačidlo núdzového zastavenia alebo je odstránená kontrola prítomnosti obsluhy.
9. Otočením tlačidla núdzového zastavenia (C) v smere hodinových ručičiek sa uistite, že je deaktivované.
10. Stlačte štartovacie tlačidlo (D).
11. Otočením gombíka na nastavenie otáčok brúsnych kotúčov (E) v smere hodinových ručičiek alebo stlačením tlačidla (F) zvýšite otáčky brúsneho kotúča.
12. Otočením gombíka na nastavenie otáčok brúsnych kotúčov (E) proti smeru hodinových ručičiek alebo stlačením tlačidla (G) znížite otáčky brúsneho kotúča.
13. Stlačením tlačidla (H) zmeníte smer otáčania brúsnych kotúčov.

## Klávesnica

Na klávesnici sa nachádzajú všetky ovládacie prvky, ktoré sú potrebné na ovládanie výrobu. Klávesnica disponuje digitálnym displejom so systémom ponuky. Pozrite si časť *Hlavná ponuka na strane 101*.

## Hlavná ponuka

Systém ponuky otvoríte stlačením tlačidla „ESC“ (A) na klávesnici z domovskej obrazovky.



Hlavná ponuka	Popis
„DRI“	Ponuka prevádzky s parametrami a nastaveniami prevádzky.
„Identification“ (Identifikácia)	Informácie o prevádzke, type a verzii softvéru.
„Interface“ (Rozhranie)	Nastavenia jazyka displeja a úrovne prístupu.
„TRA“	Uloženie a načítanie konfigurácie klávesnice.
„Password“ (Heslo)	Slúži na odomknutie klávesnice.

Šípky nahor a nadol na klávesnici (C) slúžia na posun nahor a nadol v zoznamoch ponuky. Tlačidlom OK (B) potvrdíte výber. Šípka späť na klávesnici (C) slúži na prechod späť v systéme ponuky.

**Poznámka:** Texty na displeji sú v tomto návode v angličtine. Texty na displeji vášho výrobu sa zobrazujú vo vybranom jazyku. Pozrite si časť *Zmena jazyka textu na displeji na strane 101*.

## Kontrola prevádzkového času

- V hlavnej ponuke vyberte položku DRI.
- Vyberte položku Displej.
- Vyberte položku „Power-On time“ (Čas zapnutia) a vykonajte jeden z nasledujúcich postupov.
  - Výberom položky „APH“ zobrazíte spotrebu energie.
  - Výberom položky „Motor Run Time“ (Čas behu motora) zobrazíte čas zapnutia motora.
  - Výberom položky „Power-on time“ (Čas zapnutie) zobrazíte čas zapnutia výrobu.
  - Výberom položky „Time Counter Reset“ (Resetovať počítadlo času) resetujete jednu z troch hodnôt vyššie.

## Kontrola histórie chýb

- V hlavnej ponuke vyberte položku DRI.
- Vyberte položku Displej.
- Vyberte „DGT“.
- Vyberte položku „Error history“ (História chýb). Zobrazí sa posledných 10 chýb.
- Výberom jednej z chýb zobrazíte ďalšie informácie, ako sú prevádzkový režim, prúd motora a napätie DC zbernice.

## Zmena jazyka textu na displeji

- V hlavnej ponuke otvorte položku „Interface“ (Rozhranie).

2. Vyberte možnosť „Language“ (Jazyk) a vyberte jazyk textu na displeji.

## Ovládanie smeru prevádzky

Počas prevádzky sa môže výrobok odkláňať na strany. Smer ťahu súvisí so smerom otáčania brúsnej hlavice a so spôsobom ovládania výrobku.

- Počas prevádzky výrobku musia byť 2 kolesá stále na zemi.
- Výrobok sa ovláda aplikovaním bočných síl na rukoväť.
- Rukoväť vždy pevne držte 2 rukami, aby zostala stabilná a zaručilo sa, že výrobok sa nebude pohybovať do strán.

## Zastavenie výrobku, ovládací panel bez nastavenia otáčok

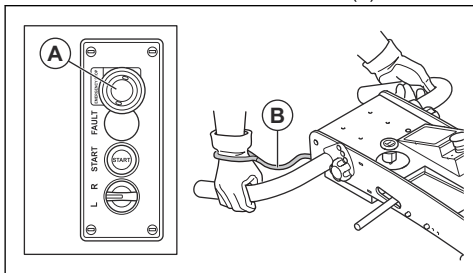


**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte brúsnu hlavicu z povrchu. Držiaky nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáčajú. Môže dôjsť k uvoľneniu prachu do vzduchu a poškodeniu povrchu.



**VAROVANIE:** Udržiavajte výrobok v pohybe, kým sa držiaky nástrojov úplne nezastavia.

1. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (A).



2. Držiaky nástrojov držte položené na povrchu, až kým sa úplne nezastavia.
3. Vyberte z výrobku kľúč (B) kontroly prítomnosti obsluhy.
4. Odpojte elektrickú zástrčku.
5. Vypnite odsávač prachu.

## Zastavenie výrobku, ovládací panel s nastavením otáčok

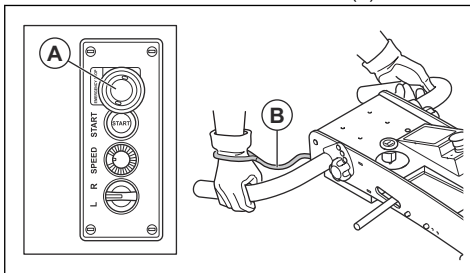


**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte brúsnu hlavicu z povrchu. Držiaky nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáčajú. Môže dôjsť k uvoľneniu prachu do vzduchu a poškodeniu povrchu.



**VAROVANIE:** Udržiavajte výrobok v pohybe, kým sa držiaky nástrojov úplne nezastavia.

1. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (A).



2. Držiaky nástrojov držte položené na povrchu, až kým sa úplne nezastavia.
3. Vyberte z výrobku kľúč (B) kontroly prítomnosti obsluhy.
4. Odpojte elektrickú zástrčku.
5. Vypnite odsávač prachu.

## Zastavenie výrobku, klávesnica

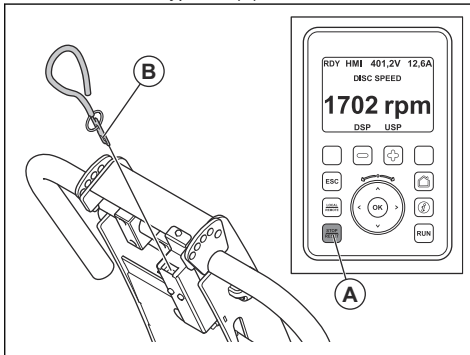


**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte brúsnu hlavicu z povrchu. Držiaky nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáčajú. Môže dôjsť k uvoľneniu prachu do vzduchu a poškodeniu povrchu.



**VAROVANIE:** Udržiavajte výrobok v pohybe, kým sa držiaky nástrojov úplne nezastavia.

1. Stlačte tlačidlo vypnutia (A).



2. Držiaky nástrojov držte položené na povrchu, až kým sa úplne nezastavia.
3. Vyberte z výrobku kľúč (B) kontroly prítomnosti obsluhy.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu,

ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Všeobecná údržba výrobku	Denne	Týždenne	Každých 3 mesiacov
Vyčistíte výrobok.	X		
Skontrolujte všetky bezpečnostné zariadenia.	X		
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*		
Skontrolujte, či sa na tesnení kefy nenachádzajú známky poškodenia alebo opotrebovania.	*		
Vyčistíte elektrický kryt.	*		
Skontrolujte, či elektrické komponenty, káble a pripojenia nie sú opotrebované alebo poškodené.	*		
Skontrolujte pripojenia hadíc. Skontrolujte všetky hadice na výrobku, či nie sú opotrebované alebo netesné.	*		
Uistite sa, že hadice na prach nie sú poškodené a zablokované.	*		
Uistite sa, že je zberač prachu prázdny a správne pripojený.	*		
Skontrolujte, či sa na brúsnych kotúčoch nenachádzajú známky poškodenia alebo opotrebovania.	*		
Kontrola tlačidla núdzového zastavenia.	X		
Skontrolujte lištu kefy.	X		
Skontrolujte, či sú napájací kábel a predlžovací kábel v dobrom stave a nie sú poškodené.	*		
Skontrolujte prúdový chránič.	*		
Vykonajte kontrolu gúm valcov diamantových dosiek.		X	
Na čistenie výrobku použite navlhčenú handričku.			*

### Čistenie výrobku

- Všetko vybavenie vždy po použití vyčistite. Použite vysávač.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte vysokotlakový čistič.
- Zabezpečte, aby boli všetky vzduchové otvory čisté a voľné, aby teplota výrobku bola vždy dostatočne nízka.

- Po mokrom brúsení očistite lištu kefy vodou. Uistite sa, že zvyšná zmes prachu a vody je úplne odstránená.



**VÝSTRAHA:** Na čistenie plochy pod brúsnou hlavou nepoužívajte stlačený vzduch.

## Pohonný systém pre brúsnu hlavicu

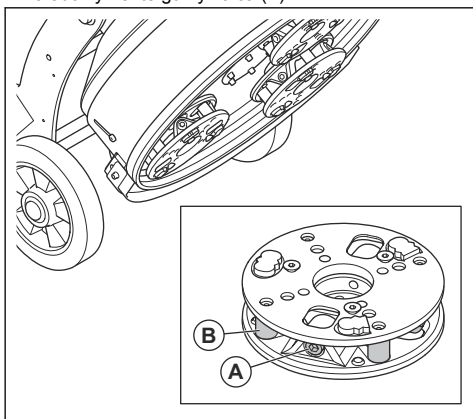
Pohonný systém brúsnej hlavice je uzavretý systém. Ak máte problémy s pohonným systémom brúsnej hlavice, obráťte sa na svojho servisného diera Husqvarna .

### Kontrola lišty kefy

- Skontrolujte, či je lišta kefy neporušená a tesne dosadá na podlahu.

### Kontrola gúm valca

1. Skontrolujte, či diamantové platne nemajú príliš veľa miesta v gumách valca.
2. Ak tam je príliš veľa miesta, utiahnite skrutku (A) alebo vymeňte gumený valca (B).



3. Nainštalujte 2 gumené valce, aby bola brúsna hlava pevnejšia. Ďalšie informácie nájdete v servisnej príručke.

### Resetovanie výrobu

1. Odpojte elektrickú zástrčku.
2. Počkajte 5 minút.
3. Spustíte výrobok, pozrite si časť *Na spustenie výrobu použijete ovládací panel bez nastavenia otáčok na strane 100.*

**Poznámka:** Ak sa výrobok nespustí, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.

## Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nadmerné vibrácie a/alebo nezvyčajné zvuky.	Brúsne kotúče sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na brúsnych kotúčoch nie sú poškodené časti a či sa príliš nepohybujú.
	Ložisko je chybné.	Skontrolujte ložisko na hnacom hriadeli nápravy a v prípade potreby ho vymeňte.
	Nežiaduci nános materiálu na spojke.	Vyčistite spojku.
Znížený alebo nulový výkon brúsenia.	Diamantové nástroje sú opotrebované.	Vymeňte opotrebované diely.
	Nesprávny typ diamantových nástrojov pre daný povrch.	Vymeňte diamantové nástroje za správne diamantové nástroje pre daný povrch.



Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	aktivované tlačidlo núdzového zastavenia,	Otočením tlačidla núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek deaktivujte núdzový vypínač.
	Tlačidlo stop je zapnuté pri prvom spustení.	Odpojte napájací kábel a počkajte 1 minútu, kým sa z výrobku úplne nevybije energia. Znova pripojte napájací kábel a naštartujte výrobok.
	Chybná súčiastka.	Vymeňte chybný komponent.
	Do výrobku vstupuje iba jedna fáza.	Skontrolujte prívod napájania.
	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	Pripojte predlžovací kábel alebo ho, v prípade potreby, vymeňte.
	Bez napájania.	Pripojte výrobok k sieťovej zásuvke.
	Pre 230 V systém: Nesprávne napätie.	Vykonajte kontrolu napájacieho napätia. Vykonajte kontrolu napätových relé. Nechajte elektrikára skontrolovať, či je na svorkách dostatočné napätie.
Výrobok sa po chvíli zastaví.	Z dôvodu preťaženia sa aktivoval spínač ochrany motora.	Znížte zaťaženie.
	Motor má poruchu.	Skontrolujte motor.
Výrobok nie je ľahké udržať.	Príliš malý počet diamantových nástrojov na brúsnej hlave.	Použite správny počet diamantových nástrojov.
	Nesprávny typ diamantových nástrojov pre daný povrch.	
Výrobok zanecháva nepravidelný brúsny vzor.	Diamantové nástroje nie sú pripevnené správne alebo sú na brúsnych kotúčoch pripevnené v rôznych výškach.	Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a majú rovnakú výšku.
	Diamantové nástroje sú zmiešaného typu.	Uistite sa, že všetky segmenty obsahujú rovnaké diamantové zrno a spojivo. Ak sú diamantové segmenty drsné, drsné diamantové segmenty rozmiestnite rovnomerne. Výrobok spustíte na drsnom povrchu, až kým nebudú mať všetky segmenty rovnakú výšku.
	Zámky hlavice sú uvoľnené alebo chýbajú.	Skontrolujte, či sú všetky zámky hlavice na svojom mieste a či sú utiahnuté.
	Živicové nástroje sú zmiešané alebo majú nežiaducu kontamináciu.	Uistite sa, že všetky živice majú rovnaké diamantové zrno a spojivo a že nedochádza ku kontaminácii. Ak chcete živicové nástroje vyčistiť, krátko ich spustíte na mierne drsnom povrchu.
	Brúsne kotúče sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na brúsnych kotúčoch nie sú zlomené časti alebo príliš veľký pohyb.
Vo výrobku dochádza k náhlym nežiaducim pohybom.	Brúsne kotúče sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na brúsnych kotúčoch nie sú poškodené časti a či sa príliš nepohybujú.
	Diamantové nástroje nie sú pripevnené správne alebo sú na brúsnych kotúčoch pripevnené v rôznych výškach.	Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a majú rovnakú výšku.

Problém	Príčina	Riešenie
Uvoľnenie interného ističa.	Príliš vysoké zaťaženie alebo nedostatočné napájanie.	Skontrolujte prívod napájania. Znížte brúsny tlak, zvýšte počet diamantových nástrojov alebo zvýšte pevnosť spojení.
Po spustení sa výrobok znova zastaví.		Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Nie je prítomné žiadne kontrolné napätie.	aktivované tlačidlo núdzového zastavenia,	Otočením tlačidla núdzového zastavenia v smere hodinových ručičiek deaktivujte núdzový vypínač.  Ak má relé tlačidla núdzového zastavenia 3 zelené LED kontrolky, obvod je uzavretý. Ak sú prerušovače elektrického okruhu vypnuté, obnovte ich.
	Kontrola prítomnosti operátora je aktivovaná.	Vložte kľúč kontroly prítomnosti operátora.
Výrobok sa nespustí, keď je stlačené štartovacie tlačidlo na ovládacom paneli alebo klávesnici.	Na displeji sa zobrazuje chyba alebo sa nezobrazuje stav „RDY“.	Skontrolujte chybové hlásenia na displeji. Ak sa na displeji zobrazuje stav „STO“ alebo „PWR“, tieto vstupy nemajú 24 VDC. Skontrolujte obvod tlačidla núdzového zastavenia.
Na displeji klávesnice sa zobrazuje chyba.		V podponuke „História chýb“ stlačte tlačidlo „Pomoc“ pre možné riešenie. Ak riešenie nie je možné vykonať, výrobok reštartujte. Pozrite si časť <i>Kontrola histórie chýb na strane 101</i> .

## Čítanie chybových kódov

Ak chcete získať úplný prehľad o poruchách a spôsoboch ich riešenia, naskenujte skenovateľný kód na meniči na prednej strane frekvenčného meniča.

- Prečítajte si chybové kódy a pozrite si *Chybové kódy 1 na strane 106, Chybové kódy 2 na strane 109 a Chybové kódy 3 na strane 112*.

## Chybové kódy 1

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
A12F	Na analógovom vstupe A12 sa vyskytuje chyba.	Vykonajte kontrolu káblového pripojenia analógového vstupu A12. Skontrolujte hodnotu signálu.
AnF	Hodnota rýchlosti v kódovači a motore nie je rovnaká.	Skontrolujte, či je motor v stabilnej polohe. K motoru pridajte brzdný odpor. Skontrolujte motor, zaťaženie a výrobok. Uistite sa, že sa zhodujú. Vykonajte kontrolu mechanickej spojky a káblového pripojenia kódovača.
boF	Brzdny odpor je príliš zaťažený.	Uistite sa, že brzdný odpor vychladol. Vykonajte kontrolu brzdného odporu.

**Poznámka:** Ak menič zobrazuje chybu „INF“, výrobok resetujte. Pozrite si časť *Resetovanie výrobu na strane 104*.

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
brF	Pripojenie spätnej väzby brzdy sa nezhoduje s ovládaním logiky brzdy.	Vykonajte kontrolu obvodov spätnej väzby brzdy a ovládania logiky brzdy.
		Skontrolujte brzdu.
bUF	Skrat na výstupe z brzdnej jednotky.	Vykonajte kontrolu káblových spojení v brzdnej jednotke a brzdnom odpore.
		Skontrolujte brzdny odpor.
CrF1	Riadenie záťažového relé je chybné alebo je poškodený nabíjaci odpor.	Výrobok zastavte a potom ho spust'ite.
CrF2	Nabíjacie pripojenie je chybné.	Vykonajte kontrolu vnútorných káblových spojení.  Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
ECF	Mechanická spojka snímača je chybná.	Vykonajte kontrolu mechanickej spojky kódo-vača.
EEF1	Kontrolná karta nefunguje správne.	Vykonajte kontrolu elektromagnetického poľa v prostredí.
EEF2	Napájacia karta nefunguje správne.	Výrobok zastavte a resetujte ho. Prejdite na výrobné nastavenia  Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
EnF	V spätnej väzbe kódovača je chyba.	Uistite sa, že počet impulzov a typ kódovača sú správne.
		Vykonajte kontrolu kódovača.
		V prípade potreby zmeňte smer otáčania motora.
FCF1	Výstupný stýkač sa nedá otvoriť.	Vykonajte kontrolu stýkača a káblového pripojenia stýkača.
		Vykonajte kontrolu spätneho obvodu.
HdF	Skrat alebo uzemnenie na výstupe výrobku.	Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi výrobkom a motorom a izoláciou motora.
		Prejdite na položku „DIAGNOSTIKA“ v ponuke na klávesnici. Vykonajte diagnostický test.
ILF	Voliteľná karta sa nepripája k výrobku.	Vykonajte kontrolu elektromagnetického poľa v prostredí.
		Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi voliteľnou kartou a výrobkom.
		Uistite sa, že na výrobku nie je nainštalovaných viac ako 2 voliteľné karty.
		Vymeňte voliteľnú kartu.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
InF1	Napájacia karta sa líši od pamäťovej karty.	Skontrolujte napájaciu kartu.
InF2	Napájacia karta nie je kompatibilná s kontrolnou kartou.	
InF3	Interné karty sa nedajú pripojiť.	Vykonajte kontrolu vnútorných káblových spojení.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
InF4	Interné údaje sa nezhodujú s výrobkom.	Vykonajte kalibráciu výrobku.
InF6	Softvér, ktorý je nainštalovaný vo výrobku, nebol rozpoznaný.	Skontrolujte softvér.
InF7	Inštalácia softvéru do výrobku nie je dokončená.	Výrobok zastavte a resetujte ho.
InF8	Napájanie výrobku nie je správne.	Skontrolujte prívod napájania.
InF9	Merania prúdu nie sú správne.	Vymeňte aktuálne snímače alebo napájaciu kartu.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
InFA	Vstupný krok nefunguje správne.	Prejdite na položku „DIAGNOSTIKA“ v ponuke na klávesnici. Vykonajte diagnostický test.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
InFb	Snímač teploty výrobku nepracuje správne.	Vymeňte snímač teploty.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
InFC	Elektronický čas je nesprávny.	Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
InFE	Interný mikroprocesor je chybný.	Výrobok zastavte a resetujte ho.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
OCF	Hodnoty v častiach „NASTAVENIA“ a „OVLÁDANIE MOTORA“ v ponuke na klávesnici nie sú správne.	Skontrolujte hodnoty.
	Ak je zaťaženie príliš vysoké, výrobok beží pomaly.	Skontrolujte motor, výrobok a zaťaženie.
	K dispozícii je mechanický zámok.	Vykonajte kontrolu mechanizmu motora.
PrF	Bezpečnostná funkcia „Odpojenie napájania“ je chybná.	Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
SCF1	Skrat alebo uzemnenie na výstupe výrobku.	Vykonajte kontrolu káblov medzi meničom a motorom.
SCF2	Ak sú paralelne zapojené 2 alebo viac motorov, dochádza k úniku zemného prúdu na výstupe.	Prejdite na položku „DIAGNOSTIKA“ v ponuke na klávesnici. Vykonajte diagnostický test.
SCF3		Znížte frekvenciu spínania napájacieho zdroja.
		Zapojte tlmičky do série s motorom.
SOF	Výrobok nefunguje správne alebo je zaťaženie príliš vysoké.	Skontrolujte, či je motor v stabilnej polohe.
		K motoru pridajte brzdomý odpor.
		Skontrolujte motor, výrobok a zaťaženie.
SPF	Nie je prítomný žiadny signál zo spätnej väzby kódovača.	Skontrolujte káblové pripojenia medzi kódovačom a výrobkom.
		Vykonajte kontrolu kódovača.
tnF	Výkon motora nie je pre výrobok správny.	Uistite sa, že je motor je kompatibilný s výrobkom.
	Motor nie je pripojený k výrobku.	Pri práci s automatickým otáčaním skontrolujte, či je motor pripojený.
		Ak používate výstupný stýkač, pri práci s automatickým otáčaním ho zatvorte.

## Chybové kódy 2

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
APF	V ovládači na karte je chyba.	Pozrite si dokumentáciu ku karte.
bLF	Prúd sa do uvoľnenia brzdy nezvyšuje.	Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi výrobkom a motorom.
		Vykonajte kontrolu káblových spojení v motore.
	Frekvencia zapojenia brzdy funguje iba vtedy, keď je aktivované ovládanie logiky brzd.	Vykonajte kontrolu uvoľnenia brzdy.
		Uistite sa, že sú použité správne nastavenia pre uvoľnenie brzdy.
CnF	Komunikačná karta nefunguje správne.	Vykonajte kontrolu elektromagnetického poľa v prostredí.
		Vykonajte kontrolu káblových spojení ku komunikačnej karte.
		Skontrolujte časový limit.
		Vymeňte voliteľnú kartu.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
COF	V CANopen sa vyskytla chyba.	Skontrolujte pripojenia káblov.
		Skontrolujte časový limit.
		Pozrite si návod na obsluhu CANopen.
EPF1	Na výrobku je prítomná chyba spôsobená externým zariadením.	Vykonajte kontrolu externého zariadenia a výrobok resetujte.
EPF2	Na výrobku je prítomná chyba spôsobená sieťou.	Vykonajte kontrolu siete a výrobok resetujte.
FCF2	Výstupný stýkač sa nedá otvoriť.	Vykonajte kontrolu stýkača a káblových pripojení stýkača.
		Vykonajte kontrolu spätného obvodu.
LCF	Napájanie pre časový limit je zapnuté, ale výrobok sa nedá spustiť.	Vykonajte kontrolu stýkača a káblových pripojení stýkača.
		Skontrolujte časový limit.
		Vykonajte kontrolu káblových pripojení linky, stýkača a výrobku.
FCF1	Výstupný stýkač sa nedá otvoriť.	Vykonajte kontrolu stýkača a káblového pripojenia stýkača.
LFF2	Prúd do A12, A13 alebo A14 nie je prítomný.	Vykonajte kontrolu káblových spojení na analógových vstupoch.
LFF3		
LFF4		
ObF	Výrobok náhle zabrzdí alebo sa zaťaženie výrobku zastaví.	Predĺžte čas spomaľovania.
		V prípade potreby nainštalujte brzdový odpor.
		Ak sa to vzťahuje, spustite funkciu „Dec ramp function“.
OHF	Teplota výrobku je príliš vysoká.	Skontrolujte zaťaženie motora. Dbajte na to, aby bolo v okolí výrobku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu. Skontrolujte teplotu v prostredí.  Pred spustením výrobku počkajte, kým výrobok vychladne.
OLF	Motor je preťažený.	Vykonajte kontrolu nastavení tepelnej ochrany motora a zaťaženia motora. Pred spustením výrobku počkajte, kým výrobok vychladne.
OPF1	Na výstupe výrobku je prítomná strata 1 fázy.	Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi výrobkom a motorom.

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
OPF2	Motor nie je pripojený k motoru alebo je výkon príliš nízky.	Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi výrobkom a motorom.
	Výstupný stýkač je otvorený.	Skontrolujte výstupný stýkač. Zastavte detekciu straty fázy motora a skontrolujte výrobok.
	Prúd z motora nepracuje správne.	Vykonajte kontrolu IR kompenzácie, menovitého napätia motora a menovitého prúdu. Vykonajte automatické otáčanie.
OSF	Sieťové napätie je príliš vysoké	Vykonajte kontrolu sieťového napätia.
	Sieťové napájanie nefunguje správne.	
OtF1	Snímače PTC1 sú príliš horúce.	Skontrolujte motor.
OtF2	Snímače PTC2 sú príliš horúce	Dbajte na dostatočné prúdenie vzduchu v motore. Pred spustením výrobku počkajte, kým motor vychladne. Vykonajte kontrolu snímačov PTC.
OtFL	Snímače PTC sú príliš horúce.	
PtF1	Snímače PTC1 sú otvorené alebo skratované.	Vykonajte kontrolu snímačov PTC. Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi snímačmi PTC a motorom. Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi snímačmi PTC a výrobkom.
PtF2	Snímače PTC2 sú otvorené alebo skratované.	
PTFL	Snímače PTC alebo vstup L16 je otvorený alebo skratovaný	
SCF4	Napájací komponent je chybný.	Prejdite na položku „DIAGNOSTIKA“ v ponuke na klávesnici. Vykonajte diagnostický test.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
SCF5	Skrat na výstupe výrobku.	Vykonajte kontrolu káblových spojení medzi výrobkom a motorom.
		Prejdite na položku „DIAGNOSTIKA“ v ponuke na klávesnici. Vykonajte diagnostický test.
		Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.
SLF1	Modus nefunguje správne.	Skontrolujte komunikačný kábel.
		Skontrolujte časový limit.
		Pozrite si návod na obsluhu Modbusu.
SLF2	The PowerSuite je chybný.	Skontrolujte kábel PowerSuite.
		Skontrolujte časový limit.
SLF3	Terminál grafického displeja je chybný.	Skontrolujte pripojenie k terminálu.
		Skontrolujte časový limit.

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
SrF	Funkcia riadenia krútiaceho momentu vypršala.	Skontrolujte nastavenia funkcie.
		Uistite sa, že sa nevyskytujú žiadne mechanické problémy.
SSF	Funkcia riadenia krútiaceho momentu je chybná.	Uistite sa, že sa nevyskytujú žiadne mechanické problémy.
		Skontrolujte nastavenia funkcie.
tJF	Výrobok je veľmi horúci.	Skontrolujte motor, zaťaženie a výrobok.
		Znížte hodnotu spínacej frekvencie napájacieho zdroja.
		Nechajte motor vychladnúť. Naštartujte motor.

### Chybové kódy 3

Kód poruchy	Príčina	Riešenie
CFF	Doplnková karta je vymenená alebo odstránená.	Skontrolujte, či karta nie je chybná.
	Kontrolná karta je nahradená kontrolnou kartou s inou hodnotou.	Ak je karta vymenená alebo ak nie sú použiteľné aktuálne nastavenia, prejdite na výrobné nastavenia alebo si vytvorte zálohu softvéru.
	Nastavenia pre prúd nie sú použiteľné.	
CF1	Nastavenia výrobku nie sú v súlade so sieťou.	Vykonajte kontrolu nastavení.
		Stiahnite si správne nastavenia.
HCF	1 z kariet nie je v súlade s ostatnými kartami.	Ak je karta chybná, vymeňte ju za originálnu.
		Zadajte heslo na odsúhlasenie nových nastavení.
pHF (funguje iba s pohonom pri zaťažení.)	Napájanie výrobku nie je správne alebo je vypálená poistka.	Pozrite si návod na obsluhu CANopen
	1 fáza je chybná.	Použite 3-fázové napájanie.
	3-fázový ATV71 sa používa na 1-fázovom napájaní.	
	Zaťaženie je chybné.	
uSF	Napájanie je príliš nízke.	Vykonajte kontrolu napätia.
	Prednabíjací rezistor je poškodený.	Vymeňte prednabíjací rezistor.
	Napätie nie je konštantné.	Skontrolujte výrobok, v prípade potreby ho opravte.



# Preprava, skladovanie a likvidácia

## Preprava



**VÝSTRAHA:** Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

Na krátke vzdialenosti je možné výrobok premiestňovať na kolieskach.

Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.

- Zaistíte, aby bol výrobok počas prepravy v transportnej polohe. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do transportnej polohy na strane 113*.
- Pri premiestňovaní výrobku manuálne alebo na svahoch so sklonom buďte veľmi opatrní. Mierne svahy môžu viesť k silnému pohybu, ktorý nie je možné ručne zabrzdiť.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternosnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.

## Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe



**VÝSTRAHA:** Pri premiestňovaní výrobku so spusteným motorom nahor a nadol po rampe postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.



**VÝSTRAHA:** V prípade rámp so strmým sklonom vždy používajte navijak. Nezdŕžiavajte sa pod výrobkom ani v jeho blízkosti.



**VÝSTRAHA:** Výrobkom nepohybujte na strmých naklonených povrchoch. Informácie o maximálnom uhle sklonu nájdete na výkonovom štítku výrobku.

- Výrobok, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, ovládajte pomaly dopredu.
- Výrobkom, ktorý sa premiestňuje nahor po rampe, pohybujte pomaly dopredu.
- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45 °.

## Zdvíhanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre

na bezpečné zodvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

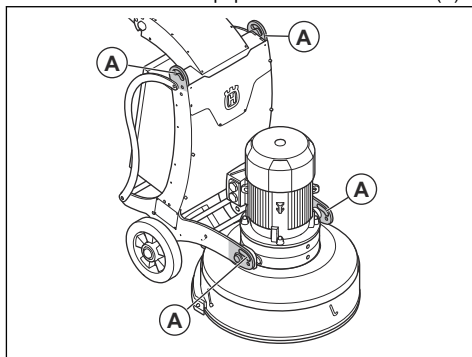


**VÝSTRAHA:** Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Okolostojace osoby zadržte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.



**VÝSTRAHA:** Nedvíhajte poškodený výrobok. Závesné oká musia byť správne namontované a nesmú byť poškodené.

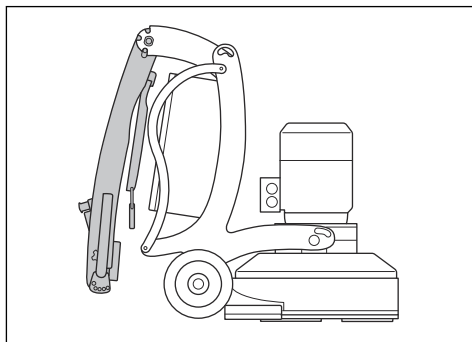
1. Zdvíhacie zariadenie pripevnite na závesné oká (A).



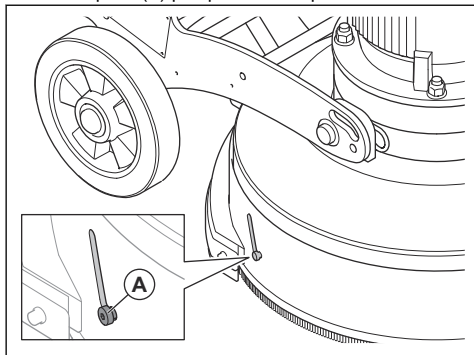
2. Výrobok zdvíhajte bezpečným spôsobom.

## Nastavenie výrobku do transportnej polohy

1. Sklopte riadidlá. Pozrite si časť *Nastavenie výšky riadidiel na strane 99*.



2. Otočte páku (A) protiprachového plášťa nahor.



## Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo

Výrobok pripojíte k prepravnému vozidlu pomocou závesných ôk.

1. Do závesných ôk pripevníte upevňovacie popruhy.
2. Upevňovacie popruhy pripevníte k prepravnému vozidlu a utiahnete.

## Skladovanie



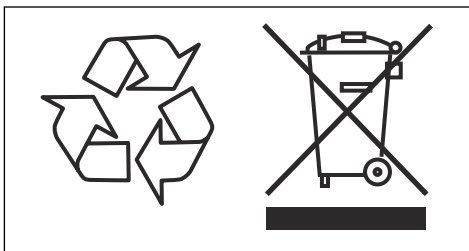
**VAROVANIE:** Výrobok neskladujte vonku. Výrobok vždy uchovávajte v interiéri.

- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Pred uskladnením výrobok vyčistíte a vykonajte kompletný servis.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

## Likvidácia

Symbols na výrobku alebo na obale výrobku označujú, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako domáci odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení.

Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.



## Technické údaje

	1x 230 V	3x 400 V Výrobok s ovládacím panelom s reguláciou otáčok a klávesnicou
Max. výkon motora, kW	4	7,5
Spotreba elektrickej energie, V	1x 230	3x 400
Elektrická frekvencia, Hz	50/60	50/60
Elektrické pripojenie	16 A 2P + PE	32 A 5P/6h
Priemer diamantového kotúča, mm	3x185	3x185
Prevádzkové otáčky, ot./min	350 – 950	50 – 1100
Prevádzková šírka, mm	555	
Priemer pripojenia hadice na prach	75	
Hmotnosť, kg	298	
Hmotnosť brúsnej hlavy, kg	193	

	1x 230 V	3x 400 V Výrobok s ovládacím panelom s reguláciou otáčok a klávesnicou
Max. celková dĺžka (rukoväť vyklopená), mm	2080	
Min. celková dĺžka (rukoväť sklopená), mm	1120	
Šírka, mm	595	
Výška, mm	1155	
<b>Emisie hluku</b> <sup>13</sup>		
Nameraná úroveň hlučnosti L <sub>W</sub> (dB(A))	92	
<b>Úrovně hlučnosti</b> <sup>14</sup>		
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, L <sub>p</sub> , dB (A)	76	
<b>Úrovně vibrácií</b> <sup>15</sup>		
Rukoväť vpravo, m/s <sup>2</sup>	2,5	
Rukoväť vľavo, m/s <sup>2</sup>	2,5	

## Vyhlasenie o úrovni hluku a vibrácií

Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo normami. Tieto deklarované hodnoty nie sú vhodné na

použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko poškodenia u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času vystavenia a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

## Predlžovacie káble

Dĺžka kábľa	Prierez			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Vypočítané na mieste prvku GG pred poistkou <sup>16</sup> :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
20 m > 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50 m > 75 m	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

<sup>13</sup> Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon podľa smernice EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 2,5 dB(A).

<sup>14</sup> Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 4 dB(A).

<sup>15</sup> Stupeň vibrácií podľa smerníc EN 60335-1 a EN 60335-2-72. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s<sup>2</sup>. Hodnoty vibrácií sú platné pre manuálnu prevádzku výrobku.

<sup>16</sup> Prierez sa musí prepočítať, keď sa použije iný ako uvedený typ alebo rozmer pred poistkou.

## Vyhlásenie o zhode

### Vyhlásenie o zhode EÚ

My, spoločnosť Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Podlahová brúska
Značka	Husqvarna
Typ/model	BMG 555
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2022 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce normy a  
technické špecifikácie;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction  
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu











[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Původní pokyny  
Eredeti útmutató  
Originalne instrukcije  
Pôvodné pokyny

1142992-50



2022-04-21